

FREE GUIDE FOR VISITORS
BESPLATNI VODIČ ZA POSJETITELJE
免费旅游指南
دليل سياحي مجاني للزوار
www.destinationsarajevo.com



Destination
Sarajevo

#8
2019/20





SARAJEVO
WAVES
RIVERSIDE RESIDENCES
BOSNIA AND HERZEGOVINA

A NEW WAY OF LIVING أسلوب حياة جديدة



BUY AND RENT MODERN APARTMENTS
اشترى شقة ذات طراز حديث و اجرها



UNIQUE DESIGN FUNCTIONALITY SECURITY
الأمان تخطيط عملي تصميم فريد

SMART INVESTMENT
الاستثمار ذكي

Compact
INVEST



Compact Invest d.o.o.

🏠 Barska 59, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

☎ +387 33 761 166 ☎ +387 33 761 167 ☎ +387 60 30 11 110

✉ info@cic.ba 🌐 www.sarajewowaves.com

UŽIVAJ U IZBORU

ORIGINAL



ZERO SUGAR



TASTE THE FEELING

CONTENTS / SADRŽAJ / 目录 / المحتويات

10 REASONS TO VISIT

10 RAZLOGA ZA POSJETITI
来萨拉热窝观光最值得十个理由
أسباب الزيارة 10

7

GETTING TO

KAKO DOĆI

怎么来到

طريقة الوصول

12

GENERAL INFORMATION

OPĆE INFORMACIJE

基本信息

معلومات عامة

16

IMPORTANT NUMBERS

VAŽNIJI BROJEVI

重要联系方式

أرقام الهواتف المهمة

18

WORDS AND PHRASES

RIJEČI I FRAZE

常用词语

مفردات وعبارات

20

GETTING AROUND

SNALAŽENJE

四处游历

حسن التصرف

22

EMBASSIES & CONSULATES

AMBASADE I KONZULATI

大使馆和领事馆

السفارات والمكاتب القنصلية

28

20 THINGS TO DO

20 STVARI ZA URADITI

20个得做的活动

شئنا ينبغي فعلها

31

WHAT TO SEE

ŠTA VIDJETI

要参观的地点

الأماكن الجديرة بالمشاهدة

34

SARAJEVO STORY: SARAJEVO CABLE CAR

SARAJEVSKA PRIČA:

SARAJEVSKA ŽIČARA

萨拉热窝的故事 萨拉热窝缆车

قصة سرايفو: تلفريك سرايفو

40

20 PLACES TO DISCOVER

20 MJESTA ZA OTKRITI

20个值得探索的地方

20 موقعا تستحق الاستكشاف

46

MUSEUMS

MUZEJI

博物馆

المتاحف

51

GALLERIES, THEATERS AND CINEMAS

GALERIJE, POZORIŠTA I KINA

展览馆, 剧院和电影院

صالونات المعارض والمسارح والسينما

58

A VIEW FROM ABOVE

POGLED SA VISINE

从高处往下看

المشاهدة من الأعلى

60

Destination
Sarajevo

Published by / Izdavač / 出版社 / إصدار
Sarajevo Navigator

Hasana Brkića 45/1, 71000 Sarajevo, BiH
+387 (0)33 719 065, +387 (0)33 719 066
info@destinationsarajevo.com
www.destinationssarajevo.com

For Publisher / Za izdavača / 出版社 / الناشر
Nataša MUSA

General Manager and Editor-in-Chief / Generalni direktor i glavni i odgovorni urednik /
总编 / المدير العام ورئيس التحرير
Nedim LIPA
redakcija@destinationsarajevo.com

Executive Director / Izvršni direktor / 执行董事 / المدير التنفيذي
Enis AVDIĆ

Contributors / Redakcija / 编辑团队 / هيئة التحرير
Rusmila LAGUMDŽIJA HUSIĆ, Gorana LONČAREVIĆ,
Veljka SMAJIĆ, Renka ŽUNIĆ

English Language Translators / Prevod na engleski jezik /
英文翻译 / المترجم إلى اللغة الإنجليزية
Lejla ANANDA, Ahmed ANANDA

Chinese Language Translators / Prevod na kineski jezik /
中文翻译 / المترجم إلى اللغة الصينية
Mina JANEVSKI, Bojana PAVLOVIĆ, Ana RISTIĆ

Arabic Language Translator / Prevod na arapski jezik /
阿拉伯语翻译 / المترجم إلى اللغة العربية
Esmā LJEVAKOVIĆ HAFIZOVIĆ

Cover Photo / Fotografija na naslovnici / 封面照片 / الصورة على الغلاف
Sarajevo Cable Car
Sarajevska žičara
萨拉热窝的缆车
تلفريك سرايفو
Dženat DREKOVIĆ

POPULAR TOURS POPULARNE TURE

流行旅游

الرحلات المفضلة

65

PLACES FOR CHILDREN MJESTA ZA DJECU

儿童游乐地方

أماكن للصغار

72

GREEN OASES ZELENE OAZE

绿洲

الواحات الخضراء

74

OUTDOOR ACTIVITIES AKTIVNOSTI NA OTVORENOM

户外活动

الترفيه في الطبيعة

77

SHORT ROAD TRIPS KRATKI IZLETI

短途旅行

الرحلات القصيرة

85

DAYS AND NIGHTS DANI I NOĆI

白天和晚上

الأيام والليالي

95

TOP EVENTS TOP DOGAĐAJI

最佳节日

الأحداث المشهورة

100

CULINARY TEMPTATIONS KULINARSKA ISKUŠENJA

美食诱惑

أكلات لا تقاوم

105

TASTY BITES UKUSNI ZALOGAJI

美味小吃

القمات اللذيذة

112

SHOPPING KUPOVINA

购物

التسوق

115

ORIGINAL SARAJEVO QUALITY ORIGINAL SARAJEVO QUALITY

萨拉热窝无双质量

جودة سرايفو الأصلية

120

INVESTING IN BiH INVESTIRANJE U BiH

波黑投资

الاستثمار في البوسنة والهرسك

122

ACCOMMODATION SMJEŠTAJ

住宿

الإقامة

127

BEAUTY AND WELLNESS LJEPOTA I WELLNESS

美容和健康

الجمال والعناية بالصحة

132

HEALTH CARE ZDRAVSTVENA NJEGA

保健

الرعاية الصحية

135

Photography / Fotografija / 照片 / التصوير الفوتوغرافي

Adis AVDIĆ, Dženat DREKOVIĆ, Almedin HANDANOVIĆ

Design / Dizajn / 设计 / التصميم

Goran LIZDEK, Adis SPAHIĆ

Marketing, Sales & Distribution / Marketing, prodaja i distribucija /

التسويق والمبيعات والتوزيع / 营销、销售和分销

LINDEN - www.linden.ba

marketing@destinationsarajevo.com

Organization of Printing / Organizacija štampe / 印刷安排 / طباعة

Radin Print d.o.o. Sarajevo



Circulation / Tiraž / 印刷分数 / الكمية

30 000

Editor's note:

Members of the Editorial board have made every effort to ensure the accuracy of information before this issue went to press and we accept no responsibility if changes occur afterwards or if we are given incorrect information. The information provided in advertisements is the sole responsibility of our advertisers. This publication and its creators are in no way responsible or accountable for the content of the ads.

Urednička napomena:

Članovi Redakcije uložili su napore da potvrde tačnost podataka prije štampanja ovog izdanja i ne prihvatamo odgovornost ukoliko je u međuvremenu došlo do promjena ili su nam date netačne informacije. Za informacije date u oglasima isključivo su odgovorni naši partneri i Redakcija ne prihvata bilo kakvu odgovornost za navedeni sadržaj.

编辑者的备注

编辑团队成员已努力在印刷本版之前确认数据的准确性。如果在此期间发生变化或提供的信息不正确，我们不承担责任。

كلمة التحرير:

بذل أعضاء هيئة التحرير أقصى جهودهم في التأكد من صحة المعلومات قبل طباعة هذه النسخة، ولا تتحمل أية مسؤولية في حال حدوث تغيرات أو تزويدنا بمعلومات خاطئة. يتحمل شركائنا مسؤولية المعلومات المذكورة في الإعلانات، وهيئة التحرير ترفض أية مسؤولية بخصوص هذا المحتوى.



EUROPE GROUP

Tradition Since 1882

Vladislava Skarića 5
T: +387 33 580 570 / 570 444



reception@hoteleurope.ba
www.hoteleurope.ba



Zmaja od Bosne 4
T: +387 33 288 200 / 288 300



reception@hotelholiday.ba
www.hotelholiday.ba



★★★★

HOTEL ART

Vladislava Skarića 3
T: +387 33 232 855
reception@hotelart.ba
www.hotelart.ba

★★★

HOTEL ASTRA

Zelenih Beretki 9
T: +387 33 252 100
reception@hotelastra.ba
www.hotelastra.ba

★★★

HOTEL ASTRA GARNI

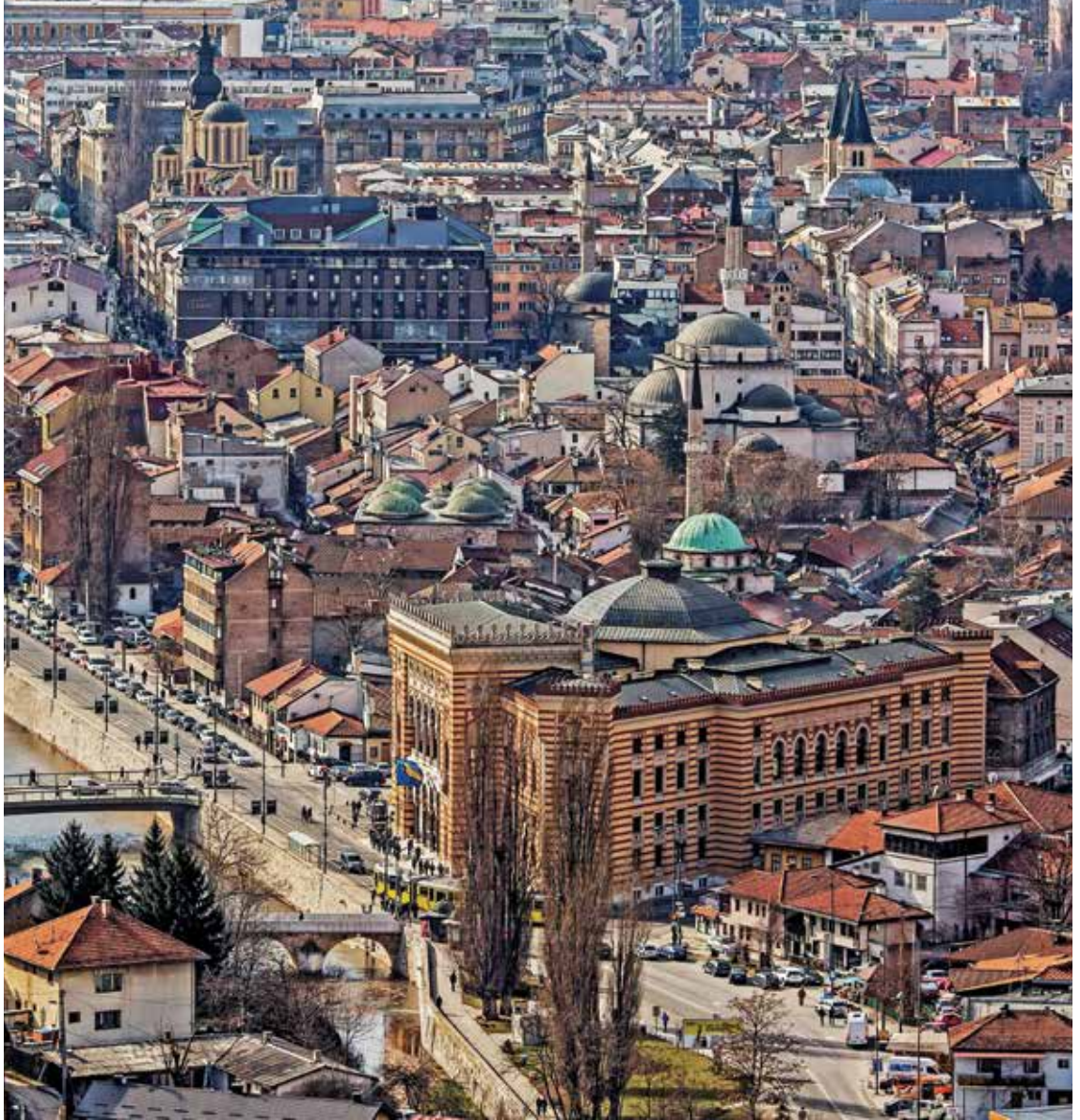
Kundurdžiluk 2
T: +387 33 475 100
reception@hotelastragarni.ba
www.hotelastragarni.ba

10 REASONS TO VISIT

10 RAZLOGA ZA POSJETITI

来萨拉热窝观光最值得十个理由

10 أسباب للزيارة



1

AN EXCELLENT STARTING POINT ODLIČNA POLAZNA TAČKA 最佳出发点 نقطة انطلاق ممتازة

Sarajevo is located in the heart of Southeastern Europe and is an excellent starting point for exploration of the entire region. It is only 293 km from Belgrade (Serbia); 405 km from Zagreb (Croatia) and 231 km from Podgorica (Montenegro).

Sarajevo se nalazi u srcu jugoistočne Evrope i odlična je polazna tačka za istraživanje cijele regije. Udaljeno je 293 km od Beograda (Srbija), 405 km od Zagreba (Hrvatska) i 231 km od Podgorice (Crna Gora).

萨拉热窝位于于东南欧的中部，是参观整个地区的绝佳起点。距离贝尔格莱德（塞尔维亚）293公里·萨格勒布（克罗地亚）405公里·波德戈里察（黑山）231公里。

تقع سراييفو في قلب جنوب شرق أوروبا، وتعتبر نقطة انطلاق ممتازة لاستكشاف المنطقة بأسرها، حيث تبعد عن بلغراد (صربيا) 293 كم، وعن زاغرب (كروانبا) 405 كم، وعن بودغوريتسا (الجبل الأسود) 231 كم.

2

GREAT VALUE FOR THE MONEY VRHUNSKA VRIJEDNOST ZA NOVAC 价格等于价值 قيمة قصوى للنقود

Visitors are delighted with the great value they can get for their money in Sarajevo, whether it is accommodation, shopping, food and drink, visiting attractions and taking tours, enjoying the night life, using wellness and health services or skiing on some nearby mountains....

Posjetitelji su oduševljeni vrijednošću koju u Sarajevu dobivaju za svoj novac, bilo da se radi o smještaju, kupovini, hrani i piću, obilascima atrakcija i turama, noćnom životu, wellnessu i zdravstvenim uslugama, skijanju na okolnim planinama...

无论是住宿·购物·美食和饮料·观光旅游·夜生活·健康和保健服务，还是在周围的山上滑雪，萨拉热窝的游客们都对获得的价值都非常的满意。

يشعر الزوار بالسعادة البالغة بالقيمة التي يحصلون عليها في سراييفو مقابل نقودهم، سواء في توفير المسكن والتسوق والطعام والشراب، أو في زيارة المعالم الأثرية والطبيعية، والحياة الليلية، والخدمات الصحية واللياقة البدنية، والتزلج على الثلج على منحدرات الجبال المجاورة...

3

A PLACE STEEPED IN HISTORY MJESTO BOGATE HISTORIJE 历史灿烂的地方 ثراء المكان التاريخي

Over the past 100 years, Sarajevo has found itself a member of six different countries and has witnessed the Sarajevo Assassination, the First and Second World Wars, the XIV Winter Olympic Games, the longest-running siege of any city in modern history....

Samo u posljednjih 100 godina Sarajevo se nalazilo u sklopu 6 različitih država i bilo je pozornica Sarajevskog atentata, događaja u Prvom i Drugom svjetskom ratu, XIV Zimskih olimpijskih igara, najduže opsade jednog grada u modernoj historiji...

在过去的100年里，萨拉热窝属于六个不同的国家。萨拉热窝事件，第一次和第二次世界大战的事件，第十四届冬季奥运会，当代历史上最长对一个城市的围攻一切都发生在这个城市里.....

كانت سراييفو في السنوات المائة الأخيرة ضمن ست دول مختلفة، وكانت مسرحا لحادثة اغتيال ولي عهد النمسا، وشهدت أحداث الحربين العالميتين الأولى والثانية، والألعاب الأولمبية الشتوية الرابعة عشرة، كما عرفت أطول حصار تعرضت له مدينة ما في التاريخ الحديث...

4

A UNIQUE CULTURAL MIX JEDINSTVENA KULTURNA MJEŠAVINA 文化的独特混合 مزيج ثقافي فريد

During a ten-minute walk here in Sarajevo, you can see places of worship for the world's most important monotheistic religions: Orthodox and Catholic churches, synagogues and mosques. All of these traditions have given Sarajevo a particular cultural mix.

Tokom desetominutne šetnje Sarajevom naići ćete na bogomolje najznačajnijih monoteističkih religija svijeta – pravoslavnu i katoličku crkvu, sinagogu i džamiju. Sve te tradicije začimile su i jedinstvenom učinile kulturnu mješavinu Sarajeva.

您会发现萨拉热窝在步行十分钟的时间，有着世界上最重要的神教的教堂·东正教·天主教·犹太教堂和清真寺。所有的这些传统都充满了丰富了当地的文化，并使萨拉热窝成为独特的多种文化混合。

إذا تجولتم في سراييفو لمدة عشر دقائق فقط فستمرون على معابد لجميع الديانات السماوية؛ الكنيسة الأرثوذكسية والكاتدرائية الكاثوليكية والكنيس اليهودي والجامع. كل هذه التراثات تكون المزيج الثقافي الفريد لسراييفو.

5

A RELAXING RHYTHM OPUŠTAJUĆI RITAM 生活的节奏很放松 الإيقاع المريح

Sarajevo's rhythm is easy-going and relaxing. You don't have to see everything in the city today - leave something for tomorrow. You can spend this lovely day by slowing down your pace and simply enjoying the beauty of life.

Ritam Sarajeva je lagan i opuštajući. Ovdje ne morate sve obaviti i običi danas, nešto možete ostaviti i za sutra, a današnji, prelijepi dan možete provesti usporenijim tempom, jednostavno uživajući u ljepoti života.

萨拉热窝的节奏很慢，很轻松。你不需要把今天所有事情都做完，今天就去参观一些地方，明天再参观另一些地方，可以慢慢地度过今天美好的一天，享受生活的美丽。

إيقاع الحياة في سراييفو هادئ وبعث على الاسترخاء، فلا يجب عليكم هنا أن تجزوا كل شيء اليوم، بل يمكنكم ترك شيء للغد، لتمضوا يومكم البديع في تأن وسكينة، وأنتم تستمعون بكل بساطة بجمال الحياة.

6

AN IDEAL SIZE IDEALNA VELIČINA 萨拉热窝的大小理想 الحجم المثالي

Sarajevo is large enough to have plenty to see and do, yet also small and compact enough to get wherever you want on foot. If you're not really into walking, it's good to know that the taxi rates here in Sarajevo are among the lowest in Europe.

Sarajevo je dovoljno veliko da nudi obilje toga da se vidi i doživi, a istovremeno malo i kompaktno da gdje god poželite možete stići pješice. Ako vam se ne da pješčiti, znajte da je cijena taxi prevoza u Sarajevu među najnižim u Evropi.

萨拉热窝足够大，可以提供大量的景点和体验，同时又小巧紧凑，您可以随时随地步行前往。如果您不能徒步旅行，那么，萨拉热窝的出租车运输价格是欧洲最低的之一。

سراييفو مدينة كبيرة بما يكفي لكي تعرض الكثير مما يمكن رؤيته والاستمتاع به، وهي في نفس الوقت صغيرة، بحيث يمكنكم فيها الوصول إلى أي مكان تريدون مشيا على الأقدام. فإن لم ترغبوا المشي، فاعلموا أن ركوب سيارات الأجرة في سراييفو يعتبر من بين الأرخص ثمنا في أوروبا.



📍 Veliki Mudžetli 7, 71000 Sarajevo
✉ lovesamusa@gmail.com
🌐 samusa_jewelry
📘 loveSAMUSA



Jewelry with a story
Nakit sa pričom
讲故事的首饰
حلي يروي قصة

7

GORGEOUS NATURE PREKRASNA PRIRODA 美丽的自然风景 الطبيعة الرائعة

After a 10-minute drive, or less than an hour's walk from the center of the city, you'll find yourself surrounded by lovely and untouched nature. With Olympic ski lanes only a 30-minute drive from the city center, you can enjoy idyllic mountain scenery during the winter.

Nakon desetak minuta vožnje ili manje od sat vremena šetnje od centra Sarajeva, naći ćete se u prekrasnoj i netakutoj prirodi. Zimi možete uživati u planinskoj idili jer su olimpijska skijališta udaljena samo pola sata vožnje od centra grada.

从萨拉热窝市中心开车十分钟或步行不到一小时，您将发现自己处于美丽而原貌大自然中。由于奥林匹克滑雪胜地离萨拉热窝市中心只有半小时车程的距离，冬天可以欣赏美丽的山景。

بعد عشر دقائق في السيارة أو في أقل من ساعة مشيا على الأقدام، انطلقا من مركز المدينة، يمكنكم الوصول إلى مناطق طبيعة خلابة وعذراء. وفي الشتاء يمكنكم الاستمتاع بسحر الطبيعة الجبلية، بينما لا تبعد ميادين التزلج الأولمبية عن مركز المدينة أكثر من نصف ساعة بالسيارة.

8

A SAFE DESTINATION SIGURNA DESTINACIJA 安全的旅游胜地 مقصد آمن

Sarajevo is one of the safest cities in Europe. There are no neighborhoods that should be avoided, but we do recommend that you be careful of pickpockets, park your vehicle in secure parking lots and be careful when going out into nature.

Sarajevo je jedan od najsigurnijih gradova u Evropi. Ne postoje kvartovi koje treba izbjegavati, ali ipak preporučujemo da se čuvate džeparaša, parkirajte vozila na parkinge pod nadzorom i budete oprezni prilikom odlaska u prirodu.

萨拉热窝是欧洲最安全的城市之一。没有社区人员打扰，但我们建议您小心扒手，将车辆停放在安全的停车场，并在出入大自然时要小心。

تعد سرايفو في مصاف المدن الأكثر أمنا في أوروبا، حيث لا يوجد فيها أحياء ينبغي تجنبها، لكننا ننصح بالحذر من النشالين، وترك السيارات في مواقف مزودة بالحراسة، وبالحذر عند زيارة المناطق الطبيعية.

9

DELICIOUS AND ORGANIC FOOD UKUSNA I ORGANSKA HRANA 食物美味有机 الطعام اللذيذ والعضوي

Traditional food is both delicious and organic. Try some čevapčići (ground meat rolls from the grill) at a čevabdžinica, choose from among a wide range of traditional dishes at an aščinica or try some different kinds of Bosnian pie (pita) at a buregdžinica.

Tradicionalna hrana je ukusna i organskog je porijekla. U čevabdžinicama probajte čevapčiče – grilovane mesne valjutke, aščinice nude bogat izbor tradicionalnih kuhanih jela, dok se u buregdžinicama možete počastiti nekom od bosanskih pita.

传统食物美味有机。在牛羊肉混合的烤肠汉堡店可以品尝到čevapčiče (切巴威威)，就是牛羊肉混合的烤肠汉堡。传统小餐厅 (叫做aščinice) 提供波黑传统的饭菜。还有buregdžinica快餐店可以吃波黑的馅饼，叫做pita (皮塔)。

المأكولات التقليدية لذيذة وعضوية المنشأ. يمكنكم تذوق الكباب في المطاعم المخصصة له، بينما تقدم مطاعم أخرى طبقا غنيا من المأكولات والأطباق التقليدية، وهناك مطاعم متخصصة بالفطائر البوسنية التي ستنال إعجابكم.

10

HOSPITABLE AND KIND PEOPLE GOSTOLJUBIVI I PRIJATNI LJUDI 热情好客的人 شعب ضياف وودود

If the beauty of a city is determined by its inhabitants, then Sarajevo definitely ranks among the most beautiful cities in the world! Sarajevans are known, far and wide, for their hospitality and kindness, and they will do their best to make a guest's stay in their city special.

Ako ljepotu jednog grada čine ljudi, onda je Sarajevo među najljepšim gradovima na svijetu. Jer, nadaleko je čuvena gostoljubivost i prijatnost Sarajlija, koje će se svojski potruditi da boravak u njihovom gradu gostima učine posebnim.

如果一个城市的美丽由其居民决定，那么萨拉热窝绝对是世界上最美丽的城市之一！萨拉热窝人的热情好客远近闻名。他们将尽最大努力使客人在城里过得特别好。

إذا كان جمال المدن بأهلها فإن سرايفو تعد من أجمل مدن العالم، فقد ذاع صيت أهل سرايفو بكرم ضيافتهم وطيب معشرهم، وهم لا يدخرون جهدا في جعل إقامة الضيوف في مدينتهم أكثر متعة وتميزا.



P.M. anno 1999

Piccolo Mondo



+387 33
213 903

+387 62
661 627

Kotromanićeva 5, Sarajevo

Babin Do 56, Bjelašnica



HOTEL GREAT WALL




Dobrodošli!

Aleja Bosne Srebrene 207

☎ 033 836 901

🌐 www.greatwallsarajevo.com



Welcome!

RESTORAN KINESKI ZID





GETTING TO

Sarajevo is easy to reach and is connected to the rest of the world via regional roads, international flights and bus lines. Visitors from countries in the region and those carrying passports of the USA, Russia, China, Australia and Canada do not require a visa to enter BiH, nor do citizens of EU Member States, most other European countries and some countries in Asia.

The list of nationalities not requiring a visa can be found on the website of the Ministry of Foreign Affairs for BiH: www.mvp.gov.ba. Citizens of countries not on this list must apply for a visa at the nearest BiH Consular Office, arrange for a letter of invitation by a BiH citizen or obtain a voucher from a tourist agency.

BY PLANE

The Sarajevo International Airport (www.sarajevo-airport.ba) is only about 12 km from the city center. International airline companies, such as Turkish Airlines, Qatar Airways, Lufthansa, Austrian Airlines, Wizz Air, Eurowings, Swiss, FlyDubai..., connect Sarajevo to many cities around the world.

The airports in Mostar and Tuzla are both about a 2-hour drive from Sarajevo and they offer flights to cities in Sweden, Denmark, Norway, Austria, France, Germany, the Netherlands and Croatia.

BY BUS

There are many direct bus lines that link Sarajevo to cities throughout Europe. Centrotans (www.centrotans.com) connects Sarajevo to Austria, Belgium, Montenegro, Denmark, France, the Netherlands, Croatia, Germany, Turkey, Slovenia, Serbia and Sweden. Other companies, like Biss Tours (www.biss-tours.ba) and Globtour (www.globtour.com), also offer direct bus lines from many European cities to Sarajevo.

BY TRAIN

At the time of publication, it would be fair to say that BiH's rail network is not well connected to other destinations in Europe, but a trip by train through the towns of BiH is an ideal chance to enjoy the country's scenery and to meet some interesting people.

BY CAR

Bosnia and Herzegovina is in the process of developing a highway system in order to make road travel more efficient. One would be well advised to drive carefully on regional roads which cross BiH and run through Sarajevo. The following speed limits apply: 50-60 kph for populated areas, 80 kph on open roads and 120 kph on highways.

Different sections of the national highway system have been laid out: from Gradiška to Banja Luka (33.7 km), from Mahovljani to Johovac (72 km), from Svilaj to Odžak (10 km) from Drivuša to Tarčin (81.6 km) and from Bijača to Zvirivci (9.1 km).

Toll rates can be paid in cash (BAM or EUR) or by credit card.

GOOD TO KNOW

- 1 Expansion work on the airports in Sarajevo, Tuzla and Mostar will get underway in 2019.
- 2 There are three daily flights between Istanbul and Sarajevo.

BOSNIA AND HERZEGOVINA SARAJEVO INTERNATIONAL AIRPORT



KAKO DOĆI

U Sarajevo je lako doći, grad je povezan sa svijetom mrežom regionalnih puteva, međunarodnih avionskih letova i autobuskih linija. Posjetioци iz zemalja regiona i oni koji posjeduju pasoš SAD-a, Rusije, Kine, Australije ili Kanade ne trebaju vizu za ulazak u Bosnu i Hercegovinu, kao ni građani zemalja članica EU, većine ostalih evropskih zemalja te još nekih zemalja Azije.

Lista država čiji građani ne trebaju vizu za ulazak u BiH može se pronaći na internet stranici Ministarstva vanjskih poslova BiH – www.mvp.gov.ba. Građani zemalja koje nisu na ovoj listi moraju aplicirati za vizu u najbližem diplomatsko-konzularnom predstavništvu Bosne i Hercegovine, te obezbijediti pozivno pismo od građanina BiH ili vaučer turističke agencije.

AVIONOM

Međunarodni aerodrom Sarajevo (www.sarajevo-airport.ba) udaljen je samo 12 km od centra Sarajeva. Međunarodne kompanije, među kojima su Turkish Airlines, Qatar Airways, Lufthansa, Austrian Airlines, Wizz Air, Eurowings, Swiss, Fly Dubai... povezuju Sarajevo sa brojnim gradovima svijeta.

Aerodromi u Mostaru i Tuzli udaljeni su oko 2 sata vožnje od Sarajeva, a letovima su povezani sa gradovima u Švedskoj, Norveškoj, Austriji, Francuskoj, Njemačkoj, Holandiji i Hrvatskoj.

AUTOBUSOM

Sa mnogim evropskim gradovima Sarajevo je povezano i direktnim autobuskim linijama. Kompanija Centrotans (www.centrotans.com) povezuje Sarajevo sa Austrijom, Belgijom, Crnom Gorom, Danskom, Francuskom, Holandijom, Hrvatskom, Njemačkom, Turskom, Slovenijom, Srbijom i Švedskom. Ostale kompanije, poput Biss Toursa (www.biss-tours.ba) i Globtoura (www.globtour.com) također nude direktne autobuske linije iz brojnih evropskih gradova ka Sarajevu.

VOZOM

Željeznički saobraćaj u Bosni i Hercegovini nije povezan sa evropskim destinacijama u trenutku pisanja teksta, ali je putovanje vozom kroz bh. gradove idealna šansa da uživate u pejzažima Bosne i Hercegovine i upoznate zanimljive ljude.

AUTOMOBILOM

Bosna i Hercegovina tek razvija mrežu autoputeva kako bi olakšala drumski saobraćaj. Preporučuje se oprezna vožnja regionalnim putevima kroz BiH do Sarajeva. Ograničenja brzine u naseljenim mjestima su 50–60 km/h, na otvorenom putu 80 km/h, a na autoputu 120 km/h.

Autoput je izgrađen na dionicama od Gradiške do Banje Luke (33,7 km), od Mahovljana do Johovca (72 km), od Svilaja do Odžaka (10 km), od Drivuše do Tarčina (81,6 km) i od Bijače do Zvirovića (9,1 km).

Cestarina se može platiti u gotovini (BAM i EURO), kao i kreditnim karticama.

DOBRO JE ZNATI

- 1 Tokom 2019. bit će vršeni radovi na proširenju kapaciteta Sarajevskog, Tuzlanskog i Mostarskog aerodroma
- 2 Sarajevo i Istanbul povezani su sa tri leta dnevno.



怎么到

来 萨拉热窝是很容易的。这个城市通过区域道路，国际航空公司航班和公交线路网络与世界相连。该地区的国家，美国，俄罗斯，中国，澳大利亚，加拿大，欧盟，很多欧洲国家和其他的一些亚洲国家都不需要签证来波黑。

不需要签证来波黑国家的名单可以在波黑外交部网站看到 - www.mvp.gov.ba。不在这个名单的国家要去最近的波黑领事部申请签证。

坐飞机

萨拉热窝国际机场离中心12公里(www.sarajevo-airport.ba)。国际航空公司，土耳其航空公司，卡塔尔航空公司，汉莎航空公司，奥地利航空公司，Wizz Air航空公司，Eurowings航空公司，瑞士航空公司，飞行迪拜航空公司等，将萨拉热窝连接到世界各地。莫斯塔尔和图兹拉的机场距离萨拉热窝约两小时车程，航班与瑞典，丹麦，挪威，奥地利，法国，德国，荷兰和克罗地亚的城市相连。

坐公共汽车

萨拉热窝与很多欧洲城市有直接公交线路。Centrotans公司(www.centrotans.com)将萨拉热窝与奥地利，比利时，黑山，丹麦，法国，荷兰，克罗地亚，德国，土耳其，斯洛文尼亚，塞尔维亚和瑞典连接起来。其他公司，如Biss Tours(www.biss-tours.ba)和Globtour(www.globtour.com)，也提供从许多欧洲城市到萨拉热窝的直接公交线路。

坐火车

波黑火车跟欧洲城市不连接，但是坐火车你可以享受波黑美丽的风景和碰到很有意思的一些人。

坐汽车

波黑建立高速公路网络，以促进道路交通。开车要小心。人口稠密地区的速度限制是50-60公里/小时，80公里/小时在公路上，120公里/小时在高速公路。

路段从Gradiška到Banja Luka (33.7公里)，从Mahovljani到Johovac (72公里)，从Svilaj到Odžak (10公里)，从Drivuša到Tarčin (81.6公里) 以及从Bijaca到Zvirovići (9.1公里) 有高速公路。

路费可以用现金付(BAM-波黑兑换马克和EURO-欧元)也可以用信用卡。

小贴士

- 1 2019年，工程将在萨拉热窝，图兹拉和莫斯塔尔机场完成。
- 2 萨拉热窝和伊斯坦布尔每天有三个航班相连。

طريقة الوصول

طريقة

الوصول إلى سراييفو سهلة فهي مرتبطة بالعالم عبر شبكة طرق محلية وعبر رحلات الطيران الدولية ورحلات الباص. ولا يحتاج الزوار من منطقة البلقان وحاملو جواز سفر الولايات المتحدة الأمريكية وروسيا والصين وأستراليا وكندا تأشيرات دخول إلى البوسنة والهرسك، كما لا يحتاجها أيضا مواطنو دول أعضاء الاتحاد الأوروبي ومعظم الدول الأوروبية الأخرى وبعض دول آسيوية.

يمكنكم البحث عن قائمة الجنسيات التي لا تحتاج تأشيرة دخول إلى البوسنة والهرسك على موقع وزارة الخارجية في البوسنة والهرسك www.mvp.gov.ba. وعلى مواطني الدول غير الموجودة على هذه القائمة طلب تأشيرة دخول في أقرب مكتب للبعثة الدبلوماسية القنصلية التابعة للبوسنة والهرسك، وتأمين دعوة من مواطن بوسني أو تأمين قسيمة من وكالة السياحة.

بالطائرة

يقع مطار سراييفو الدولي (www.sarajevo-airport.ba) على بعد 12 كم فقط من وسط سراييفو، وتربط وكالات الطيران الدولية التي من بينها "الخطوط الجوية التركية" و"الخطوط الجوية القطرية"، و"لوفتهانسا" و"الخطوط الجوية النمساوية" و"فيز إير" و"يورو فينكس" و"سويس" و"فلاي دبي"...سراييفو بمدن عالمية كثيرة. ويبعد مطارا موستار وتوزلا حوالي ساعتين بالسيارة من سراييفو وهما مرتبطان برحلات الطيران مع مدن في السويد والدنمارك والنرويج والنمسا وفرنسا وألمانيا وهولندا وكرواتيا.

بالباص

سراييفو مرتبطة برحلات النقل بالحافلات المباشرة بدول أوروبية كثيرة، وتربط شركة "سينتروترانس" (www.centrotrans.com) سراييفو بالنمسا والبلجيكا والجبل الأسود والدنمارك وفرنسا وهولندا وكرواتيا وألمانيا وتركيا وسلوفينيا وصربيا والسويد. كما تقدم الشركات الأخرى مثل "بيس تورس" (www.biss-tours.ba) و"غلوب تور" (www.globtour.com) رحلات مباشرة بالحافلات من دول أوروبية إلى سراييفو.

بالقطار

حركة السكك الحديدية في البوسنة والهرسك ليست مرتبطة بمواقع في أوروبا في وقت كتابة هذا النص، ولكن السفر بالقطار والمرور عبر مدن البوسنة والهرسك فرصة مثالية للاستمع بمناظر البوسنة والهرسك والتعرف على أشخاص لطفاً.

بالسيارة

بدأت البوسنة والهرسك حديثاً بتطوير شبكة طرقها لتسهيل التنقل براً. نوصيكم بالحدز أثناء القيادة على الطرق المحلية في البوسنة والهرسك باتجاه سراييفو. يبلغ حد السرعة في الأحياء المسكونة من 50-60 كم في الساعة وعلى الطرق المحلية والفرعية 80 كم/س وعلى الطريق الرئيس 120 كم/س.

والطريق الرئيسي ممتد من مدينة غراديشكا وحتى بانالوكا (33,7 كم)، ومن ماهولياني إلى يوهوفانس (72 كم)، ومن سفيلاي وحتى أوجاك (10 كم)، ومن دريفوشا وحتى تارتشين (81,6 كم) ومن بياتشا وحتى زيفروفيتش (9,1 كم). ويمكنكم دفع رسوم الطريق بعملة المارك أو اليورو نقداً أو بطاقة الدفع الإلكترونية.

من المهم معرفته

- 1 سبتمبر في العام 2019م توسعة مطارات سراييفو وتوزلا وموستار.
- 2 سراييفو وإسطنبول مرتبطتان عبر ثلاث رحلات يوميا.



GENERAL INFORMATION

OPĆE INFORMACIJE

基本信息

معلومات عامة



ABOUT The capital of Bosnia and Herzegovina, Sarajevo, is the country's largest city and serves as its administrative, economic, cultural, university and sport center.

O GRADU Sarajevo je glavni i najveći grad Bosne i Hercegovine, te administrativni, privredni, kulturni, univerzitetski i sportski centar BiH.

GEOGRAPHY Situated in the area called Sarajevo Plain, the town is surrounded by the Olympic Mountains - Jahorina, Bjelašnica, Igman, Treskavica and Trebević. The Miljacka River flows through the city.

GEOGRAFIJA Sarajevo je smješteno na prostoru Sarajevskog polja. Okruženo je olimpijskim planinama Jahorinom, Bjelašnicom, Igmanom, Treskavicom i Trebevićem. Kroz grad teče rijeka Miljacka.

HISTORY The area that Sarajevo occupies has been continuously inhabited since the prehistoric period. It became a city with the arrival of the Ottomans in the 15th century, and the capital of an independent BiH in 1992.

HISTORIJA Prostor na kojem se nalazi Sarajevo naseljen je još od prahistorijskog vremena. Sarajevo postaje gradsko središte dolaskom Osmanlija u 15. stoljeću, a glavni grad nezavisne BiH 1992. godine.

CLIMATE Sarajevo has a mild continental climate. The average temperature in summer is 19.1°C (66°F) and -1.3°C (30°F) in winter. The average yearly temperature is 9.5°C (49°F).

KLIMA Klima u Sarajevu je umjereno kontinentalna. Prosječna ljetna temperatura je 19,1°C, a zimska -1,3°C. Prosječna godišnja temperatura je 9,5°C

LANGUAGE Bosnian, Serbian and Croatian are the official languages. English and German are the most popular foreign languages.

JEZIK Bosanski, srpski i hrvatski su zvanični jezici. Engleski i njemački su najpopularniji strani jezici.

萨拉热窝是波斯尼亚-黑塞哥维那的首都,也是它最大的城市·同时也作为波黑行政·经济·文化高校运动等中心。

سراييفو عاصمة دولة البوسنة والهرسك وأكبر مدنها، وهي مركز البوسنة والهرسك الإداري والاقتصادي والثقافي والجامعي والرياضي.

萨拉热窝位于萨拉热窝山谷中。附近的山峰也叫奥运山·分别是特雷斯卡维察山·别拉什尼察山·雅赫尼那山·特雷贝维奇山·和伊古曼山。萨拉热窝也有米里雅茨河流经城市。

تقع سراييفو في منطقة سهل سراييفو، وتحيط بها الجبال الأولمبية ياهورينا وبيلاشنيتسا وإيغمان وتريسكافتسا وتريبفيتش. ويجري وسط المدينة نهر ميلياتسكا.

萨拉热窝所在的地区自史前时代就有人居住。随着15世纪奥斯曼人的到来·萨拉热窝成为市中心·自从1992年萨拉热窝作为新独立波黑的首都。

استوطن الانسان المنطقة التي توجد فيها مدينة سراييفو منذ حقبة ما قبل التاريخ. ونشأ مركز المدينة مع قدوم العثمانيين في القرن الخامس عشر الميلادي، وفي عام 1992 أصبحت سراييفو عاصمة دولة البوسنة والهرسك المستقلة.

萨拉热窝属温暖的大陆性气候。夏天平均气温是19,1°C·冬天平均气温是-1,3°C·萨拉热窝的年平均气温是9,5°C

تمتع سراييفو بمناخ قارّي معتدل، ويبلغ متوسط درجات الحرارة صيفا 19,1°م، وشتاء -1,3°م، أما متوسط درجات الحرارة السنوي فيبلغ 9,5°م.

波黑语·塞尔维亚语和克罗地亚语作为官方语言。最流行的外语是英语和德语。

اللغات الرسمية هي البوسنية والصربية والكرواتية، واللغات الإنكليزية والألمانية هما أكثر اللغات الأجنبية انتشارا.

TIME ZONE	Central European Time Zone (GMT +1)
VREMENSKA ZONA	Srednjoevropska vremenska zona (GMT +1)
POPULATION	475,109 (2013 census)
POPULACIJA	475,109 (popis iz 2013.)
ETHNIC GROUPS / RELIGION	Bosniaks, Croats, Serbs, Jews, Roma and other ethnic groups live in Sarajevo. The religions represented are Catholicism, Christian Orthodoxy, Islam and Judaism.
ETNIČKE GRUPE / RELIGIJA	U Sarajevu žive Bošnjaci, Hrvati, Srbi, Jevreji, Romi... Zastupljene religije su katoličanstvo, pravoslavlje, islam i judaizam.
ELECTRICITY	The electricity supply is 220V with a frequency of 50Hz.
NAPON	Napon električne energije u BiH je 220V, sa 50Hz frekvencijom.
WATER SUPPLY	It is safe to drink tap water in Sarajevo.
VODA	Voda u Sarajevu je čista i može se piti iz česme
WEIGHTS AND MEASURES	Metric System
MJERNE JEDINICE	Metrički sistem
CURRENCY	The currency used in BiH is the Convertible Mark (1.95 BAM or KM = 1 Euro). You can exchange currency at exchange offices, banks or post offices. We recommend that you exchange your currency at UniCredit Bank branch offices or ATMs.
VALUTA	Valuta u BiH je konvertibilna marka - BAM / KM (1,95 BAM = 1 Euro). Valutu možete promijeniti u mjenjačnicama, bankama ili poštama. Preporučujemo vam da to uradite u poslovnica ili na bankomatima UniCredit Bank.
BANKS AND POST OFFICES	Banks are generally open from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. on working days, and from 9:00 a.m. to 1:00 p.m. on Saturdays. The main post office is open from 7:00 a.m. to 8:00 p.m., Monday to Saturday.
BANKE I POŠTE	Radno vrijeme većine banaka je od 08:00 do 18:00 radnim danima, i od 09:00 do 13:00 subotom. Glavna pošta otvorena je od 07:00 do 20:00 od ponedjeljka do subote.
CELL PHONES AND INTERNET	Cards for cell phones and mobile internet use are available for purchase at kiosks and in BH Telecom shops. One has free access to Wi-Fi signals throughout the center of town and most cafes and restaurants also offer free Wi-Fi (you can simply ask the staff for the password).
MOBILNA TELEFONIJA I INTERNET	Kartice za mobilne telefone i mobilni internet mogu se kupiti na kioscima, kao i u prodavnicama BH Telecoma. U centru grada Wi-Fi signal je besplatan, kao i u većini kafea i restorana (pitajte osoblje za šifru).

中欧时区 (GMT +1) 时区	منطقة التوقيت هي منطقة توقيت وسط أوروبا (غرينيتش +1)
475,109 (2013年人口普查) 人口	عدد السكان 475109 نسمة (حسب إحصاء عام 2013).
萨拉热窝居住的主要有波斯尼亚人·克罗地亚人·塞尔维亚人·犹太人·吉普赛人.....宗教主要有天主教·正教·伊斯兰教和犹太教	الغالبية العرقية / الديانات يعيش في سراييفو البشناقة والكروات والصرب واليهود والغجر... والديانات الموجودة فيها هي الكاثوليكية والأرثوذكسية والإسلام واليهودية.
波黑的电源使用标准为220v50Hz 电压	توتر التيار الكهربائي في البوسنة والهرسك 220 فولط، والتردد 50 هرتز.
萨拉热窝的水很干净·可以喝自来水 (水龙头)	الماء في سراييفو نقي، ومياه الصنابير صالحة للشرب
公制系统 测量系统	وحدة القياس النظام المتري
波黑的货币为波黑马克 - BAM / KM (1.95 BAM = 1欧元)。 交换局·银行或邮局都可以换钱。我们建议您在UniCredit Bank的分行或ATM上换钱。	العملة المارك البوسني (م ب) هو العملة الرسمية في البوسنة والهرسك، (1,95 BAM/KM = 1 يورو). يمكنكم استبدال العملة في محلات الصرافة أو البنوك أو مراكز البريد. ننصح بصرف العملة في فروع أو ماكينات الصرف الآلي لمصرف أونيكريدت بنك (UniCredit Bank).
大多数银行的工作时间为平日08:00至18:00·周六09:00至13:00。主邮局的工作时间为周一至周六的07:00至20:00。	البنوك والمصارف تعمل من الساعة 08:00 إلى الساعة 18:00، وفي يوم السبت من الساعة 09:00 إلى الساعة 13:00. ويعمل مركز البريد الرئيسي من الساعة 07:00 إلى الساعة 20:00 من الاثنين إلى السبت.
移动电话和移动互联网卡可以在自助服务亭和BH Telecom商店购买。 在市中心以及大多数咖啡馆和餐厅·Wi-Fi都可以免费得用·(咖啡馆和餐厅里wifi的密码请询问工作人员)。	يمكن شراء شرائح الهواتف المحمولة والإنترنت في الأكشاك وفي مراكز البيع الخاصة بمؤسسة الاتصالات BH Telecom. يمكنكم في قلب المدينة استخدام خدمة Wi-Fi مجاناً، وكذلك الأمر في معظم المقاهي والمطاعم (يمكنكم الحصول على الرمز من العاملين فيها).

IMPORTANT NUMBERS VAŽNIJI BROJEVI

重要联系方式 أرقام الهواتف المهمة

BIH COUNTRY CODE
POZIVNI BROJ ZA BIH
区号
رمز البوسنة والهرسك
+387

SARAJEVO AREA CODE
POZIVNI BROJ ZA
SARAJEVO
东萨拉热窝区域代码
رمز سراييفو
(0)33

**EAST SARAJEVO
AREA CODE**
POZIVNI BROJ ZA
ISTOČNO SARAJEVO
东萨拉热窝邮政编码
رمز سراييفو الشرقية
(0)57

**ZIP CODE FOR
SARAJEVO**
POŠTANSKI BROJ
ZA SARAJEVO
萨拉热窝邮政编码
الرقم البريدي لسراييفو
71000

**ZIP CODE FOR
EAST SARAJEVO**
POŠTANSKI BROJ ZA
ISTOČNO SARAJEVO
东萨拉热窝邮政编码
الرقم البريدي لسراييفو الشرقية
71123

AIRPORT
AERODROM
机场
المطار
033 289 100

BUS STATION
AUTOBUSKA STANICA
长途车站
محطة الباصات
033 213 100

**EAST SARAJEVO
BUS STATION**
AUTOBUSKA STANICA
ISTOČNO SARAJEVO
东萨拉热窝长途车站
محطة باصات نوفو سراييفو
057 317 377

**RAILWAY STATION
- INFORMATION**
ŽELJEZNIČKA STANICA
- INFORMACIJE
萨拉热窝火车站
محطة القطارات - الاستعلامات
033 655 330

MEDICAL EMERGENCY
HITNA POMOĆ
救护
الإسعاف
124

POLICE
POLICIJA
警察
الشرطة
122

FIRE EMERGENCY
VATROGASCI
消防员
فوج الإطفاء
123

**ROAD ASSISTANCE
SERVICE**
POMOĆ NA CESTI
道路救援
المساعدة على الطرقات
1282 / 1285 / 1288

**LOCAL TEL. NUMBER
DIRECTORY**
INFO O LOKALNIM
TELEFONSKIM BROJEVIMA
当地电话号码查询
استعلامات أرقام الهواتف المحلية
1182 / 1185

**INTERNATIONAL TEL.
NUMBER DIRECTORY**
INFO O MEĐUNARODNIM
TELEFONSKIM
BROJEVIMA
国际电话号码查询
استعلامات أرقام الهواتف الدولية
1201

KOŠEVO HOSPITAL
BOLNICA KOŠEVO
KOŠEVO医院
مستشفى كوشيفو الجامعي
033 297 000

GENERAL HOSPITAL
OPĆA BOLNICA
普通医院
المستشفى العمومي
033 285 100

**GENERAL HOSPITAL
IN EAST SARAJEVO**
OPĆA BOLNICA U
ISTOČNOM SARAJEVU
东萨拉热窝普通医院
المستشفى العمومي في
سراييفو الشرقية
057 325 300

**24-HOUR PHARMACY
BAŠČARŠIJA**
DEŽURNA APOTEKA
BAŠČARŠIJA
BAŠČARŠIJA 夜间药店
الصيدلية المناوبة باشتشارشا
033 272 300

**24-HOUR PHARMACY
NOVO SARAJEVO**
DEŽURNA APOTEKA
NOVO SARAJEVO
新萨拉热窝夜间服务药店
الصيدلية المناوبة نوفو سراييفو
033 713 830

**24-HOUR PHARMACY
DOBRINJA**
DEŽURNA APOTEKA
DOBRINJA
DOBRINJA夜间服务药店
الصيدلية المناوبة دوبرينجا
033 766 380

**24-HOUR PHARMACY
ILIDŽA**
DEŽURNA APOTEKA
ILIDŽA
ILIDŽA夜间服务药店
الصيدلية المناوبة إيليجا
033 762 180

VETERINARIAN CLINIC
VETERINARSKA STANICA
兽医诊所
عيادة الطب البيطري
033 770 360

**MOUNTAIN RESCUE
SERVICE**
GORSKA SLUŽBA
SPAŠAVANJA
山地救援服务中心
خدمات الإنقاذ الجبلي
**062 654 456 /
061 299 443**

ultra TOURIST

BH MOBILE

The best mobile network in B&H

prepaid SIM 

unlimited internet

> **ULTRA TOURIST 1** <
15 GB HI SPEED 10 DAYS
CALL BONUS 5 KM
PRICE 20 KM

> **ULTRA TOURIST 2** <
30 GB HI SPEED 30 DAYS
CALL BONUS 10 KM
PRICE 40 KM

> **ULTRA TOURIST GROUP** <
100 GB HI SPEED 15 DAYS
PRICE 100 KM

ULTRA TOURIST PACKAGES ARE AVAILABLE ON ALL POINTS OF SALE OF BH TELECOM.
ULTRA TOURIST PAKETI SU DOSTUPNI NA SVIM PRODAJNIM MJESTIMA BH TELECOMA.



www.bhtelecom.ba

Moja priča.



WORDS AND PHRASES RIJEČI I FRAZE

常用词语 مفردات وعبارات

ENTRANCE

ULAZ
进口
دخول

DINNER

VEČERA
晚饭
عشاء

HOW MANY?

KOLIKO?
多少
كم؟

MORNING

JUTRO
早上
صباح

EXIT

IZLAZ
出口
خروج

LUNCH

RUČAK
午饭
غداء

YES

DA
是/对
نعم

AFTERNOON

POPODNE
中午
عصرا

TOILET

TOALET
卫生间
تواليت

SALT

SO
盐
ملح

NO

NE
不
لا

EVENING

VEČER
晚上
مساء

TICKET

ULAZNICA
门票
تذكرة

SUGAR

ŠEĆER
白糖
سكر

OK

UREDU
行
حسنا

NIGHT

NOĆ
夜里
ليل

STREET

ULICA
接
شارع

WATER

VODA
水
ماء

SORRY/EXCUSE ME

OPROSTITUTE
不好意思/对不起
المعذرة

TODAY

DANAS
今天
اليوم

HOW MUCH IS IT?

KOLIKO KOŠTA?
价格是多少?多少钱
كم الثمن؟

GOOD EVENING!

DOBRA VEČER
晚上好
مساء الخير

THANK YOU

HVALA
谢谢
شكرا

TOMORROW

SUTRA
明天
غدا

I DON'T UNDERSTAND.

NE RAZUMIJEM
听不懂
لا أفهم

GOOD MORNING!

DOBRO JUTRO
早上好
صباح الخير

LEFT

LJEVO
左边
يسار

YESTERDAY

JUČER
昨天
أمس / البارحة

PLEASED TO MEET YOU.

DRAGO MI JE!
认识您很高兴!
يسعدني ذلك

GOOD NIGHT!

LAKU NOĆ
晚安
تصبحون على خير

RIGHT

DESNO
右边
يمين

CASH

GOTOVINA
现金
نقدا

BREAKFAST

DORUČAK
早餐
فطور

HELLO!

ZDRAVO
你好
مرحبا

STRAIGHT

PRAVO
直走
على طول

MONEY

NOVAC
钱
نقود

CURRENCY/EXCHANGE

OFFICE
MJENJAČNICA
货币兑换
محل صرافة

GOOD-BYE/BYE BYE

DOVIĐENJA
再见
إلى اللقاء

CAN YOU HELP ME?

MOŽETE LI MI POMOĆI?
能不能帮我一个忙
هل يمكنكم مساعدتي؟

PRICE

CIJENA
价格
ثمن



Contactless parking payment

Parkovati sa mogućnošću beskontaktnog kartičnog plaćanja

Currency exchange

Najbolje mjesto za razmjenu novca



Phone

080 081 051



E-mail

info@unicreditgroup.ba



Online

www.unicredit.ba



 UniCredit Bank



VISA VISA
Electron



GETTING AROUND

SNALAŽENJE



ON FOOT

One of Sarajevo's advantages is its size. This makes it easy to get to most of the places worth visiting on foot. If you are staying in one of the hotels in the center or the old part of the city, almost all of the attractions will be right at your fingertips. Furthermore, most of the streets in Baščaršija, as well as the main walking street, Ferhadija, are closed to automobile traffic.

BICYCLES

It is becoming more popular among Sarajevans to get around town by bike, and the same is true for tourists! During the summer, the public bicycle system, Nextbike (www.nextbike.ba), provides bikes at many locations throughout Sarajevo. Some parts of town have marked bike lanes, and some shopping centers have designated parking spots for bicycles. If you'd like to go biking outside of town or take an adventurous tour of the mountains, you can find a map of bicycle routes at www.mtb.ba.

SIGHTSEEING BUSES

Riding on a sightseeing bus is a fantastic way to get to know the city. The familiar red buses offer rides (Apr. 1-Oct. 31) based on the hop-on, hop-off principle. The round-trip tour starts off from Vijećnica and Hills Hotel and has audio guides in 15 languages.

The Sarajevo City Bus runs twice a day (May-Sept.) and leaves the stop next to the Congregational Church of the Holy Mother. The 90-minute panoramic ride offers a different view of Sarajevo.

PJEŠICE

Jedna od prednosti Sarajeva jeste njegova veličina, pa većinu lokacija koje vrijedi posjetiti možete obići pješice. Ukoliko ste smješteni u nekom od hotela u centru ili starom dijelu grada, gotovo sve glavne atrakcije bit će vam nadohvat i moći ćete ih obići a da ne koristite bilo koje prevozno sredstvo. Također, većina ulica na Baščaršiji, kao i glavna šetnica – Ferhadija, zatvorene su za saobraćaj vozila.

BICIKLI

Kretanje biciklima po gradu postaje sve popularnije kako među Sarajlijama, tako i među turistima, a bicikle tokom ljetne sezone možete iznajmiti na više mjesta. Ljeti je u funkciji i sistem javnih bicikala Nextbike (www.nextbike.ba), čija se stajališta nalaze širom Sarajeva. Biciklističke staze označene su u nekim dijelovima grada, dok neki tržni centri imaju predviđen parking prostor za bicikla. Ako poželite voziti bicikl izvan grada i upustiti se u avanturističku turu po planinama, mape biciklističkih ruta možete pronaći na www.mtb.ba.

AUTOBUSI ZA RAZGLEDANJE

Vožnja autobusima za razgledanje odličan je način da se upozna grad. Od 1. aprila do 31. oktobra poznati crveni autobusi nude vožnje sa opcijom ulaska i izlaska na bilo kojoj stanici. Kružne ture kreću od Vijećnice i hotela Hills, sa audio vodičima na 15 jezika.

A Sarajevo City Bus, koji od maja do septembra dva puta dnevno kreće sa stajališta pokraj Saborne crkve Presvete Bogorodice, u 90 minuta panoramske vožnje nudi drugačiji pogled na Sarajevo.

四处游历

حسن التصرف



المشي

السير

ساراييفو واحدة من أكبر مزايا مدينة سراييفو حجمها، حيث يمكنكم فيها الوصول إلى معظم الأماكن الجديرة بالزيارة مشيا على الأقدام. إذا كنتم تقيمون في أحد الفنادق الواقعة في مركز المدينة أو في الجزء القديم منها، فستكون غالبية المواقع الجذابة فيها في متناول اليد، وسيكون بإمكانكم زيارتها دون استخدام أي وسيلة من وسائل النقل، كما يمنع مرور السيارات في معظم الطرقات في باشتارشيا وفي شارع المشاة الرئيس فرحديا.

السيارة

ساراييفو وضيوفها يزداد استخدام الدراجات الهوائية عند سكان سراييفو من يوم إلى يوم وكذلك الحال مع زوارها من السياح. يمكنكم استئجار الدراجات الهوائية في موسم الصيف في عدة أماكن. وفي الصيف يعمل نظام نيكستبايك (www.nextbike.ba) وهو نظام عام لاستخدام الدراجات الهوائية ومواقفه متوفرة على عدة مواقع في سراييفو، وتوجد في بعض أجزاء المدينة مسارات خاصة للدراجات الهوائية، كما أن هناك مراكز تجارية مزودة بمواقف للدراجات الهوائية، وإذا كنتم من محبي المغامرة وركوب الدراجات الهوائية في الطبيعة والجبال، فيمكنكم الحصول على خارطة طرقات الدراجات الهوائية على موقع www.mtb.ba.

الدراجات الهوائية

يزداد استخدام الدراجات الهوائية عند سكان سراييفو من يوم إلى يوم وكذلك الحال مع زوارها من السياح. يمكنكم استئجار الدراجات الهوائية في موسم الصيف في عدة أماكن. وفي الصيف يعمل نظام نيكستبايك (www.nextbike.ba) وهو نظام عام لاستخدام الدراجات الهوائية ومواقفه متوفرة على عدة مواقع في سراييفو، وتوجد في بعض أجزاء المدينة مسارات خاصة للدراجات الهوائية، كما أن هناك مراكز تجارية مزودة بمواقف للدراجات الهوائية، وإذا كنتم من محبي المغامرة وركوب الدراجات الهوائية في الطبيعة والجبال، فيمكنكم الحصول على خارطة طرقات الدراجات الهوائية على موقع www.mtb.ba.

السيارة

ساراييفو واحدة من أكبر مزايا مدينة سراييفو حجمها، حيث يمكنكم فيها الوصول إلى معظم الأماكن الجديرة بالزيارة مشيا على الأقدام. إذا كنتم تقيمون في أحد الفنادق الواقعة في مركز المدينة أو في الجزء القديم منها، فستكون غالبية المواقع الجذابة فيها في متناول اليد، وسيكون بإمكانكم زيارتها دون استخدام أي وسيلة من وسائل النقل، كما يمنع مرور السيارات في معظم الطرقات في باشتارشيا وفي شارع المشاة الرئيس فرحديا.

ساراييفو وضيوفها يزداد استخدام الدراجات الهوائية عند سكان سراييفو من يوم إلى يوم وكذلك الحال مع زوارها من السياح. يمكنكم استئجار الدراجات الهوائية في موسم الصيف في عدة أماكن. وفي الصيف يعمل نظام نيكستبايك (www.nextbike.ba) وهو نظام عام لاستخدام الدراجات الهوائية ومواقفه متوفرة على عدة مواقع في سراييفو، وتوجد في بعض أجزاء المدينة مسارات خاصة للدراجات الهوائية، كما أن هناك مراكز تجارية مزودة بمواقف للدراجات الهوائية، وإذا كنتم من محبي المغامرة وركوب الدراجات الهوائية في الطبيعة والجبال، فيمكنكم الحصول على خارطة طرقات الدراجات الهوائية على موقع www.mtb.ba.

حافلات التجول

يتمثل ركوب حافلات التجول طريقة مثيرة للتعرف على المدينة. تقدم الحافلات الحمراء الشهيرة خدمة التجول السياحي في الفترة من 1 أبريل وحتى 31 أكتوبر مع إمكانية الركوب والنزول في أي محطة من محطات المدينة، وتبدأ الجولات انطلاقا من دار البلدية وفندق هيلز وهي توفر إمكانية الاستماع إلى إرشادات سياحية مسجلة على 15 لغة، وتقدم حافلة سراييفو سيتي التي تنطلق من مايو وحتى سبتمبر مرتين يوميا من أمام الكنيسة الأرثوذكسية فرصة لرؤية بانوراما سراييفو من وجهة نظر مختلفة في 90 دقيقة.



TAXIS

Sarajevo has some of the cheapest taxi services in Europe. Several private taxi companies operate in the city 24 hours a day. Taxi stands are clearly marked and the starting fare is 1.90 BAM. All vehicles use a taxi meter and the driver will issue a receipt upon request. The regular rate per kilometer is 1.20 BAM, and for distances longer than 25 km it is possible to negotiate a rate with the driver in advance. All legitimate taxis are required to have a "TAXI" sign on top and license plates with "TA" on them. Taxi fares can only be paid in cash and 2 BAM is charged for each piece of luggage.

Taxi fares can vary, depending on traffic, but they should not greatly exceed the following:

➤ Airport – Baščaršija.....	15–20 BAM
➤ Airport – Ilidža.....	6–9 BAM
➤ Sarajevo Train / Bus Station – Baščaršija	6–9 BAM
➤ East Sarajevo Bus Station – Baščaršija	15–20 BAM
➤ Sarajevo – Igman / Bjelašnica.....	cca 60 BAM
➤ Sarajevo – Jahorina	cca 60 BAM
➤ Baščaršija – Trebević.....	15–20 BAM

TAXI

Taxi prevoz u Sarajevu jedan je od najjeftinijih u Evropi, a nekoliko privatnih taxi firmi djeluje 24 sata dnevno. Taxi štandovi su jasno označeni, a polazna tarifa je 1,9 BAM. Sva vozila koriste taksimetar, a vozač će vam na vaš zahtjev izdati i račun. Za vožnje duže od 25 km o cijeni se možete unaprijed dogovoriti sa vozačem, a redovna cijena po pređenom kilometru je 1,2 BAM. Sva legalna taxi vozila na krovu moraju imati tablu sa natpisom TAXI i registarske tablice sa oznakama TA. Taxi usluge se plaćaju isključivo u gotovini. Prtljag se plaća 2 BAM po torbi.

Cijena može varirati u zavisnosti od gužve u saobraćaju, ali se ne bi smjela bitno razlikovati od navedenih:

➤ Aerodrom – Baščaršija.....	15–20 BAM
➤ Aerodrom – Ilidža.....	6–9 BAM
➤ Željeznička / Autobuska stanica Sarajevo – Baščaršija....	6–9 BAM
➤ Autobuska stanica Istočno Sarajevo – Baščaršija..	15–20 BAM
➤ Sarajevo – Igman / Bjelašnica.....	cca 60 BAM
➤ Sarajevo – Jahorina	cca 60 BAM
➤ Baščaršija – Trebević.....	15–20 BAM

HOW TO GET TO YOUR HOTEL WITH PUBLIC TRANSPORT?

There is a bus that runs from the airport to Baščaršija and the schedule matches the flight timetable.

As for other public transit, the nearest trolleybus stop is in Dobrinja, about a 10-minute walk from the airport. The quickest and easiest way to get to the center of town is by taxi and there is a taxi rank right in front of the airport.

There is a tram stop at Sarajevo Train and Bus Stations. Line No. 1 takes you to the center of town (Baščaršija) and Line No. 4 goes toward Ilidža. The trolleybus stop in Dobrinja is about 200 meters from the East Sarajevo Bus Station.

KAKO DOĆI DO HOTELA KORISTEĆI JAVNI PREVOZ?

Od Aerodroma do Baščaršije vozi autobus, čiji je red vožnje usklađen sa redom letenja.

Najbliža stanica redovnog javnog prevoza je trolejbuska stanica na Dobrinji, udaljena 10 minuta hoda od Aerodroma, a najbrži i najlakši način da dodete do centra je vožnja taksijem, čije se stajalište nalazi tik ispred zgrade Aerodroma.

Tramvajska stanica se nalazi odmah uz Autobusku, odnosno Željezničku stanicu Sarajevo. Linija 1 vozi ka centru i Baščaršiji, a prema Ilidži saobraća linija 4. Trolejbuska stanica Dobrinja nalazi se oko 200 metara od Autobuske stanice Istočno Sarajevo.

出租车

萨拉热窝的出租车是欧洲最便宜的，一些私人出租车公司每天24小时运营。出租车站标有明显标记，起始费为1.9BAM。所有车辆都使用计程器，根据你的要求司机开发票。如果行驶超过25公里，您可以提前与司机安排价格，每里程的正常价格为1.2BAM。所有合法的出租车车辆必须有TAXI标志牌和带有TA标记的车牌。出租费是用现金支付，行李每包2 BAM。

堵车的话出租费会贵一点，但是应该不超过下面的表格:

▶ 机场 - Bašćarsija.....	15-20 BAM
▶ 机场 - Ilidža.....	6-9 BAM
▶ 火车站 / 萨拉热窝长途汽车站 - Bašćarsija.....	6-9 BAM
▶ 东萨拉热窝长途汽车站 - Bašćarsija.....	15-20 BAM
▶ 萨拉热窝 - Igman山 / Bjelašnica山.....	60 BAM左右
▶ 萨拉热窝 - Jahorina山.....	60 BAM左右
▶ Bašćarsija - Trebević山.....	15-20 BAM

的士 - 出租车

يعتبر التنقل بالتمكسي في سراييفو من بين الأرخص ثمنا في أوروبا، وهناك عدد من مكاتب سيارات الأجرة الخاصة والتي تعمل طوال اليوم، ولمواقف التاكسي إشارات واضحة، وتبلغ تعريفات الانطلاق 1.90 مارك. وتستخدم جميع سيارات الأجرة العداد، ويمكن للسائق أن يصدر لكم فاتورة إذا طلبتم منه ذلك، وإذا كانت المسافة أطول من 25 كم، يمكنك التفاوض مع السائق حول السعر مقدما، والسعر النظامي للكيلومتر الواحد 1.20 مارك، وينبغي على جميع سيارات الأجرة الشرعية إظهار لوحة على سقف السيارة مكتوبة عليها كلمة (TAXI) وعلى لوحاتها إشارة (TA)، أجرة التاكسي تدفع نقدا وأجرة المتعة 2 مارك للحقيبة الواحدة.

تفاوتت تكلفة التاكسي بحسب درجة الازدحام المروري، ولكن لا ينبغي أن تختلف كثيرا عن القيم الآتية:

◀ المطار - باشتارشايا.....	20-15 مارك بوسني
◀ المطار - إيليجا.....	9-6 مارك بوسني
◀ محطة القطار / محطة الباص سراييفو - باشتارشايا.....	9-6 مارك بوسني
◀ محطة باصات سراييفو الشرقية - باشتارشايا.....	20-15 مارك بوسني
◀ سراييفو - إيغمان / بيلاشنيشا، تقريبا.....	60 مارك بوسني
◀ سراييفو - ياهورينا، تقريبا.....	60 مارك بوسني
◀ سراييفو - تريبيفيتش.....	20-15 مارك بوسني

坐公共汽车来到宾馆

巴士从机场开往Bašćarsija，它的时间表与航空航班时间表一致。

最近的常规公共交通站是Dobrinja的无轨电车站，离机场10分钟步行路程。最快，最方便的方式是坐出租车，出租车站在机场大楼外。

电车站巴士站和萨拉热窝火车站旁边。1号线开往中心和Bašćarsija，4号线开往Ilidža。Dobrinja无轨电车站距离东萨拉热窝巴士站大概200米。

كيف الوصول إلى الفندق باستخدام وسائل النقل العامة؟

هناك خط سير بالباص من المطار إلى باشتارشايا حيث يتطابق جدول الزماني مع أوقات الرحلات الجوية.

وأقرب محطة لوسائل النقل العام هي محطة الباص الكهربائي في دورينيا التي تبعد عن المطار 10 دقائق سيرا على الأقدام، أما أسهل وأسرع طريقة للوصول إلى مركز المدينة هي ركوب سيارة أجرة من خلال موقف سيارات الأجرة الواقع أمام مبنى المطار.

وتوجد محطة للترام بمحاذاة محطتي القطارات والباصات في سراييفو، فإذا ركبتم الخط رقم 1 فسيتقلكم إلى مركز المدينة وباشتارشايا، وإذا أردتم الوصول إلى إيليجا فعليكم استخدام الخط رقم 4، وتتعد محطة الحافلات الكهربائية في دورينيا حوالي 200 متر عن محطة باصات سراييفو الشرقية.





CITY TRANSPORT

Should you decide on public transport, there are tram, trolleybus, bus and minibus lines which you can take to reach all major locations in Sarajevo. Trams run from Baščaršija to Ilidža (Line No. 3) and the ride takes about 30 minutes. By taking a trolleybus, you'll be able to see the part of Sarajevo that runs along the left bank of the Miljacka River. Line No. 103 runs from Trg Austrija to Dobrinja and takes about 30 minutes.

City buses link the parts of town that are not well-connected by tram or trolleybus lines and mini buses connect the center to the outlying hilly sections of Sarajevo. The most important bus route runs from Vijećnica (City Hall) to the part of town called Dobrinja (Line No. 31A).

From the beginning of January to the end of February, there is a bus that runs every day from Vijećnica to Bjelašnica, and during the off-season it runs only on weekends. During the winter months, there are daily buses to Jahorina from East Sarajevo.

The lines that run between East Sarajevo and Pale leave the bus station in East Sarajevo several times a day. You can reach Mt. Trebević by taking the newly renovated Sarajevo cable car. The cost of a round-trip ticket is 20KM for tourists.

Tickets are required to ride public transport, and they may be purchased at kiosks or from the driver. You must have your ticket punched upon entering the vehicle. The cost of a single adult ticket ranges from 1.60 BAM to 6 BAM. If you're heading out to do some sightseeing and plan to use different forms of public transport more than once, you can purchase a 1-day or 10-day ticket. You can find all of the information you need on fares at www.destinationsarajevo.com

RENT-A-CAR

In order to rent a car you must have a BiH or an international driver's license. Rental rates vary from 50-500 BAM per day, depending on the type of vehicle. The Rent-a-Car office at the Sarajevo Airport works from 9:00 a.m. to 10:00 p.m., while most of those in town work from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. There are also some companies which offer services 24/7 and most will bring the vehicle to you, upon request. In addition to car rentals, it is also possible to rent vans, minibuses and buses. If you're not sure about which company to choose, you can ask for help from hotel receptionists or from those who are providing your lodging.

PARKING

During your stay in Sarajevo it would be advisable to use monitored parking lots or the underground garages available at BBI Center, Sarajevo City Center, Alta, Importanne, Europe Hotel.... It is risky to park on unlit streets and you should definitely be sure not to leave any valuable items in clear view inside your car. Parking in "No Parking" zones will be met with fines and your car could even be towed. The usual rate for parking is from 2 to 3 BAM per hour.

GRADSKI PREVOZ

Ukoliko se odlučite za vožnju javnim gradskim prevozom, na raspolaganju vam je mreža tramvajskih, trolejbuskih, autobuskih i minibuskih linija kojom možete doći do svake značajnije lokacije u Sarajevu. Tramvaj vozi od Baščaršije do Ilidže, a ovu relaciju ćete preći za cca 30 minuta vožnje (linija 3). Ukoliko se odlučite za vožnju trolejbusom, imat ćete priliku upoznati dio Sarajeva koji se pruža na lijevoj obali Miljacke. Od Trga Austrije do Dobrinje (linija 103) putovat ćete cca 30 minuta.

Autobusi su veza sa dijelovima grada koji nisu povezani tramvajskim i trolejbuskim saobraćajem, dok minibusi povezuju centar i padinske dijelove Sarajeva. Najznačajnija autobuska linija je 31A, koja vozi od Vijećnice do naselja Dobrinja.

Autobus na relaciji Vijećnica - Bjelašnica od početka januara do kraja februara vozi svakog dana, a izvan zimске sezone saobraća isključivo vikendom. Autobusi za Jahorinu u zimskim mjesecima voze svakodnevno iz Istočnog Sarajeva.

Linija koja povezuje Istočno Sarajevo i Pale saobraća nekoliko puta dnevno sa autobuske stanice u Istočnom Sarajevu. Do Trebevića se može doći obnovljenom Sarajevskom žičarom, a cijena povratne karte za turiste je 20 BAM.

Karta za vožnju gradskim prevozom je obavezna, a možete je kupiti na kioscima ili kod vozača. Kartu obavezno poništite pri ulasku u vozilo. Cijene pojedinačnih karata za odrasle kreću se od 1,60 do 6 BAM. Ukoliko krećete u obilazak grada i namjeravate koristiti različita vozila javnog prevoza više puta, možete kupiti dnevnu ili desetodnevnu kartu. Potpune informacije o cijenama karata gradskog prevoza možete potražiti na portalu www.destinationsarajevo.com.

RENT-A-CAR

Da biste najamili vozilo potrebno je da posjedujete nacionalnu ili međunarodnu vozačku dozvolu. Cijene najma kreću se od 50-500 BAM po danu, u zavisnosti od klase vozila. Rent-a-car poslovnice na Sarajevskom aerodromu rade od 09:00 do 22:00 sata, većina onih koje se nalaze u samom gradu radi od 08:00 do 17:00 sati, a postoje i one koje uslugu nude 24/7. Većina kompanija će vam po zahtjevu automobil dostaviti na adresu. Osim automobila moguće je iznajmiti i kombije, minibus i autobuse. Ukoliko niste sigurni koji rent-a-car izabrati, recepcioner u hotelu ili objektu u kojem ste smješteni će vam sigurno pomoći.

PARKING

Prilikom boravka u Sarajevu najbolje je koristiti čuvane parking-prostore ili podzemne garaže poput onih u BBI Centru, Sarajevo City Centru, Altu, Importanneu, Hotelu Europe... Rizično je parkirati u neosvijetljenim ulicama, a vrijedne stvari ne biste trebali ostavljati na vidnom mjestu u automobilu. Parkiranje na zabranjenim mjestima sankcionise se kaznama, a moguće je da vam automobil odveze i pauk služba. Cijena parkinga obično je 2-3 BAM po satu.

公共汽车

如果您决定坐公共交通，你可以用火车、无轨电车、巴士和小巴，这样你可以到达很多萨拉热窝重要的地点。火车从Bašaršija开往Ilidža，大概30分钟车程（3号线）。如果您决定乘坐无轨电车，您有机会看到Miljacka河左岸的萨拉热窝。从奥地利广场到Dobrinja（103号线）要大概30分钟

巴士连接城市没有电车和无轨电车的部分地区，小巴连接萨拉热窝的中心和斜坡。最重要的巴士线路是31A，从Vijećnica（市政厅）开往Dobrinja村。

Vijećnica - Bjelašnica巴士从1月初开始每天运行至2月底，冬季仅在周末开放。冬季的Jahorina巴士每天从东萨拉热窝开车...

连接东萨拉热窝和Pale的线路每天从东萨拉热窝的公交车站开出几次。坐新的萨拉热窝缆车可以抵达Trebević山，游客的往返票价是20 BAM。

公共汽车票可以买在售货亭或司机处，进车了必须要验证。个人票的价格是从1，60到6 BAM。如果你去城市游览并计划多次用不同的公共交通，你可以买一天或10天的票。交通票价格的完整信息可以访问在 www.destinationsarajevo.com。

汽车出租

要租车，你需要国内或国际驾驶证。根据车辆类别租车费是从50到500 BAM一天。萨拉热窝机场的租车办公室运营时间为09点至22点，其中大部分位于市内，时间为08点至17点，还有一些24小时办公室服务。很多公司会把汽车送到你主的地址。除了汽车，也可以租面包车，小巴和公共汽车。如果你自己不能决定，酒店的接待员肯定会帮助你选车子。

停车

在萨拉热窝停留时，最好使用预留停车位或地下车库，如BBI中心，萨拉热窝市中心，Alta，Importanne，欧洲酒店..... 停车在没有灯光的街道是危险的，你不要把贵重物品放在你汽车上。如果停车在禁止停车的地方你会受到罚款，而车子可以被带走。停车费是2 - 3 BAM小时。

النقل العام في المدينة

إذا أردتم استخدام وسائل النقل العام فستجدون تحت تصرفكم شبكة من خطوط النقل الداخلي بالقطارات الكهربائية (الترام)، والحافلات الكهربائية، والحافلات الكبيرة والصغيرة، والتي يمكنكم بواسطتها الوصول إلى جميع المواقع المهمة في سراييفو. أما خط الترام من باشتشارشيا إلى إيليجا فسيقطع بكم هذه المسافة خلال 30 دقيقة تقريبا (الخط رقم 3)، فإن قررتم ركوب الحافلة الكهربائية فسيتمكنكم التعرف على جزء سراييفو الممتد بمحاذاة الضفة اليسرى من نهر ميلياتسكا، وتستغرق الرحلة من ميدان النمسا (تربغ أوستريا) إلى دوبرينيا حوالي 30 دقيقة (الخط رقم 103).

أما الحافلات فهي وسيلة الوصول بأجزاء المدينة التي لا يصلها الترام ولا الحافلات الكهربائية، بينما تربط الحافلات الصغيرة مركز المدينة بالمناطق المرتفعة منها، ومن أهم خطوط الحافلات الخط رقم 31A الذي يربط دار البلدية بحي دوبرينيا.

وهناك باص يسير من دار البلدية وحتى جبل بيلياشنيستا كل يوم من بداية شهر يناير وحتى نهاية فبراير، أما خارج الموسم الشتائي فيسير في يومي نهاية الأسبوع فقط كما أن هناك حافلات تسير من سراييفو الشرقية إلى جبل ياهورينا كل يوم في الأشهر الشتائية.

الباص الذي يربط سراييفو بسراييفو الشرقية وبالإيسر عدة مرات يوميا منطلقا من محطة الحافلات في سراييفو الشرقية، وإلى جبل تريويتش يمكن الصعود بتلفريك سراييفو الذي تم إعادة ترميمه ويبلغ سعر التذكرة للسباح ذهابا وإيابا 20 مارك بوسني. لا بد من اقتناء تذكرة لركوب وسائل النقل العام والتي يمكنكم شرائها في الكشاك أو عند السائق، ومن الضروري تسجيل التذكرة عند الركوب، وتتراوح أسعار التذكرة الواحدة للكبار من 1.60 إلى 6 مارك. وإذا قررتم التجول حول المدينة وترغبون باستخدام وسائل نقل مختلفة لأكثر من مرة، فيمكنكم إذا شراء التذكرة اليومية أو تذكرة صالحة لعشرة أيام. وللمزيد من المعلومات عن أسعار تذاكر النقل يمكنكم مراجعة موقع www.destinationsarajevo.com.

استئجار السيارات

إذا أردتم استئجار سيارة فيجب أن تمتلكوا رخصة قيادة محلية أو دولية، وتراوح أسعار استئجار السيارات من 50 - 500 مارك بوسني لليوم الواحد، بحسب فئة السيارة. وتعمل مكاتب تأجير السيارات في مطار سراييفو من الساعة 09:00 إلى الساعة 22:00، ومعظم المكاتب الموجودة في المدينة تعمل من الساعة 08:00 إلى الساعة 17:00، ومنها من يقدم خدماته على مدى 24 ساعة/7 أيام. وتجلب معظم شركات تأجير السيارات لكرم السيارة إلى مكان إقامتكم، إن طلبتم ذلك. كما يمكنكم استئجار العربات الكبيرة والحافلات الصغيرة والباصات. وإن كنتم لا تدرن أي شركة لتأجير السيارات تختارون فيمكنكم استشارة موظف الاستعلامات في الفندق أو في المكان الذي تقيمون فيه، وبالتأكيد لن يتوانى في مساعدتكم.

مواقف السيارات

يفضل أثناء الإقامة في سراييفو استخدام مواقف السيارات المزودة بحراسة أو مواقف السيارات الموجودة في أحياء المراكز التجارية مثل BBI، سراييفو سيتي سنتر ALTA، SCC، إمبروتاني، فندق أوروبا... ومن الخطر ركن السيارة في شارع مظلم، ولا ينبغي لكرم ترك أشياء ثمينة في مكان ظاهر داخل السيارة، وإن ركن السيارة في الأماكن المحظورة يعرضكم للغرامة، ويوجد احتمال أن تقوم رافعة السيارات بنقل السيارة إلى مرآب السيارات المخالفة، وتتراوح السعر في موقف السيارات من 2 - 3 مارك/ساعة.



EMBASSIES & CONSULATES

AMBASADE I KONZULATI

大使馆和领事馆

السفارات والمكاتب القنصلية

Apostolic Nunciature (Embassy of the Holy See)

Apostolska Nuncijatura (Ambasada Svete Stolice)

使徒教会 (罗马教廷大使馆)

السفارة البابوية (سفارة الكرسي الرسولي)



↑ Pehlivanuša 9
☎ +387 33 551 055

British Embassy

Ambasada Velike Britanije

英国大使馆

سفارة بريطانيا



↑ Hamdije Čemerlića 39a
☎ +387 33 282 200

Embassy of the Arab Republic of Egypt

Ambasada Arapske Republike Egipta

阿拉伯埃及共和国大使馆

سفارة جمهورية مصر العربية



↑ Nurudina Gackića 58
☎ +387 33 666 498

Embassy of the Czech Republic

Ambasada Češke Republike

捷克共和国大使馆

سفارة جمهورية التشيك



↑ Franjevačka 13
☎ +387 33 587 050

Embassy of the Federative Republic of Brazil

Ambasada Federativne Republike Brazil

巴西联邦共和国大使馆

سفارة جمهورية البرازيل الاتحادية



↑ Grbavička 4/II
☎ +387 33 921 802

Embassy of the French Republic

Ambasada Republike Francuske

法国共和国大使馆

سفارة جمهورية فرنسا



↑ Mehmed-bega Kapetanovića Ljubuška 18
☎ +387 33 282 050

Embassy of the Federal Republic of Germany

Ambasada Federatne Republike Njemačke

德意志联邦共和国大使馆

سفارة جمهورية ألمانيا الاتحادية



↑ Skenderija 3
☎ +387 33 565 300

Embassy of Greece

Ambasada Republike Grčke

希腊共和国大使馆

سفارة جمهورية اليونان



↑ Obala Maka Dizdara 1
☎ +387 33 560 550

Embassy of Hungary

Ambasada Mađarske

匈牙利大使馆

سفارة المجر



↑ Splitska 2
☎ +387 33 205 302

Embassy of the Islamic Republic of Iran

Ambasada Islamske Republike Iran

伊朗伊斯兰共和国大使馆

سفارة جمهورية إيران الإسلامية



↑ Obala Maka Dizdara 6
☎ +387 33 650 210

Embassy of the Islamic Republic of Pakistan

Ambasada Islamske Republike Pakistan

巴基斯坦伊斯兰共和国大使馆

سفارة جمهورية باكستان الإسلامية



↑ Emerika Bluma 17
☎ +387 33 211 836

Embassy of Italy

Ambasada Italije

意大利大使馆

سفارة إيطاليا



↑ Čekaluša 39
☎ +387 33 218 021

Embassy of Japan

Ambasada Japana

日本大使馆

سفارة اليابان



↑ Bistrik 9
☎ +387 33 277 500

Embassy of the Kingdom of The Netherlands

Ambasada Kraljevine Nizozemske

荷兰王国大使馆

سفارة مملكة هولندا



↑ Grbavička 4/II
☎ +387 33 562 600

Embassy of the Kingdom of Saudi Arabia

Ambasada Kraljevine Saudijske Arabije

沙特阿拉伯王国大使馆

سفارة المملكة العربية السعودية



↑ Kalemova 40
☎ +387 33 211 861

Embassy of the Kingdom of Spain

Ambasada Kraljevine Španije

西班牙王国大使馆

سفارة مملكة إسبانيا



↑ Mehmeda Mujezinovića 13a
☎ +387 33 584 000

Embassy of Libya

Ambasada Libije

利比亚大使馆

سفارة ليبيا



↑ Patriotske lige 45
☎ +387 33 200 621

Embassy of Malaysia

Ambasada Malezije

马来西亚大使馆

سفارة ماليزيا



↑ Radnička 4a
☎ +387 33 201 578

Embassy of Montenegro

Ambasada Crne Gore

黑山大使馆

سفارة الجبل الأسود



↑ Derviša Numića 24
☎ +387 33 239 925

Embassy of the People's Republic of China

Ambasada Narodne Republike Kine

中华人民共和国大使馆

سفارة جمهورية الصين الشعبية



↑ Braće Begić 17
☎ +387 33 215 102

Embassy of the Republic of Austria

Ambasada Republike Austrije

奥地利共和国大使馆

سفارة جمهورية النمسا



↑ Džidžikovac 7
☎ +387 33 279 400

Embassy of the Republic of Bulgaria

Ambasada Republike Bugarske
保加利亚共和国大使馆
سفارة جمهورية بلغاريا



📍 Radnička 30
☎️ +387 33 668 191

Embassy of the Republic of Croatia

Ambasada Republike Hrvatske
克罗地亚共和国大使馆
سفارة جمهورية كرواتيا



📍 Maršala Tita 28
☎️ +387 33 277 100

Embassy of the Republic of Indonesia

Ambasada Republike Indonezije
印度尼西亚共和国大使馆
سفارة جمهورية إندونيسيا



📍 Splitska 9
☎️ +387 33 568 510

Embassy of the Republic of North Macedonia

Ambasada Republike Sjeverna Makedonija
北馬其頓共和國
جمهورية شمال مقدونيا



📍 Splitska 57
☎️ +387 33 810 760

Embassy of the Republic of Poland

Ambasada Republike Poljske
波兰共和国大使馆
سفارة جمهورية بولندا



📍 Višnjik 20
☎️ +387 33 290 501

Embassy of the Republic of San Marino

Ambasada Republike San Marino
圣马力诺共和国大使馆
سفارة جمهورية سان مارينو



📍 Mjedenica 33
☎️ +387 62 897 342

Embassy of the Republic of Serbia

Ambasada Republike Srbije
塞尔维亚共和国大使馆
سفارة جمهورية صربيا



📍 Obala Maka Dizdara 3a
☎️ +387 33 260 080

Embassy of the Republic of Slovenia

Ambasada Republike Slovenije
斯洛文尼亚共和国大使馆
سفارة جمهورية سلوفينيا



📍 Maglajska 4
☎️ +387 33 251 770

Embassy of the Republic of Turkey

Ambasada Republike Turske
土耳其共和国大使馆
سفارة جمهورية تركيا



📍 Wilsonovo šetalište bb
☎️ +387 33 568 750

Embassy of Romania

Ambasada Rumunije
罗马尼亚大使馆
سفارة رومونيا



📍 Čobanija 28
☎️ +387 33 207 447

Embassy of the Russian Federation

Ambasada Ruske Federacije
俄罗斯联邦大使馆
سفارة روسيا الاتحادية



📍 Urijan Dedina 93
☎️ +387 33 668 147

Embassy of the Slovak Republic

Ambasada Republike Slovačke
斯洛伐克共和国大使馆
سفارة جمهورية سلوفاكيا



📍 Trnovska 6
☎️ +387 33 716 440

Embassy of the State of Qatar

Ambasada Države Katar
卡塔尔国大使馆
سفارة دولة قطر



📍 Dajanti Ibrahim-bega 23
☎️ +387 33 565 810

Embassy of the State of Kuwait

Ambasada Države Kuvajt
科威特国大使馆
سفارة دولة الكويت



📍 Talirevića 1
☎️ +387 33 569 020

Embassy of the State of Palestine

Ambasada Države Palestine
巴勒斯坦国大使馆
سفارة دولة فلسطين



📍 Ul. Franje Račkog 3/II
☎️ +387 33 571 445

Embassy of Switzerland

Ambasada Švicarske Konfederacije
瑞士联邦大使馆
سفارة سويسرا الاتحادية



📍 Zmaja od Bosne 11
☎️ +387 33 275 850

Embassy of the United States of America

Ambasada Sjedinjenih Američkih Država
美利坚合众国大使馆
سفارة الولايات المتحدة الأمريكية



📍 Robert C. Frasure 1
☎️ +387 33 704 000

The Royal Norwegian Embassy

Ambasada Kraljevine Norveške
挪威王国大使馆
سفارة مملكة النرويج



📍 Ferhadija 20
☎️ +387 33 254 000

The Royal Swedish Embassy

Ambasada Kraljevine Švedske
瑞典王国大使馆
سفارة مملكة السويد



📍 Ferhadija 20
☎️ +387 33 276 030

Diplomatic Bureau of the Kingdom of Belgium

Diplomatski ured Kraljevine Belgije
比利时王国外交办公室
مكتب مملكة بلجيكا الدبلوماسية



📍 Grbavička 4
☎️ 033 208 362

Honorary Consulate of the Kingdom of Denmark

Počasni Konzulat Kraljevine Danske
丹麦王国名誉领事馆
قنصلية مملكة دانمارك الفخرية



📍 Kasindolska 33
☎️ +387 33 781 700

Honorary Consulate of the People's Republic of Bangladesh

Počasni Konzulat Narodne Republike Bangladeš
孟加拉人民共和国名誉领事馆
قنصلية جمهورية بنغلادش الشعبية الفخرية



📍 Husrefa Redžića 13
☎️ +387 33 665 444

Honorary Consulate of the Republic of Finland

Počasni Konzulat Republike Finske
芬兰共和国名誉领事馆
قنصلية جمهورية فنلندا الفخرية



📍 Abdića 9
☎️ +387 33 223 321

Honorary Consulate of the Republic of Korea

Počasni Konzulat Republike Koreje
大韩民国名誉领事馆
قنصلية جمهورية كوريا الفخرية



📍 Binježevu bb
☎️ +387 33 292 200

Honorary Consulate of the Republic of Cyprus

Počasni konzulat Republike Kipar
塞浦路斯共和国名誉领事馆
قنصلية جمهورية قبرص الفخرية



📍 Maršala Tita 28
☎️ 065 566 843

Office of the Embassy of the Republic of Azerbaijan

Ured ambasade Republike Azerbejdžan
阿塞拜疆共和国大使馆办公室
مكتب سفارة جمهورية أذربيجان



📍 Džemala Bijedića 305
☎️ +387 33 695 802

Office of the Embassy of Ukraine

Ured Ambasade Ukrajine
乌克兰大使馆办公室
مكتب سفارة أوكرانيا



📍 Fra Andela Zvizdovića 1
☎️ +387 33 295 126



COLORSINN SARAJEVO

Koševo 8, Sarajevo, BiH

Telefon: +387 33 276600

Email: info@colorsinnsarajevo.com

Web: www.hotelcolorsinnsarajevo.com

9.5

Exceptional



20 THINGS TO DO

20 STVARI ZA URADITI

参观萨拉热窝可做的20件事

20 شيئاً ينبغي فعلها



For complete information about what to do in Sarajevo, please visit:

Za potpune informacije o tome šta raditi u Sarajevu posjetite:

关于萨拉热窝能够做什么的完整信息，请访问：

للحصول على المعلومات الشاملة عن الأنشطة التي يمكن القيام بها في سراييفو، زوروا:

www.destinationsarajevo.com

1



Stroll along the Miljacka and get to know Sarajevo's bridges
 Prošetajte duž Miljacke i upoznajite sarajevske mostove
 去Miljacka河边走一走，了解一下萨拉热窝的桥梁的情况
 تجولوا بمحاذاة نهر ميلباتسكا لتتعرفوا على جسور سراييفو

6



Get acquainted with Vijećnica – a world symbol of the meeting of civilizations
 Upoznajte Vijećnicu – svjetski simbol susreta civilizacija
 参观市政厅 - 世界文明遭遇的象征
 تعرفوا على مبنى دار البلدية التاريخي - الرمز العالمي للقاء الحضارات

2



Take a photograph of the spot where East and West meet
 Fotografirajte se na mjestu gdje se spajaju Istok i Zapad
 拍一张东西方融合地方的照片
 التقطوا صورة لأنفسكم في المكان الذي يلتقي فيه الشرق بالغرب

7



Try some delicious local specialties
 Probajte ukusne specijalitete domaće kuhinje
 品尝当地美食
 تذوقوا مأكولات المطبخ المحلي اللذيذة

3



Discover why Sarajevo is called a European Jerusalem
 Otkrijte zbog čega Sarajevo zovu evropskim Jerusalemom
 找出萨拉热窝被称为欧洲耶路撒冷的原因
 استكشفوا لماذا تسمى سراييفو بقدس (أورشليم) أوروبا

8



Visit the site of the Sarajevo Assassination
 Posjetite mjesto Sarajevskog atentata
 参观萨拉热窝事件地点
 زوروا الموقع الذي اغتيل فيه ولي العهد النمساوي

4



Explore Baščaršija – Sarajevo's historic core
 Istražite Baščaršiju, historijsko središte Sarajeva
 游览萨拉热窝历史中心巴什察尔希亚 (Baščaršija)
 استكشفوا باشتشارشيا، قلب سراييفو التاريخي

9



Listen to Sevdalinka – traditional urban love songs
 Poslušajte sevdalinku – tradicionalnu gradsku pjesmu
 听听sevdalinka—波黑传统城市歌曲
 استمعوا لأغاني المدينة التقليدية

5



Buy souvenirs from certified artisans
 Kupite suvenir kod nekog certificiranog zanatlije
 向认证工匠购买纪念品
 اشتروا التحف التذكارية عند الحرفيين المرخصين

10



Lose yourself as you explore Sarajevo's mahalas
 "Izgubite" se istražujući sarajevske mahale
 游览萨拉热窝的mahala住宅小区
 تجولوا في أزقة سراييفو القديمة وحاراتها

11



Enjoy a ride in the Trebević cable car and a wonderful view of the city
Uživajte u vožnji Trebevićkom žičarom i predivnom pogledu na grad
乘坐萨拉热窝缆车·欣赏城市美景
استمتعوا بركبوت تلفريك تريبيتش وبمنظر المدينة الرائع

16



Discover Sarajevo's Olympic spirit
Pronadite olimpijski duh Sarajeva
感受到萨拉热窝的奥林匹克精神
اكتشفوا روح سرايفو الأولمبية

12



Savor some Bosnian coffee and Turkish delight
Čejfite uz bosansku kahvu s rahatlokumom
品尝波斯尼亚咖啡kahva和rahatlokum甜点(唐果)
استمتعوا باحتساء القهوة البوسنية مع راحة الحلقوم

17



Take a ride in a horse-drawn carriage along Velika Aleja to Vrelo Bosne
Provozajte se fijakerom kroz Veliku aleju do Vrela Bosne
坐马车穿过Velika aleja到波斯尼亚河的泉源
اركبوا الحنطور لينطلق بكم عبر شارع فيليكا أليجا، فتصلوا إلى نبع نهر البوسنة

13



Make a loop on a Sarajevo tram
Obidite krug sarajevskim tramvajem
乘坐萨拉热窝电车
قوموا بجولة في ترام سرايفو

18



Visit the Tunnel of Hope and learn more about the Siege of Sarajevo
Posjetite Tunel spasa i saznajte sve o opsadi Sarajeva
参观希望通道·了解包围萨拉热窝的一切
زوروا نفق النجاة وتعرفوا على تفاصيل حصار سرايفو

14



Learn more about the Sarajevo Haggadah
Upoznajte Sarajevsku Hagadu
了解萨拉热窝哈加达(犹太人的圣书)
تعرفوا على هاغادا سرايفو

19



Discover Sarajevo's cultural scene and nightlife
Otkrijte sarajevsku kulturnu scenu i noćni život
探索萨拉热窝的文化景观和夜生活
اكتشفوا المشهد الثقافي والحياة الليلية في سرايفو

15



Take a stroll along Wilson's Promenade and visit Tito Café
Prošetajte Wilsonovim šetalištem i posjetite Cafe Tito
在Wilson(威尔逊)长廊漫步散步·参观Cafe Tito 咖啡厅
تمشوا في شارع فيلسونوفو وزروا مقهى تيتو

20



Drink some water from the fountain at Gazi Husrev Bey's Mosque
Popijte vode sa česme pokraj Gazi Husrev-begove džamije
在格兹·胡格雷·贝格清真寺附近的喷泉里喝水
اشربوا الماء الزلال من الصنبور عند مسجد الغازي خسرويك

WHAT TO SEE

ŠTA VIDJETI

要参观的地点

الأماكن الجديدة بالمشاهدة

ALIFAKOVAC CEMETERY GROBLJE ALIFAKOVAC

Apart from its splendid view of the city, Alifakovac Cemetery is also known for its Ottoman turbes (dome-like tombs with four pillars.)

Osim po prekrasnom pogledu koji se na grad pruža sa ovog mjesta, poznato je i po osmanskim turbetima (nadgrobnim spomenicima sa svodom i četiri stuba).



ALIFAKOVAC墓地

مقبرة عليفاكوفانس

除了游览萨拉热窝美丽景色外，该地方还有奥斯曼墓(带有拱顶和四根柱子的墓碑)著名。

يتميز هذا الموقع بإطلالة جميلة على المدينة، وتشتهر هذه المقبرة بالأضرحة العثمانية ذات القباب المرتكزة على أربعة أعمدة.

ASHKENAZI SYNAGOGUE AŠKENAŠKA SINAGOGA

Designed by Karl Paržik in 1902, the Ashkenazi Synagogue was the first religious object to be constructed in the then-popular Pseudo-Moorish style. It is the third largest one in Europe and is Sarajevo's only operational synagogue.

Sinagogu je 1902. projektovao Karlo Paržik kao prvi vjerski objekt izgrađen u tada popularnom pseudomaurskom stilu. Treća je po veličini u Evropi i jedina aktivna sinagoga u Sarajevu.



阿克纳卡会堂

الكنيس الأشكنازي

由Karlo Paržik 1902年设计的犹太教堂是第一座以当时流行的伪摩尔风格建造的宗教建筑。它是欧洲第三大·萨拉热窝唯一的犹太人教会仍然活跃的教堂。

صمم هذا الكنيس كارلو بارجيك سنة 1902 ليكون أول مبنى ديني ينشأ على الطراز شبه المغربي الذي كان مشتهراً آنذاك. ويعد هذا الكنيس ثالث أكبر كنيس في أوروبا، والكنيس النشط الوحيد في سراييفو.

BAŠČARŠIJA BAŠČARŠIJA

The foundations for this trading and mercantile center were laid when the city was founded in 1462. Bašćaršija experienced a "golden age" during the middle of the 16th century.

Temelji ovog zanatskog i trgovačkog središta Sarajeva položeni su kada je grad i osnovan, 1462. godine, a zlatno doba Bašćaršija je doživjela sredinom 16. stoljeća.



巴什察尔希亚

باشتشارشيا – السوق الرئيسية

跟萨拉热窝同一时间建立的，这个工艺和贸易中心的基础是在1462年成立的。16世纪算是巴什察尔希亚的黄金时代。

وضعت أسس هذا المركز الحرفي التجاري في سراييفو عندما أسست المدينة، سنة 1462، وشهدت باشتشارشيا عصرها الذهبي في منتصف القرن السادس عشر الميلادي.

CATHEDRAL OF JESUS' SACRED HEART KATEDRALA SRCA ISUSOVA

The seat of the Archbishop of Vrhbosna, the Cathedral of Jesus' Sacred Heart, was built in 1889 in the Neo-Gothic style. The Cathedral houses the tomb of Josip Štadler, Archbishop of Vrhbosna at the turn of the 20th century.

Stolna crkva Vrhbosanske nadbiskupije sagrađena je 1889. u neogotičkom stilu. U Katedrali Srca Isusova nalazi se grobnica Josipa Štadlera, vrhbosanskog nadbiskupa sa početka 20. stoljeća.



耶稣圣心的大教堂 كاتدرائية قلب اليسوع

耶稣圣心的大教堂是Vrhbosna大主教的管区1889年新高斯风格建造的主席教堂。耶稣圣心的大教堂里面有20世纪初Vrhbosna大主教Josip Štadler大主教的坟墓。

أنشئت هذه الكاتدرائية في عام 1889 على الطراز القوطي الجديد. ويوجد فيها قبر جوزيف شتادلر، رئيس الأساقفة في بداية القرن العشرين.

CONGREGATIONAL CHURCH OF THE HOLY MOTHER SABORNA CRKVA PRESVETE BOGORODICE

This is the largest Orthodox house of worship in Sarajevo and was built in 1868 by the Macedonian architect, Andrija Damjanov. The interior features elaborate ornamentation and paintings.

Najveća pravoslavna bogomolja u Sarajevu izgrađena je 1868. godine. Graditelj crkve je makedonski arhitekt Andrija Damjanov, a interijer je ukrašen ikonama, ornamentalnom dekoracijom i slikama.



圣母集体教会 كنيسة السيدة مريم العذراء

萨拉热窝最大的东正教堂建于1868年。教堂的建筑师是马其顿建筑师Andrija Damjanov。教堂室内装饰有图像、装饰和绘画。

أكبر المعابد الأرثوذكسية في سراييفو، وقد أنشئت في عام 1868، على يد المهندس المعماري المقدوني أندريا داميانوف، وهي مزينة من الداخل بالأيقونات والزخارف والصور.



PASSION
MOVES
US
FORWARD

COURTYARD®
BY MARRIOTT SARAJEVO

#myfavouritecourtyard

Skenderija 1, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
+387 33 954 500; welcome@courtyardsarajevo.com

EMPEROR'S MOSQUE CAREVA DŽAMIJA

The founder of Sarajevo, Isa Bey Ishaković, raised this mosque around the year 1460, in honor of Sultan Mehmed II (The Conqueror), and it served as one of the first places of worship for Sarajevo's Muslims.

Isa-beg Ishaković, osnivač Sarajeva, podigao je ovu džamiju oko 1460. godine, u čast sultana Mehmeda II Osvajača i to je jedna od prvih islamskih bogomolja sagrađenih u Sarajevu.



皇帝的清真寺

مسجد السلطان

Isa-beg Ishaković is 萨拉热窝的创始人。他在1460年左右建造了这座清真寺。为了纪念奥斯曼帝国的苏丹穆罕默德二世（征服者），这是萨拉热窝最早建造的伊斯兰教寺院之一。

بنى هذا المسجد عيسى بك إسحاقوفيتش، مؤسس سرايفو، سنة 1460، على شرف السلطان محمد الثاني الفاتح، وهو من أول دور العبادة الإسلامية التي بنيت في سرايفو.

ETERNAL FLAME VJEČNA VATRA

This flame has been burning for over 50 years as a sign of remembrance to the heroes who fell liberating Sarajevo during World War II. It is located where Ferhadija Street joins Marshal Tito Street.

Vječna vatra je spomenik ostobodionicima Sarajeva u Drugom svjetskom ratu, koji gori preko 50 godina na mjestu gdje se spajaju ulice Ferhadija i Maršala Tita.



永恒之火

النار المشتعلة إلى الأبد

永恒之火是第二次世界大战中萨拉热窝解放者的纪念碑。在Ferhadija和Marshal Tito两条街道相连50多年一直燃烧。

النار المشتعلة إلى الأبد نصب تذكاري لمحربي سرايفو في الحرب العالمية الثانية، وهي لا تزال مشتعلة لأكثر من 50 عاما في مكان يربط بين شوارع "فرحديا" و"مارشالا تيتو".

FRANCISCAN CHURCH OF ST. ANTHONY OF PADUA FRANJEVAČKA CRKVA SV. ANTE PADOVANSKOG

This church was built in 1914 in the Neo-Gothic style, based on designs by Josip Vančaš. The church complex also includes a monastery and a 43-meter-high bell tower.

Po projektu Josipa Vančaša sagrađena 1914. godine u neogotičkom stilu. Uz crkvu se nalaze i franjevački samostan, te zvonik visok 43 metra.



圣ANTE PADOVANSKI圣方济教堂

كنيسة القديس أنتوني بادوا الفرنسيسكانية

该新高斯风格的教堂被Josip Vančaš设计的。建于1914年。教堂旁边是方济会修道院和43米高的钟楼。

أنشئت هذه الكنيسة في عام 1914، بناء على تصميم جوزيف فانتشاش على الطراز القوطي الجديد، ويوجد بجوار الكنيسة دير للفرنسيسكان، وبرج الجرس الذي يبلغ ارتفاعه 43 مترا.

GAZI HUSREV BEY'S MOSQUE GAZI HUSREV-BEGOVA DŽAMIJA

Built in 1531, this is the most important Islamic house of worship in BiH. It was bequeathed to the city of Sarajevo by Gazi Husrev Bey, the Ottoman ruler of Bosnia, along with many other substantial buildings.

Izgrađena je 1531. godine i najvažnija je islamska sveta kuća u BiH. Zadužbina je osmanskog namjesnika Gazi Husrev-bega, koji je Sarajevo podario i brojne druge vrijedne građevine.



格兹·胡雷·贝格清真寺

مسجد الغازي خسروبيك

建于1531年。是波黑最重要的伊斯兰寺院。它是奥斯曼帝国Gazi Husrev-beg代表的地基。除了该清真寺之外，Gazi Husrev-beg也给了萨拉热窝捐赠许多其它很有价值的建筑。

بنى المسجد في عام 1531، وهو أكبر المساجد العثمانية في البوسنة والهرسك، وقد بناه الوالي العثماني الغازي خسروبيك، الذي وهب سرايفو أوقافا ومبان قيمة كثيرة.

OLD JEWISH CEMETERY STARO JEVREJSKO GROBLJE

This is one of the largest Jewish sacral complexes in Europe. A special feature of this cemetery would be the unique tombstones, which resemble Bosnian medieval stećci, in terms of both the shapes and motifs used.

Jedan od najvećih jevrejskih sakralnih kompleksa u Evropi. Posebnost groblja su jedinstveni nadgrobni spomenici, koji oblikom i motivima podsjećaju na bosanske srednjovjekovne stećke.



犹太人的老墓地 مقبرة اليهود القديمة

欧洲最大的犹太骸骨楼之一。墓地的特色是独特的墓碑纪念碑，它们的样子很像波黑中世纪巨大的墓碑。

أحد أكبر المجمعات الدينية اليهودية في أوروبا، وتتميز هذه المقبرة بشاهدات قبورها، التي تشبه في شكلها ورسومها شاهدات القبور البوسنية في القرون الوسطى.

SARAJEVO MEETING OF CULTURES SARAJEVO SUSRET KULTURA

From this very spot you can see the meeting of civilizations, represented by a clear dividing line between Ottoman and Austro-Hungarian architecture.

Na ovom raskršću možete vidjeti susret civilizacija, tačnu liniju između osmanske i austrougarske arhitekture.



萨拉热窝文化会议地点 سراييفو مدينة تتقابل فيها الثقافات

萨拉热窝作为文明遭遇的十字路口，就在这能见证文明的相遇，奥斯曼帝国与奥匈帝国建筑之间的区别。

يمكنكم رؤية تقابل الحضارات في هذا التقاطع، وهو خط يفصل بين الهندسة المعمارية في العهد العثماني وعهد الحكم النمساوي المجرى.



KR

KONCEPT RESIDENCE
DISCOVER THE COMFORTABLE



URBAN APARTMENTS

📍 Strossmayerova 1

🌐 www.urbanapart.com

✉ info@urbanapart.com

📍 Brijesćanska 23 📞 +387 33 257 257

🌐 www.konceptresidence.ba ✉ info@konceptresidence.ba

📱 Koncept Residence Hotel

THE LATIN BRIDGE LATINSKA ČUPRIJA

The Latin Bridge was built in the 16th century, and it was not far from this spot that Gavrilo Princip assassinated the Austro-Hungarian heir to the throne, Franz Ferdinand, and his wife, Sophie – an incident which triggered the start of the First World War.

U blizini ovog mosta, izgrađenog u 16. stoljeću, Gavrilo Princip izvršio je atentat na austrougarskog prestolonasljednika Franza Ferdinanda i njegovu suprugu Sofiju, što je bio povod za Prvi svjetski rat.



拉丁桥

الجسر اللاتيني

在这座建于16世纪的桥梁附近·加夫里洛·普林西普暗杀了奥匈帝国大公弗朗茨·费迪南德和他的妻子索菲·霍泰克·该事件（叫做萨拉热窝事件）是第一次世界大战的直接导火线。

أنشئ هذا الجسر في القرن السادس عشر، وبالقرب منه قام غافريلو برنتسيب باغتيال ولي العهد النمساوي فرانز فرديناند وزوجته صوفيا، مما كان سببا في اندلاع الحرب العالمية الأولى.

THE OLD ORTHODOX CHURCH STARA PRAVOSLAVNA CRKVA

Dedicated to the Holy Archangels, Michael and Gabriel, the Old Orthodox Church is one of the oldest sacral objects in Sarajevo (16th century). The church also has a museum on site.

Stara pravoslavna crkva u Sarajevu, koja je posvećena Svetim arhangelima Mihailu i Gavrilu, jedan je od najstarijih sakralnih objekata u Sarajevu (16. stoljeće). Uz Crkvu se nalazi i Muzej.



东正教老教堂

الكنيسة الأرثوذكسية القديمة

东正教老教堂为了纪念圣天使迈克尔和加布里埃尔·是萨拉热窝（16世纪）最古老的觐骨建筑之一·教堂旁边也有博物馆。

الكنيسة الأرثوذكسية القديمة، مكرسة للملكين العظيمين ميكايل وجبريل، وهي من أقدم المباني الدينية في سراييفو (القرن السادس عشر) ويقع بجوارها متحف.

THE OLD TEMPLE STARI HRAM

The Old Jewish Temple, also known as the Old Synagogue and Great Temple (Il Kal Grande), is the oldest place of worship for Jews in Sarajevo and now houses the Jewish Museum of BiH.

Stari jevrejski hram, poznat i po imenima Stara sinagoga i Veliki hram (Il Kal Grandi), najstarija je jevrejska bogomolja u Sarajevu, a danas se u njemu nalazi Muzej Jevreja BiH.



老寺庙

الحرم القديم

古老的犹太庙·也被称为老犹太教堂或者大寺 (Il Kal Grandi)·是萨拉热窝最古老的犹太教堂。也作为今天的波斯尼亚和黑塞哥维那犹太人博物馆。

حرم يهودي قديم، ويعرف أيضا بالكنيس اليهودي وبالحرم الكبير (Il Kal Grandi) وهو أقدم معبد يهودي في سراييفو، وقد جعل مقرا لمتحف اليهود في البوسنة والهرسك.

VIJEČNICA VIJEČNICA

Vijećnica was the most lavish building to be constructed in Sarajevo during the period of Austro-Hungarian occupation and serves as an international symbol of the meeting of civilizations. Vijećnica went up in flames in 1992 and reopened its doors on May 9, 2014.

Vijećnica je najraskošnije zdanje izgrađeno u Sarajevu tokom austrougarske okupacije i svojevrsni svjetski simbol susreta civilizacija. Izgorjela je 1992. godine, a ponovo je otvorila vrata 9. maja 2014.



市政厅

مبنى دار البلدية

市政厅是萨拉热窝奥匈帝国占领下最美丽的建筑·是世界文明相遇的象征·它于1992年被烧毁·于2014年5月9日重新开启。

يمثل مبنى دار البلدية أفخم صرح أنشئ في سراييفو أثناء الاحتلال النمساوي الهنغاري، ويمثل هذا المبنى رمزا عالميا لالتقاء الحضارات. احترق هذا المبنى سنة 1992، فأعيد بناؤه وتم افتتاحه من جديد في 09 من مايو سنة 2014.



Egoist

Galerija Egoist, Trgovke 21, Baščaršija, Sarajevo

f EGOIST GALERIJA

ROME STORIES
VANESSA MOODY



MARELLA.COM

MARELLA

MARELLA
KAPETOL 2 - SARAJEVO
XYZ
SARAJEVO CITY CENTER
MERAS MALL - MOSTAR
DELTA PLANET - BANJA LUKA



SARAJEVO STORY

SARAJEVO CABLE CAR

Colorful and architecturally diverse, Sarajevo is loveliest when seen from above, and the best way to enjoy a panoramic view is to take a cable car ride.

Installation of the Trebević cable car, or “Uspinjače” as it was called by Sarajevans, began in 1956, and it was operational by May 3, 1959.

Most of the work was done by companies from former Yugoslavia, and the cabins were imported from Czechoslovakia. These 50 cabins could carry up to five passengers each.

The 2,100 meter-long-system connected Bistrik, on the left side of the Miljacka, to Trebević, a favored excursion site and “the lungs of Sarajevo.” The journey from the base station on Hrvatin St. (583 m) to the one up on Vidikovac (1,160 m) took 12 minutes.

There were bistros at both stations and Vidikovac had a restaurant by the same name that was built later on, with a terrific garden and a charming panoramic view.

By the time of the Siege in the 1990s, millions of passengers had ridden in the cable car, making it one of the most recognizable symbols of BiH’s capital.

The cable car was destroyed during the first days

of the last war, as Trebević found itself on the front line. It was here on March 2, 1992, that Ramo Biber, a worker who maintained the top station, fell as one of the first victims of the Siege.

When the war was over, the cable car was not a priority for reconstruction, and Sarajevans gradually drifted away from Trebević.

Yet, with time, Sarajevans slowly began to return to their favorite excursion site, and an awareness that the cable car should be renovated began to grow.

Finally, 26 years after being destroyed, work began on reinstalling the cable car in April 2018. This is thanks largely to the persistence of Sarajevo Mayor Abdulah Skaka, and donations from Dr. Edmond Offermann, a Dutch nuclear physicist and businessman who lives in the USA and is married to a woman from Sarajevo.

It now takes all of eight minutes for gondolas in the colors of the Olympic rings to travel from the heart of the old town to the pristine nature around the Vidikovac station, which is named after Ramo Biber.

Walking up on Trebević, in the clean mountain air, you will come to the remnants of the bobsled track, one of the ’84 WOG venues, or some of the Austro-Hungarian military complexes, like Bistrik Tower on Čolina Kapa, which had an observatory built beside it in 1969.

In addition to the tourist complexes, Brus and Pino Nature Hotel, you can also catch your breath at a few eateries.

You can find more information about the Trebević cable car (operating times, ticket prices and news related to this attraction) at www.zicara.ba.



SARAJEVSKA PRIČA

SARAJEVSKA ŽIČARA

Živopisno i arhitektonski raznoliko Sarajevo najljepše je posmatrati sa visine, a najbolji način za uživanje u panoramskom pogledu na grad je vožnja žičarom.

Radovi na izgradnji prvobitne Trebevičke žičare, ili kako su je Sarajlije zvale - Uspinjače, počeli su 1956. godine, a žičara je u rad puštena 3. maja 1959. godine.

Većinu radove izvele su firme iz bivše Jugoslavije, a pogonski dio uvezen je iz tadašnje Čehoslovačke. Žičara je imala 50 kabina, koje su primale četiri do pet osoba.

Trasa žičare, koja je povezivala naselje Bistrik na lijevoj obali Miljacke sa Trebevićem, omiljenim gradskim izletištem i „plućima Sarajeva“, bila je dugačka 2.100 metara. Od polazne stanice u ulici Hrvatini koja se nalazila na 583 m/nv, do dolazne na Vidikovcu, na 1.160 m/nv, putovalo se 12 minuta.

Na stanicama su se nalazili bifei, dok je na Vidikovcu kasnije sagrađen istoimeni restoran, sa predivnom baštom i očaravajućim panoramskim pogledom na grad.

Do opsade Sarajeva u 1990-im žičarom su putovali milioni putnika i ona je postala jednim od prepoznatljivih simbola glavnog grada BiH.

Već sa prvim danima posljednjeg rata žičara je uništena, a Trebević je postao prva linija fronte. Upravo tamo je 2. marta 1992. godine pala i jedna od prvih žrtava opsade Sarajeva - Ramo Biber, radnik na održavanju dolazne stanice žičare.

Po okončanju rata žičara se nije našla na listi prioriteta za obnovu, a građani su se pomalo i odvikli od Trebevića.

Ipak, kako je vrijeme prolazilo, Sarajlije su se polako počele vraćati svom omiljenom izletištu, a rasla je i svijest kako bi trebalo obnoviti žičaru.

Konačno, 26 godina nakon njenog uništenja, zahvaljujući naporima gradonačelnika Sarajeva Abdulaha Skake i donaciji Dr. Edmonda Offermanna, holandskog nuklearnog fizičara, biznismena sa američkom adresom i sarajevskog zeta, u aprilu 2018. godine sa radom je započela novoizgrađena Sarajevska žičara.

Gondole u bojama olimpijskih krugova iz srca Starog grada do netaknute prirode i dolazne stanice na Vidikovcu, koja danas nosi ime po Rami Biberu, stižu za svega osam minuta.

A šetnja Trebevićem, na čistom planinskom zraku, može vas dovesti do ostataka bob staze - jednog od borilišta Olimpijade iz 1984. godine, ili nekog od austrougarskih vojnih utvrđenja, poput Bistričke kule na Čolinoj kapi, uz koju je 1969. godine dograđen opservatorij.

Pored turističkog kompleksa Brus i Hotela Pino Nature, na Trebeviću se možete okrijepiti i u nekoliko restorana.

Više informacija o Trebevičkoj žičari, kao što su radno vrijeme, cijene karata i novosti vezane za ovu atrakciju možete naći na www.zicara.ba.

Welcome / Dobrodošli / 欢迎 / أهلا بكم



SARAJEVO CABLE CAR
SARAJEVSKA ŽIČARA
萨拉热窝缆车
عباره سرايفو السلكية (التلفريك)

🏠 Hrvatin bb 📞 +387 33 292 800 🌐 www.zicara.ba



Gradska vijećnica Sarajevo
Градска вијећница Сарајево

SARAJEVO
CITY HALL
VIJEĆNICA
市政厅
مبنى دار البلدية

🏠 Brodac 1 📞 +387 33 292 800 🌐 www.vijecnica.ba

萨拉热窝故事

萨拉热窝缆车

风景如画多样的萨拉热窝是高地最美丽的景色，享受城市全景的最好方式是坐缆车。

1956年开始建造原始的Trebević山(特雷贝维奇山)缆车，萨拉热窝人又叫Uspinjača，并于1959年5月3日开通了索道。

大部分都是前南斯拉夫的公司制作的，而驱动部分是从当时的捷克斯洛伐克进口的。缆车有50个舱室，4到5个人能坐的。

连接Miljacka河左岸的Bistrik定居点和最受欢迎的城市野餐“萨拉热窝的肺”- Trebević山的索道路线长2100米。从Hrvatín街里海拔583米的始发站到Vidikovac海拔1160米的终点站需要12分钟。

车站有自助餐，而后来在观点上有一个美丽花园和迷人的餐厅。

萨拉热窝围困之前，20世纪90年代很多人旅行所以缆车成为波黑首都的一个可识别的象征。

在战争的最初几天，缆车被摧毁，Trebević山

(特雷贝维奇山)变成了战场。1992年3月2日，萨拉热窝围城第一受害者之一是维护索道站的工人Ramo Biber。

战争结束了缆车没有修好，人也没有去Trebević山的习惯。

然而，随着时间的推移，萨拉热窝人慢慢开始回到他们最喜欢的游览地点，并且对如何恢复索道的认识正在增长。

26年以后由于萨拉热窝市长Abdulah Skaka的努力工作和荷兰核物理学家，Dr. Edmond Offermann(商人和萨拉热窝女婿)的捐赠，4月2018年萨拉热窝新的缆车又开了。

奥会彩色的缆车从老城中心到Ramo Biber站未受破坏的大自然，需要8分钟就到。

如果你在Trebević山洁净空气中散步，你可以看到1984年的奥运会雪橇跑道，或奥地利-匈牙利军事要塞之一如Čolina kapa的Bistrička要塞，它1969年增加了一个天文台。

除了Brus和Hotel Pino Nature酒店外，还有几个餐厅你可以吃饭和休息一下。

关于特雷贝为奇缆车的营业时间，门票价格和其它信息，请上 www.zicara.ba。





قصة سرايفو

عبارة سرايفو السلكية (التلفريك)

مشاهدة

سرايفو من الأعلى أجمل طريقة للاستمتاع بمنظرها الحيوية وتنوع هندستها المعمارية، وأفضل طريقة للاستمتاع بانوراما المدينة هي ركوب التلفريك.

بدأت أول الأعمال في بناء تلفريك تريويتش أو كما كان يسميه سكان سرايفو: "أوسبينايتاشا" عام 1956م وتم إطلاقه في 3 مايو 1959م.

وقد قامت بمعظم أعمال البناء شركات من يوغوسلافيا السابقة، وكان المحرك مستوردا من دولة تشيكوسلوفاكيا السابقة. وكان التلفريك يضم 50 مركبا يتسع لأربعة أو خمسة أشخاص.

كان مسار التلفريك الذي كان يربط حي بيستريك الواقع على الضفة اليسرى من نهر ميلياتسكا بتريويتش - أشهر متزه لسكان مدينة سرايفو و"رنة المدينة" ممتدا على مسافة 2100 مترا. وكان يستغرق الركوب من محطة الانطلاق في شارع "هيرواين" التي كانت تقع على 583 متر فوق سطح البحر وحتى محطة الوصول على مرتفع ويديكوفاتس الذي يقع على 1160 متر فوق سطح البحر 12 دقيقة.

وكانت على المحطات مطاعم صغيرة وعلى ويديكوفاتس تم لاحقا بناء مطعم يحمل اسم المرتفع مع حديقة جميلة تطل على المدينة.

وقد ركب الملايين التلفريك الذي أصبح أحد أشهر رموز عاصمة البوسنة والهرسك إلى أن تم حصارها في التسعينات.

ومع بداية الحرب الأخيرة تم هدم التلفريك وأصبح جبل تريويتش الجبهة الأمامية، وهناك لقي رامو بيبر - عامل فني كان يعتني بالتلفريك في محطة الوصول مصرعه في 2 من مايو 1992م حيث كان من أول ضحايا الحصار.

وبعد الانتهاء من الحرب لم يصنف التلفريك ضمن المنشآت التي لها الأولوية في الترميم وبدأ تريويتش نوعا ما يغيب عن وعي السكان.

ولكن مع مرور الزمن بدأ سكان سرايفو يسترجعون ذكرى منتزههم المفضل وبدأ الوعي بضرورة ترميم التلفريك ينتشر.

وأخيرا وبعد مرور 26 عاما من هدمه وبفضل جهود محافظ مدينة سرايفو/ عبد الله سكاكا وتبرع د/ آدموند أوفيرمان - عالم الفيزياء النووية الهولندي ورجل الأعمال المقيم في أمريكا وصهر سرايفو، عاد التلفريك الجديد إلى العمل في إبريل عام 2018م.

ويستغرق وصول المركبات الملونة بألوان الدوائر الأولمبية من قلب المدينة القديمة وحتى الطبيعة الخلابة ومحطة الوصول على ويديكوفاتس التي تحمل اسم رامو بيبر - 8 دقائق فقط.

وعند التمشي على جبل تريويتش واستنشاق الهواء النقي يمكنكم الوصول إلى أطلال مسار رياضة البوب - أحد المواقع التي أقيمت فيه سباقات الألعاب الأولمبية 1984م، أو إلى إحدى القواعد العسكرية النمساوية المجرية مثل حصن "بيستريك" على "تشولينا كايا" التي تم بناء مرصدها عام 1969م.

وإلى جانب المجمع السياحي "بروس" وفندق "بينو ناتور" على تريويتش يمكنكم التزيق في عدد من المطاعم الأخرى.

للمزيد من المعلومات عن تلفريك تريويتش ومواعيد عمله وأسعار تذاكره وكل ما هو جديد يمكنكم مراجعة موقع www.zicara.ba.



Sunčana strana zabave!
Sunny side of fun!

www.sunnyland.ba



20 PLACES TO DISCOVER

20 MJESTA ZA OTKRITI

萨拉热窝20个值得探索的地方

20 موقعا تستحق الاستكشاف



1

Academy of Fine Arts – Located in a former Evangelical Church which was consecrated in 1899

Akademija likovnih umjetnosti – smještena u bivšoj evangelističkoj crkvi, izgrađenoj 1899. godine

美术学院 – 前福音派教堂，建于1899年。

أكاديمية الفنون الجميلة – مبنى الكنيسة الإنجيلية سابقا، أنشئ المبنى سنة 1899

2

Ali Pasha's Mosque – One of the most beautiful examples of classical Ottoman architecture in Sarajevo

Ali-pašina džamija – jedan od najljepših primjera klasične osmanske arhitekture u Sarajevu

Ali-pasha清真寺 – 萨拉热窝古典奥斯曼帝国最美建筑之一。

مسجد علي باشا – واحد من أجمل معالم العمارة العثمانية التقليدية في سرايفو

3

Baščaršija Mosque – Built in 1528, the mosque is one of the oldest in Sarajevo

Baščaršijska džamija – izgrađena 1528, jedna od najstarijih džamija u Sarajevu

巴什察尔希亚清真寺 – 建于1528年，是萨拉热窝最古老的清真寺之一。

مسجد باشتشارشيا – أنشئ سنة 1528، وهو من أقدم المساجد في سرايفو

4

Bust of Vladimir "Walter" Perić – A monument in honor of the leader of the resistance movement in Sarajevo during WWII

Bista Vladimira Perića Valtera – spomenik vodi sarajevskog pokreta otpora tokom Drugog svjetskog rata

Vladimir Perić Valter 纪念碑 – 第二次世界大战期间萨拉热窝抵抗运动领导人的纪念碑。

تمثال فلاديمير فالتر بيريتش – نصب تذكاري لفائد المقاومة في سرايفو أثناء الحرب العالمية الثانية.

5

Ceković's House – Built between 1902 and 1915 as a summer house in Pale by the wealthy Ceković couple, the house now serves as a gallery

Cekovića kuća – izgrađena na Palama između 1902. i 1915. kao ljetnikovac bogatog para Ceković, danas je u njoj smještena galerija

塞科维奇家 – 1902年至1915年间帕莱建造的。原来富有的夫妻Ceković的避暑别墅，现在作为画廊。

بيت تسيكوفيتش – أنشئ في بالي بين عامي 1902-1915 ليكون بيت صيفيا للزوجين الثريين تسيكوفيتش، وتستخدم حاليا معرضا للأعمال الفنية

6

Clock Tower (Sahat kula) – This 16th-century clock tower has the only public clock in the world that reflects lunar time, "à la Turk"

Sahat kula – kula iz 16. stoljeća na kojoj se nalazi jedini javni sat u svijetu koji mjeri lunarno, a la turca vrijeme

钟楼 – 16世纪的塔楼，有世界上唯一一算农历时间的公共钟表，叫做土耳其算时间的方式。

برج الساعة – أنشئ البرج في القرن السادس عشر، وفيه ساعة هي الوحيدة في العالم التي تعطي الوقت بالتقويم القمري (التركي)



7

Festina Lente – This pedestrian bridge has a twist in the center that encourages you to slow down and enjoy life and the view

Festina Lente – ovaj pješački most na sredini ima petlju koja sugerise da usporite i uživate u životu i pogledu

Festina Lente – 该人行天桥中间有个立交桥·意味着您放慢生活的速度·享受生活和美丽的风景。

فستينا لنتا – جسر المشاة هذا، في وسطه عقدة توجي إليكم بالإبطاء والتمتع بالحياة والمنظر

8

Gazi Husrev Bey's Bezistan – This covered bazaar was built between 1537 and 1555 as part of Gazi Husrev Bey's Vakuf (endowment)

Gazi Husrev-begov bezistan – dio Gazi Husrev-begovog vakufa, natkriveni bazar izgrađen između 1537. i 1555. godine

Gazi Husrev-beg 市场 – 是一个建于1537和1555年之间的有盖集市。

سوق الغازي خسرويك المغلق – جزء من وقف الغازي خسرويك، أنشئ بين عامي 1537-1555

9

Gazi Husrev Bey's Library – Founded in 1537 as part of Gazi Husrev Bey's Medresa, the library currently houses approximately 100,000 items

Gazi Husrev-begova biblioteka – osnovana 1537. u sklopu Gazi Husrev-begove medrese, trenutno posjeduje oko 100.000 bibliotečkih jedinica

Gazi Husrev-beg 图书馆 – 于1537年在Gazi Husrev-beg 伊斯兰学下内成立的·目前大约有100,000册书。

مكتبة الغازي خسرويك – تأسست سنة 1357 ضمن مدرسة الغازي خسرويك، ويوجد فيها حوالي 100000 وحدة مكتبية

10

Hajji Sinan's Tekke – Owned by the Qadiri dervish order, it is the most beautiful tekke in the city

Hadži Sinanova tekija – tekija kaderijskog derviškog reda, najljepša sarajevska tekija

Hadži Sinan tekija – (伊斯兰苏菲聚集的地方) · 萨拉热窝最美丽的tekija · 属于kaderi苏菲派社区的。

تكية الحاج سنان – أجمل تكايا سرايفو، وهي تكية للطريقة القادرية

11

Jedileri – The tomb of seven innocent men who were executed. It is a custom to visit Jedileri and offer charity, as well as to make a prayer

Jedileri – turbe sedam braće, sedmerice nevino pogubljenih. Običaj je posjetiti turbe, dati sadaku (milostinju u ime Boga) i pomoliti se

Jedileri – Turbe是七个被杀兄弟的坟墓。这是施舍和祈祷的地方。

يديليري – ضريح الأشقاء السبعة، قتلوا أبرياء. عادة ما يرتاده الزائرون لتقدير الصدقات والدعاء إلى الله سبحانه وتعالى

12

Mevlevi Tekke – Built in 2013 in Kovači as a monument to the original tekke built on the Miljacka in 1462 by Isa Bey Ishaković

Mevlevijska tekija – izgrađena 2013. na Kovačima, u spomen na tekiju koju je 1462. godine uz Miljacku podigao Isa-beg Ishaković

Mevlevijska tekija – 2013年在Kovači建造的·以纪念由Isa-beg Ishaković于1462年与Miljacka河建造的tekija。

التكية المولوية – بنيت في عام 2013م في كوفاتشي نسبة للتكية التي بناها عام 1462هـ على ضفاف نهر ميلياتسكا غازي عيسى بك إسحاقوفيتش

13

Moriča Han – Built in 1551, it is Sarajevo's only remaining caravanserai from the Ottoman period

Moriča han – izgrađen 1551. jedini sačuvani karavan-saraj iz osmanskog perioda

Moriča han – 建于1551年，是奥斯曼时期唯一保存下来的路边客栈。

موريتشا خان – أنشئ الخان سنة 1551، وهو الخان (كروان سراي) الوحيد المتبقي من العصر العثماني

14

Sarajevo Roses – The concrete scars left by the mortar shells which fell upon the city during the Siege and have been filled with red resin

Sarajevske ruže – crvenim voskom ispunjene rupe u asfaltu nastale od granata koje su pale na grad tokom opsade od 1992. do 1995. godine

萨拉热窝玫瑰 – 1992至1995年期间的萨拉热窝围城的时候沥青里手榴弹制作的孔，内部充满了红蜡。

رود سرايفو – تشققات في الأسفلت مملوءة بالشمع الأحمر، ناجمة عن القذائف التي سقطت على سرايفو إبان الحصار الذي امتد من عام 1992 إلى عام 1995

15

Sebilj – A wooden fountain on Baščaršija Square and one of Sarajevo's most recognizable symbols

Sebilj – drvena fontana na Baščaršijskom trgu, jedan od najprepoznatljivijih simbola Sarajeva

Sebilj – 巴什察尔希亚广场上的木制喷泉，萨拉热窝最著名的象征之一。

السبيل – نافورة خشبية في ساحة باشتارشييا، وهو من أكثر معالم سرايفو شهرة

16

St. Joseph's Church – Constructed in Pale in 1911 by Austro-Hungarian engineers, this is the only wooden church in the Archdiocese of Vrhbosna

Crkva Sv. Josipa – na Palama su je 1911. izgradili austrougarski inženjeri, jedina drvena crkva u Vrhbosanskoj nadbiskupiji

圣约瑟夫教会 – 帕莱的奥匈帝国工程师于1911年建造的教堂，是Vrhbosna大主教管区唯一的木制教堂。

كنيسة القديس يوسف – بناها مهندسون نمساويون في بالي سنة 1911، وهي الكنيسة الخشبية الوحيدة في أبرشية فرهبوسنة

17

Stećci – Medieval tombstones which can be seen in front of the National Museum of BiH

Stećci – srednjovjekovni nadgrobni spomenici, mogu se vidjeti ispred Zemaljskog muzeja BiH

Stećci – 中世纪的墓碑，波黑国家博物馆前面的墓碑。

ستيتشيتسي – شاهدات قبور من القرون الوسطى، يمكن مشاهدتها أمام المتحف الوطني في سرايفو

18

The Church of the Holy Trinity – Built in 1906 as a single-aisled Neo-Romanesque basilica

Crkva Presvetog Trojstva – izgrađena 1906. godine kao jednobrodna neoromanička bazilika

圣三一教堂 – 新罗马教式的建筑，单通道教堂，建于1906年。

كنيسة الثلاثي المقدس – أنشئت سنة 1906، وهي كاتدرائية رومانية حديثة أحادية الصحن

19

White Fortress (Bijela tabija) – A fortification on a hill above town which offers a spectacular view of Sarajevo

Bijela tabija – utvrđenje na brdu iznad grada, mjesto sa kojeg se pruža spektakularan pogled na Sarajevo

白色堡垒 – 位于萨拉热窝上方山丘上的堡垒，可以欣赏萨拉热窝的壮观景色。

الطابية البيضاء – حصن يقع على تلة أعلى المدينة، وهو مكان ذو إطلالة بديعة على سرايفو

20

Yellow Fortress (Žuta tabija) – An overlook up on Jekovac; one of five fortifications (bastions) for the old town of Vratnik

Žuta tabija – vidikovac na uzvišenju Jekovac, jedna od pet tabija (bastiona) Starog grada Vratnika

黄色堡垒 – Jekovac山丘上的凉亭，Vratnik老城的五个堡垒之一。

الطابية الصفراء – منصة على مرتفع ييكوفاتس، إحدى القلعات الخمسة التابعة لمدينة فراتنيك القديمة



#SarajevoReborn

February / March / April / June 2019

www.sarajevoreborn.com



SA VISIT SARAJEVO

TOURISTIČKA ZAJEDNICA KANTONA SARAJEVO
TOURISM ASSOCIATION OF SARAJEVO CANTON

OBALA ART CENTAR
SARAJEVO



Grad Sarajevo



Orkestar Filharmonije Sarajevske
Sarajevo Philharmonic Orchestra



**DO YOU SEE THIS CITY?
THAT IS WALTER!**

你看到这个城市了吗？
这就是瓦尔特。

INFO // tel: + 387 33 873 027
web: www.fsc.ba / mail: office@fsc.ba

MUSEUM

• VALTER BRANI SARAJEVO •

📍 Dženetića Čikma 12, Sarajevo 71000 - B&H

MUSEUMS

MUZEJI

萨拉热窝博物馆

المتاحف

There are 22 major museums in Sarajevo, and their exhibits tell the story of the city's interesting history and the rich cultural heritage of the people who live here. The long history of earlier settlements is attested to by the remains of the Butmir civilization, as well as traces left by the Illyrians, Romans, Slavs....

USarajevu postoje 22 bitna muzeja, čije postavke pričaju o zanimljivoj historiji Sarajeva i bogatoj kulturi naroda koji ovdje žive. O dugoj naseljenosti ovih prostora svjedoče ostaci neolitske butmirske civilizacije, tragovi Ilira, Romana, Slavena...

萨拉热窝的博物馆主要有22所·该博物馆展示·描写萨拉热窝有趣的历史和丰富灿烂的民族文化·从新石器时代的布特米尔·伊利里亚·古罗马·到斯拉夫文明留下的的痕迹都证明萨拉热窝很久以前有人在这儿住居.....

يوجد في سراييفو 22 متحفا لها أهمية كبيرة، تحكي عروضها عن تاريخ سراييفو المثير والثقافة العريقة للشعوب التي تعيش هنا. بقايا حضارة بوتيمير الحجرية، وأثار الإلير والرومان والسلوفاك تؤكد أن هذه المناطق كانت مسكونة منذ القدم.



ARS AEVI ART DEPOT

ARS AEVI ART DEPOT

ARS AEVI ART DEPOT博物馆

مركز آرس أيوي آرت

The Ars Aevi Depot is actually only part of the entire Ars Aevi Museum collection, which enjoys a reputation as one of the most important contemporary art collections in Southeast Europe.

U Ars Aevi Depotu izložen je dio kolekcije Muzeja Ars Aevi, koja uživa ugled jedne od najznačajnijih zbirki savremene umjetnosti u jugoistočnoj Evropi.

该博物馆展示 Ars Aevi 博物馆部分展览是东南欧最佳当代艺术展览之一。

يُعرض في آرس أيوي آرت جزء من مجموعة متحف آرس أيوي المعروفة كأحدى أهم مجموعات الفن الحديث في منطقة الشرق الجنوبي من أوروبا.

↑ Terezije bb (Centar Skenderija)
☎ 033 216 927



BOSNIAK INSTITUTE

BOŠNJAČKI INSTITUT

波斯尼亚克研究所

المعهد البوسنافي

Both the gallery, featuring major works by BiH artists, and the museum pieces, which are displayed in a restored Ottoman hamam (16th c.), represent the rich traditions, cultures and arts of Bosnia and Herzegovina.

Galerija sa značajnim djelima domaćih likovnih umjetnika i muzejski eksponati izloženi u restauriranom osmanskom hamamu iz 16. stoljeća, predstavljaju bogatstvo bosansko-hercegovačke tradicije, kulture i umjetnosti.

波黑有名画家的作品·以及博物馆的物品都在16世纪·修复的hamam (奥斯曼的公共澡堂)里·代表波黑丰富传统艺术和文化。

يمثل معرض اللوحات المميزة للرسميين المحليين والتحف والذي يُعرض في الحمام العثماني المرمم من القرن السادس عشر ثراء التراث البوسني وثقافته وفنه.

↑ Mula Mustafe Bašeskije 21
☎ 033 279 800



Abadžiluk 10
033 239 590

BRUSA BEZISTAN BRUSA BEZISTAN BRUSA 奥斯曼帝国市场 بورصة بزيستان

Bezistan is a covered market dating from the 16th century and now houses an annex of the Museum of Sarajevo, where you can view the permanent exhibit. "From Prehistory to the End of the Austro-Hungarian Period."

U prostoru bezistana – natkrivenog marketa iz 16. stoljeća – smješten je depadans Muzeja Sarajeva, gdje se može pogledati stalna postavka "Od prahistorije do kraja Austrougarskog perioda".

Bezistan - 16世纪奥斯曼帝国的市场，现在作为萨拉热窝博物馆辅助建筑，里面可以观看《史前时代到奥匈帝国时代的萨拉热窝》的常设展览。

يقع اليوم في البزيستان (السوق الداخلي العائد إلى القرن 16) متحف سرايفو، حيث يمكنكم مشاهدة عرض دائم تحت عنوان "منذ عصر ما قبل التاريخ وحتى فترة العهد النمساوي المجرى".



Despićeva 2
033 215 531

THE DESPIĆ HOUSE DESPIĆA KUĆA DESPIĆ (德斯佩奇) 住宅 بيت ديسبيتش

A permanent exhibit depicting the life of a wealthy Sarajevo Serb family, from the 17th to the 20th century. Sarajevo's first theater plays were performed in the Despić family home.

U Despića kući izložena je stalna postavka o životu bogate sarajevske srpske porodice u periodu od 17. do 20. stoljeća. U ovoj kući odigrane su i prve pozorišne predstave u Sarajevu.

Despić 住宅 展示住第17到20世纪中萨拉热窝塞族富裕家庭的生活。萨拉热窝的第一次剧院表演就在这儿演出的。

هناك في متحف بيت ديسبيتش معروضات دائمة عن حياة العائلة الصربية في سرايفو في الفترة من القرن 17 وحتى القرن 20. وفي هذا البيت تم إقامة المسرحيات الفنية الأولى بسرايفو.



Trg fra Grge Martića 2/III
033 953 170

GALLERY 11/07/95 GALERIJA 11/07/95 11/07/95 (1995年7月11日) 美术馆 صالون للمعارض الفنية

The multimedia displays at Gallery 11/07/95 honor the memory of the Srebrenica tragedy and the 8,372 individuals who were killed in this town in East Bosnia in July 1995.

Multimedijalna postavka Galerije 11/07/95 čuva sjećanje na tragediju Srebrenice i 8372 osobe koje su u tom istočnobosanskom gradu pobijene tokom jula 1995. godine.

11/07/95 (1995年7月11日) 美术馆的多媒体展览解释描写斯雷布雷尼察悲剧，1995年在波斯尼亚西部屠杀的8372人。

يحفظ عرض صالون 95/7/11 للمعارض الفنية الذي يعرض بواسطة الوسائط المتعددة ذكرى مجزرة سرينيتسا وذكرى 8372 ضحية قتل في هذه المدينة في يوليو عام 1995م.



Gazi Husrev-begova 46
033 238 152

GAZI HUSREV BEY'S LIBRARY MUSEUM MUZEJ GAZI HUSREV-BEGOVE BIBLIOTEKE GAZI HUSREV-BEG 图书馆博物馆 متحف مكتبة غازي خسروف بك

The collection is divided into eight thematic sections: Islamic calligraphy, the library's work during the war, measuring time, ulema (scholars), mosques and tekkes, everyday life, manuscripts and lapidary arts.

Zbirka Muzeja podijeljena je u osam tematskih cjelina - Islamska kaligrafija, Rad biblioteke u ratu, Mjerenje vremena, Ulema, Džamija i tekija, Svakodnevni život, Rukopisi i Lapidarij.

博物馆藏品有八个专题单元——伊斯兰书法、战争时期图书馆的工作、时间测量、乌里玛 (Ulema)、清真寺和哈纳卡、日常生活、手稿和石碑遗迹。

تقسم مجموعة المتحف إلى ثماني وحدات: فن الخط العربي، وعمل المكتبة في الحرب، وقياس الوقت، والعلماء، والمسجد والتكية، والحياة اليومية، والمخطوطات والمنحوتات.



↑ Sarači 33
☎ 033 233 170

GAZI HUSREV BEY MUSEUM
MUZEJ GAZI HUSREV-BEG
GAZI HUSREV-BEG (格兹·胡色雷·贝格巴扎) 博物馆
 متحف غازي خسروف بك

Gazi Husrev Bey Museum is housed in the old Kuršumlija Medresa, and is dedicated to the Ottoman Governor, Gazi Husrev Bey (1480-1541), and his many generous acts, which made him Sarajevo's greatest benefactor.

Muzej Gazi Husrev-beg, smješten u prostoru stare Kuršumli medrese, posvećen je liku i djelu osmanskog upravitelja Gazi Husrev-bega (1480-1541), najvećeg vakifa (dobročinitelja) Sarajeva.

Gazi Husrev-beg博物馆就在古Kuršumli伊斯兰宗教学院里·展示Gazi Husrev-beg·(格兹·胡色雷·贝格巴扎)的生活·格兹·胡色雷·贝格巴扎作为萨拉热窝奥斯曼帝国时代最伟大的恩人。

يقع متحف غازي خسروف بك في مدرسة كورشوملي القديمة، وهو يتناول شخصية وإنجازات الحاكم العثماني غازي خسروف بك (1480-1541)، أحد أكبر واقفي سراييفو.



↑ Zmaja od Bosne 5
☎ 033 239 590

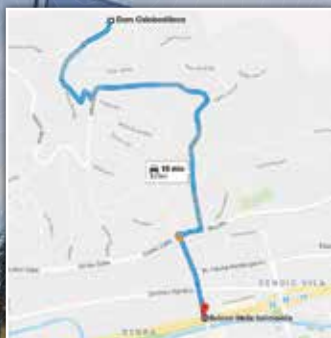
HISTORICAL MUSEUM OF BiH
HISTORIJSKI MUZEJ BiH
波黑历史博物馆
 متحف البوسنة والهرسك التاريخي

The Historical Museum of BiH deals with the country's entire history, from the first mention of "Bosna" in historical records, all the way up to the contemporary period.

Historijski muzej BiH tretira kompletnu historiju Bosne i Hercegovine, od prvog spominjanja imena Bosna u historijskim izvorima, pa sve do savremenog doba.

波黑历史博物馆解释波斯尼亚和黑塞哥维那的全部历史·从第一次提出波黑这个名称到波黑这个国家的当今时代。

يتناول متحف البوسنة والهرسك التاريخي تاريخ البوسنة والهرسك بأشمله، وذلك منذ ذكر اسم البوسنة في المصادر التاريخية وحتى عصرنا الحديث.



Home of the Liberators
Dom oslobodilaca
 ↑ Vladimira Preloga bb
 ☎ 033 291 280



MUSEUM
MUZEJ

CAFE & RESTAURANT
CAFE I RESTORAN

VANTAGE POINT
VIDIKOVAC

*A PLACE WHERE WE CAN BEAR WITNESS TO A HEROIC PAST,
 AND LOOK TO A BRIGHT FUTURE / MJESTO SA KOJEG SVJEDOČIMO
 HEROJSKU PROŠLOST I GLEDAMO U LIJEPU BUDUĆNOST*



JEWISH MUSEUM OF BiH

MUZEJ JEVREJA BiH

波黑犹太人的博物馆

متحف يهود البوسنة والهرسك

The items housed in the Jewish Museum attest to the many centuries that Jews have been in BiH, thereby showing the enormous contribution they have made to the country's development.

U Muzeju Jevreja čuvaju se eksponati koji svjedoče o višestoljetnom prisustvu Jevreja na prostoru BiH, te o ogromnom doprinosu kojeg su pripadnici ovog naroda dali razvoju Bosne i Hercegovine.

波黑犹太人的博物馆展示波黑犹太人百年的历史，以及波黑犹太人对波斯尼亚和黑塞哥维那的发展作出的巨大贡献。

يتم في متحف اليهود بالبوسنة والهرسك حفظ الآثار التي تشهد حضور اليهود في هذه المناطق، والإنجاز العظيم الذي قدمه أهل هذا الشعب في تنمية البوسنة والهرسك.

📍 Velika Avlija bb
☎ 033 535 688



ALIJA IZETBEGOVIĆ MUSEUM

MUZEJ ALIJA IZETBEGOVIĆ

ALIJA IZETBEGOVIĆ (阿利雅·伊泽特贝戈维奇) 博物馆

متحف علي عزت بيغوفيتش

This museum is dedicated to the life and works of Alija Izetbegović, the first President of an independent BiH. It is located in the Ploča and Širokac Towers, which are all that remain of the fortified old town of Vratnik (18th century).

Ovaj Muzej posvećen je liku i djelu Alije Izetbegovića, prvog predsjednika nezavisne BiH. Smješten je u kulama Ploča i Širokac, ostacima utvrđenog Starog grada Vratnika iz 18. stoljeća.

该博物馆展示独立波黑的第一任总统 Alija Izetbegović (阿利雅·伊泽特贝戈维奇) 的生活。该博物馆位于两座塔楼 (Ploča 和 Širokac) 之间，两座塔楼作为 18 世纪 Vratnik (乌拉特涅克) 市的遗迹。

يعرض هذا المتحف شخصية وإنجاز علي عزت بيغوفيتش، الرئيس الأول للبوسنة والهرسك المستقلة. يقع المتحف في قلعات بلوتشا وشيروكاتس التي تعد من بقايا مدينة فراتنيك القديمة العائدة إلى القرن 18.

📍 Ploča 2 (Kapi kula)
☎ 033 237 220



MUSEUM OF CRIMES AGAINST HUMANITY AND GENOCIDE 1992-1995

MUZEJ ZLOČINA PROTIV ČOVJEČNOSTI I GENOCIDA 1992-1995

1992至1995年危害人类罪和种族灭绝博物馆

متحف الجرائم ضد الإنسانية والإبادة الجماعية 1992-1995

This permanent exhibit is divided into 12 thematic units and testifies to events that occurred during the last war in Bosnia and Herzegovina, from 1992 to 1995.

Stalnom postavkom, podijeljenom u 12 tematskih cjelina, Muzej svjedoči o događajima koji su se zivali tokom posljednjeg rata u Bosni i Hercegovini, od 1992. do 1995. godine.

博物馆划分为12部分，展示波黑1992到1995年的内战和那时候发生的事件。

يحفظ المتحف بعرضه الدائم الموزع إلى 12 وحدة ذكرى الأحداث التي وقعت خلال الحرب الأخيرة في البوسنة والهرسك من 1992-1995م.

📍 Saliha Hadžihuseinovića Muvekita 11
☎ 062 467 764



MUSEUM OF LITERATURE & PERFORMING ARTS

MUZEJ KNJIŽEVNOSTI I POZORIŠNE UMJETNOSTI

文学和戏剧艺术博物馆

متحف أدب البوسنة والهرسك والفن المسرحي

The Museum of Literature and Performing Arts of Bosnia and Herzegovina is concerned with the collection, preservation and presentation of items that deal with the history of literature and the performing arts in BiH.

Muzej književnosti i pozorišne umjetnosti Bosne i Hercegovine bavi se prikupljanjem, čuvanjem i prezentacijom građe iz historije književnosti i pozorišne umjetnosti u BiH.

文学和戏剧艺术博物馆收集、保护、展示波黑的文学和戏剧艺术的历史遗产。

يهتم متحف أدب البوسنة والهرسك والفن المسرحي بجمع وحفظ وعرض الإنجازات من التاريخ الأدبي والفن المسرحي في البوسنة والهرسك.

📍 Sime Milutinovića Sarajlije 7
☎ 033 201 861



↑ Zelenih Beretki 1
☎ 033 533 288

MUSEUM SARAJEVO 1878-1918 MUZEJ SARAJEVO 1878-1918 萨拉热窝 1878-1918年博物馆 1918-1878 متحف سراييفو

The collection of the Museum Sarajevo 1878-1918 tells the story of Sarajevo and BiH during the Austro-Hungarian period. The Sarajevo Assassination was an event that triggered the First World War and it was carried out right in front of this building.

Postavka Muzeja Sarajevo 1878-1918. priča o Sarajevu i BiH tokom austrougarske vladavine. Sarajevski atentat, koji je bio povod za početak Prvog svjetskog rata, desio se upravo ispred zgrade Muzeja.

该博物馆展示波黑奥匈帝国时代的萨拉热窝。萨拉热窝事件导致第一次世界大战的导火线，是在博物馆对面发生的。

تُحدثنا معروضات متحف 1918-1878 عن سراييفو والبوسنة والهرسك في العهد النمساوي المجرى، واغتيال سراييفو الذي تسبب في بداية الحرب العالمية الأولى وقع بالذات أمام مبنى المتحف.



↑ Zmaja od Bosne 3
☎ 033 668 027

NATIONAL MUSEUM OF BIH ZEMALJSKI MUZEJ BiH 国家博物馆 المتحف الوطني

This is the most important museum in BiH and houses around 3 million artifacts which testify to the country's rich cultural and natural heritage. This is where the famous Sarajevo Haggadah is kept.

Najznačajniji muzej u BiH skrbi za oko 3 miliona eksponata, koji svjedoče o bogatom kulturnom i prirodnom naslijeđu Bosne i Hercegovine. U ovom Muzeju pohranjena je i čuvena Sarajevska Hagada.

波黑最重要的博物馆，保留三百万展出，展示波黑丰富灿烂历史遗产。犹太人哈加达在博物馆永久展出（是世界上仅存的一份带插画的塞法迪哈加达）。

يحتفظ أهم متحف في البوسنة والهرسك بحوالي 3 ملايين أثر من الآثار التاريخية التي تشهد عن تراث بلدنا الثقافي والطبيعي، وفي هذا المتحف يحفظ الدستور اليهودي المعروف بهاغادا سراييفو.



↑ Mula Mustafe Bašeskije 59
☎ 033 571 760

OLD ORTHODOX CHURCH MUSEUM MUZEJ STARE PRAVOSLAVNE CRKVE 老东正教博物馆 متحف الكنيسة الكاثوليكية الأرثوذكسية القديمة

Given its rich collection, the Old Orthodox Church Museum in Sarajevo is considered one of the five most important Orthodox museums in the world.

Po bogatstvu predmeta koji su ovdje pohranjeni Muzej Stare pravoslavne crkve u Sarajevu nalazi se među pet najznačajnijih pravoslavnih muzeja u svijetu.

老东正教博物馆作为东正教世界五大著名博物馆之一。

ينضم متحف الكنيسة الكاثوليكية الأرثوذكسية القديمة إلى قائمة أهم متاحف الكنائس الكاثوليكية الأرثوذكسية الخمسة في العالم، نظرا لأهمية الآثار التي تحتفظ فيه.



↑ Franjevačka 15
☎ 033 491 100

SARAJEVO BREWERY MUSEUM MUZEJ SARAJEVSKE PIVARE 萨拉热窝酿酒厂博物馆 متحف مصنع سراييفو للبييرة

The contents of this museum are housed in the first industrial facility of its kind in BiH, and the first brewery in the Ottoman Empire. The collection depicts the Sarajevo Brewery's 150-year tradition.

Postavku Muzeja, koji se nalazi u sklopu prvog industrijskog postrojenja u BiH i prve tvornice piva u Osmanskom carstvu, čine eksponati iz preko 150 godina duge tradicije Sarajevske pivare.

作为奥斯曼帝国第一个酿酒厂以及波黑第一个工业厂房，展出历史有150年的萨拉热窝酿酒厂的遗产。

يعرض المتحف المصاحب لأول مصنع صناعي في البوسنة والهرسك وأول مصنع بييرة في العهد العثماني معروضات من تراث مصنع سراييفو للبييرة القديم 150 عاما.



📍 Halači 5, Velike daire
☎ 033 239 943

SEVDAH ART HOUSE ART KUĆA SEVDAHA 波黑传统SEVDAH音乐的博物馆 بيت السوداح الفني

The Sevdah Art House Museum is located in what was once a merchant storehouse used during the Ottoman period and is dedicated to sevdalinka, traditional urban love songs, and its most notable interpreters.

Muzej Art kuća sevdaha, smješten u prostoru trgovačkog skladišta iz osmanskog doba, posvećen je tradicionalnoj gradskoj tirskej pjesmi – sevdalinci i čuvenim izvođačima sevdaha.

波黑传统Sevdah音乐的博物馆位于原奥斯曼帝国时代的一个商业仓库。展示波黑传统Sevdah音乐和它最著名的歌手。

يقع متحف بيت السوداح الفني في مستودع تجاري يعود للعهد العثماني، وهو يهتم بالأغنية الرومانسية التقليدية - السودالينكا وبمغنيي السوداح المشهورين.



📍 Glodina 8
☎ 033 535 264

SVRZO'S HOUSE SVRZINA KUĆA SVRZO 住宅 بيت سفرزو

Svrzo's House paints a picture of the life of a wealthy Muslim family during the 18th and 19th centuries, when wealthier homes were divided into a public section (selamluk) and a family section (haremluk).

Postavka Svrzine kuće oslikava život bogate muslimanske porodice u 18. i 19. stoljeću, kad su bogatije kuće bile podijeljene na selamluk – javne prostorijske i haremluk – porodični dio.

该住宅展出萨拉热窝穆斯林富裕家庭的生活。那时候的穆斯林民居分为一个公共部分 (selamluk – 伊斯兰教国家中室内男子居住部分) 和一个haremluk – 后宫。

تُصور معروضات بيت سفرزو حياة عائلة مسلمة ثرية في القرنين 18 و19 عندما كانت البيوت الثرية تتكون من الجزء المسمى بـ"سلاملوك" المخصص للعامة، والجزء المسمى "حراملك" المخصص للعائلة.



📍 Alipašina bb (Zetra)
☎ 033 226 414

THE OLYMPIC MUSEUM OLIMPIJSKI MUZEJ 奥林匹克博物馆 المتحف الأولمبي

The Olympic Museum was founded with the aim of preserving the memory of the tremendous organization that was involved in realizing the XIV Winter Olympic Games, which were held in Sarajevo in 1984.

Olimpijski muzej osnovan je sa ciljem da se trajno sačuva uspomena na organizaciju i realizaciju XIV zimskih olimpijskih igara (ZOI), koje su u Sarajevu održane 1984. godine.

奥林匹克博物馆展出1984年第十四届的萨拉热窝冬奥会。它也是纪念萨拉热窝成功举办第十四届的萨拉热窝冬奥会。

تم تأسيس المتحف الأولمبي في البوسنة والهرسك بهدف الاحتفاظ بالذاتر بذكرات تنظيم وإقامة الألعاب الأولمبية الشتوية الرابعة عشر، والتي أقيمت بسراييفو عام 1984م.



📍 Donji Kotorac, Tunel 1, Ilidža
☎ 033 778 670

TUNNEL OF HOPE TUNEL SPASA 萨拉热窝“希望通道” متحف سراييفو الحربي

Here one can see items that were used during the tunnel's construction and while it was still in use beneath the airport runway. From July 1993 to February 1995, this was the only way out of besieged Sarajevo.

Ovdje se mogu pogledati predmeti korišteni prilikom izgradnje i tokom djelovanja tunela ispod aerodromske piste, koji je bio jedini izlaz iz opkoljenog Sarajeva od jula 1993. do februara 1995.

这里可以观看机场跑道下的隧道。隧道施工和运营期间用的物件。1993年7月至1995年2月“希望通道”在被围困的萨拉热窝作为唯一的出口。

يمكن في هذا المتحف مشاهدة الأدوات المستخدمة في بناء النفق تحت مدرج الطائرات في المطار، الذي كان مخرجاً وحيداً من سراييفو المحاصرة من يوليو 1993 وحتى فبراير 1995م.



VIJEĆNICA MUSEUM MUZEJ VIJEĆNICA 市政厅博物馆 متحف مكتبة سراييفو

This museum is housed in the basement of Vijećnica, where you can take in the permanent exhibit, "Sarajevo City Hall Revisited," which tells the story of Vijećnica's renovation, a process that took nearly 20 years.

U Muzeju, smještenom u podrumu Vijećnice, može se pogledati stalna izložba "Sarajevska Vijećnica još jednom", koja priča priču o obnovi Vijećnice, koja je trajala gotovo dvije decenije.

市政厅地下室的博物馆展示萨拉热窝市政厅楼近二十年的修复过程。展览的题目为《重建萨拉热窝市政厅》

يمكنكم في المتحف الواقع في الطابق الأرضي من المكتبة رؤية معرض دائم تحت عنوان "مكتبة سراييفو مرة أخرى" والتي يعرض قصة ترميم المكتبة والتي استمرت حوالي عقدين من الأعوام.

📍 Obala Kulina Bana 1
☎ 033 292 800



WAR CHILDHOOD MUSEUM MUZEJ RATNOG DJETINJSTVA 内战期间孩子博物馆 متحف الطفولة في الحرب

The museum's collection features items that tell interesting and moving stories of how children grew up during the last war in Bosnia and Herzegovina.

Zbirku Muzeja čine eksponati koji pričaju zanimljive i potresne priče o tome kako je djeci bilo odrastati tokom posljednjeg rata u Bosni i Hercegovini.

内战期间孩子博物馆展示萨拉热窝孩子内战期间生长的过程。他们有着有趣而又悲惨的故事。

تحتوي مجموعة المتحف على معروضات تروي قصصاً مثيرة ومؤسفة عن طفولة الأطفال في الحرب الأخيرة بالبوينة والهرسك.

📍 Logavina 32
☎ 033 535 558



VISIT AND EXPLORE

Gallery & Museum

📍 Mula Mustafe Bašeskije 21; ☎ 033 279-800; 🌐 www.bosnjackiinstitut.ba;
📘 www.facebook.com/bosnjackiinstitut; 📷 www.instagram.com/bosinstitut

 **BOŠNJAČKI INSTITUT**
Fundacija Adila Zulfikarpašića



GALLERIES, THEATERS AND CINEMAS

GALERIJE, POZORIŠTA I KINA

Sarajevo has a reputation of being one of the most important centers for culture and the arts in Southeastern Europe. Art lovers can enjoy the wide range of art on display in Sarajevo's many galleries, from historical exhibits and documentary-style installations to permanent exhibits of the old masters and the most recent works of art by regional and international artists.

Thanks to their rich repertoires, Sarajevo's theaters are well-attended by Sarajevans and visitors alike. The National Theater is the oldest and leading theater in BiH and has a drama section, as well as its own philharmonic orchestra, opera and ballet.

The Youth Theater (Pozorište Mladih) puts on performances for children and adults, Chamber Theater 55 does more avant-garde and experimental theater and the repertoire for Sarajevo's youngest theater – Sarajevo War Theater (SARTR) – deals with problems of modern society.

Sarajevo cinemas offer varied programs, from international blockbusters and animated films to local films and documentaries. Most of the foreign films have subtitles and are not dubbed into the local languages.

Sarajevo ima reputaciju jednog od najznačajnijih centara za kulturu i umjetnost u jugoistočnoj Evropi. U brojnim sarajevskim galerijama ljubitelji umjetnosti mogu uživati u širokoj ponudi – od historijskih i dokumentarističkih izložbi, preko stalnih postavki starih majstora do najsavremenijih umjetničkih djela regionalnih i svjetskih umjetnika.

Zahvaljujući bogatom repertoaru, sva sarajevska pozorišta su omiljene destinacije građanima i posjetiteljima Sarajeva. U sklopu Narodnog pozorišta, najstarije i vodeće pozorišne kuće u BiH, djeluju Drama, Filharmonija, Opera i Balet.

U Pozorištu mladih igraju predstave za djecu i odrasle, Kamerni teatar 55 njeguje avangardni i eksperimentalni teatar, a repertoar najmlađeg sarajevskog pozorišta – Sarajevskog ratnog teatra (SARTR) bavi se problemima savremenog društva.

Program sarajevskih kina je raznovrstan – od svjetskih blockbustera do animiranih, domaćih i dokumentarnih filmova. Većina stranih filmova je titlovana, ne sinhronizovana.



NATIONAL GALLERY OF BiH

UMJETNIČKA GALERIJA BiH

(波黑) 国家美术馆

صالون البوسنة والهرسك الفني للمعارض



📍 Zelenih beretki 8

☎ 033 266 550

GALLERIES GALERIJE 展览 المعارض

ULUPUBIH GALLERY
GALERIJA ULUPUBIH
ULUPUBIH 美术馆
صالون ULUPUBIH

📍 Koševo 7
☎ 061 192 090

JELIĆEVA PHOTO GALLERY
FOTO GALERIJA JELIĆEVA
JELIĆEVA 摄影展览馆
معرض الصور "جیلیتشاوا"

📍 Jelića 1
☎ 033 232 594

COLLEGIUM ARTISTICUM
كوليجيوم آرتيستكوم

📍 KSC Skenderija
☎ 033 204 352

ZEC STUDIO COLLECTION
ATELJE - ZBIRKA ZEC
ستوديو-مجموعة زيس

📍 Maršala Tita 31/II
☎ 061 338 186

MERSAD BERBER
صالون مرصاد بيربر

📍 Vladislava Skarića 5
☎ 033 537 789

NOVI HRAM
صالون الحرم الجديد

📍 M. M. Bašeskije 38
☎ 033 233 280

PREPOROD
صالون بريورود للمعارض

📍 Titova 54
☎ 033 205 553

ROMAN PETROVIĆ
صالون رومان بيتروفيتش

📍 Maršala Tita 54
☎ 033 668 009

NOVI GRAD MUNICIPALITY GALLERY
GALERIJA OPĆINE NOVI GRAD
老城地区美术馆

صالون بلدية نوفي غراد للمعارض
📍 Bulevar Meše Selimovića 38

JAVA
صالون يافا

📍 Titova 21
☎ 033 225 878

展览馆、剧院、电影院 صالونات المعارض والمسارح والسينما



Founded in 1946, the National Gallery of BiH is the most important institution of its kind in Bosnia and Herzegovina. The collection contains more than 6,000 valuable works of art.

Umjetnička galerija BiH osnovana je 1946. godine i najznačajnija je galerijska institucija u Bosni i Hercegovini. U njenim zbirkama nalazi se više od 6.000 vrijednih eksponata.

建立于1946年的国家美术馆作为波黑最重要的美术馆。国家美术馆展出6千多的展品。

تم تأسيس صالون البوسنة والهرسك الفني للمعارض عام 1946م وهو أحد أبرز المؤسسات الفنية في البوسنة والهرسك حيث يقفني في مجموعاته أكثر من 6000 تحفة أثرية.

萨拉热窝作为东南欧最重要的/最有文化艺术气息的地方之一。萨拉热窝多数的展览馆都可以欣赏历史和纪录展览，从古代到当代著名艺术家的艺术品，萨拉热窝各个展览馆都展示出来该艺术品，包括地区和国际艺术家的著名的艺术品和个展。

萨拉热窝剧院的表演节目都非常地受当地和外来观众的欢迎。人民剧院是波黑历史最久的剧院，它包括话剧、爱乐乐团、歌剧和芭蕾舞。

青年剧院为儿童和成人演出，室内剧院，叫做Kamerni teatar 55，演出前卫和实验剧目，萨拉热窝站剧院(SARTR)演出跟当代社会有关的剧目。

萨拉热窝电影院的节目，世界大片、卡通片、当地的电影、纪录片都有。国际的电影平时有字幕，而不是同步翻译的。

تعرف سرايفو بأحد أهم مراكز الثقافة والفن في منطقة شرق جنوب أوروبا. ففي الكثير من الصالونات يستطيع محبو الفن الاستمتاع ببرامج عديدة كالمعارض التاريخية والوثائقية، وعروض الفنانين المحترفين الدائمة، والأعمال الفنية العصرية للفنانين المحليين والعالميين. ويفضل كثافة البرامج، تعد مسارح سرايفو من الأماكن المفضلة لدى مواطني وزوار سرايفو. ومن ضمن أقدم وأهم مسرح في البوسنة والهرسك، وهو المسرح الشعبي، توجد أقسام لعروض الدراما وموسيقى الأوركسترا والأوبرا والباليه.

يقدم مسرح الشباب مسرحيات للصغار والكبار، وفي مسرح الكاميرا 55 تقدم المسرحيات الطليعية والتجريبية، أما أصغر مسرح في سرايفو، وهو مسرح سرايفو الحربي - سارتر، فيتناول موضوع المشاكل اليومية.

تختلف برامج الصالات السينمائية في سرايفو من عروض لأفلام عالمية وأفلام الرسوم المتحركة وأفلام محلية ووثائقية. ومعظم الأفلام الأجنبية مترجمة وليست مدبلجة.

THEATERS POZORIŠTA 剧院 المسارح

CHAMBER THEATER 55
KAMERNI TEATAR 55
(室内剧院)
مسرح الكاميرا 55
📍 Maršala Tita 56/II
☎ 033 550 475

NATIONAL THEATER
NARODNO POZORIŠTE
(民族剧院)
المسرح الشعبي
📍 Obala Kulina bana 9
☎ 033 226 431

SARTR
(萨拉热窝站剧院)
مسرح سرايفو الحربي
📍 Gabelina 16
☎ 033 664 070

YOUTH THEATER
POZORIŠTE MLADIH
(青年剧院)
مسرح الشباب
📍 Kulovića 8
☎ 033 205 799

CINEMAS KINA 电影院 السينما

CINEMA CITY MULTIPLEX
سينما سيتي مولتيمكس
📍 Maršala Tita 26
☎ 033 567 230

KINOTEKA BIH
أرشيف البوسنة والهرسك السينمائي
📍 Alipašina 19
☎ 033 668 678

MEETING POINT
سينما ميتينج بوينت
📍 Hamdije Kreševljakovića 13
☎ 033 668 187

NOVI GRAD
سينما نويفي غراد
📍 Bulevar Meše Selimovića 97
☎ 033 291 182

A VIEW FROM ABOVE

POGLED SA VISINE

1 "THE MILDEWY SIDE" "MEMLI STRANA"

Sarajevans call the part of town that "climbs up" the slopes of Trebević and gets very little sun most of the day "the mildewy side of town." It also offers an excellent view, so whether you have lunch at Park Prinčeva or the bistro, Kod Bibana; or have coffee at Gönül Kahvesi, you are sure to be delighted by this panorama of Sarajevo.

Naselja koja se "penju" uz obronke Trebevića i zbog toga se veći dio dana nalaze u hladu su među Sarajlijama poznata kao "memli strana grada". A pogled sa te strane je izvrstan. Bilo da ručate u Parku Prinčeva, bistrou kod Bibana ili ispijate kafu u Gönül Kahvesi, bit ćete oduševljeni panoramom Sarajeva.

2 YELLOW FORTRESS ŽUTA TABIJA

Žuta Tabija offers a fascinating view of Sarajevo. This fortification was built during the Ottoman period, and, during the month of Ramadan, a cannon is fired from here at sunset, marking the end of the fast for that day. You can also enjoy a gorgeous view of the city from the nearby cafe, Kamarija Point of View.

Fascinantan pogled na Sarajevo pruža se sa Žute tabije, utvrde podignute za osmanske vladavine. Tokom mjeseca ramazana upravo sa Žute tabije u sumrak puca top koji označava da je došao trenutak prekida posta. U prekrasnom pogledu na grad može se uživati i iz obližnjeg cafea Kamarija Point of View.

萨拉热窝城市的“MEMLI”侧面 الجهة الرطبة

沿着Trebević (特雷贝维奇)山的萨拉热窝市区，大半天就在阴凉处。萨拉热窝人把它称为“萨拉热窝memli”侧面。从这儿观看萨拉热窝，都可以欣赏萨拉热窝的美景。不管是在“Park Prinčeva”饭店吃的饭，“Kod Bibana”快餐，还是在“Gönül Kahvesi”喝的咖啡，都是个美妙的景色。

الأحياء التي تقع في منحدرات جبل تريبيويتش ولا تطل عليها أشعة الشمس معروفة عند سكان سرايفو بجهة المدينة الرطبة ولكنها تتيح منظرًا لا مثيل له، سيهركم منظر سرايفو وأتم تغدون في مطعم "بارك برينتشاوا" أو "كود بيبانا" أو تحتسون قهونكم في مقهى "غوتول كهوسي".

黄色堡垒 الطاوية الصفراء

萨拉热窝的“Žuta tabija”（黄色堡垒），奥匈帝国期间中建立的堡垒都可以欣赏萨拉热窝美丽的风景。在斋月期间，从黄色堡垒开始，到了黄昏时刻从大炮射击从，这表明现在是停止禁食的时间了。附近的“Kamarija Point of View”咖啡厅喝着咖啡都可以观看欣赏萨拉热窝的美景。

منظر رائع لسرايفو تتيحه لكم الطاوية الصفراء، أسوار بنيت في عهد الحكم العثماني، وفي فترة شهر رمضان الكريم يُطلق المدفع من الطاوية الصفراء ويعلن موعد انتهاء الصيام، يمكنكم أيضًا الاستمتاع بمنظر المدينة من مقهى "كاماريا بوينت أوف ويو" المتواجد بالقرب من القلعة.



从高处往下看 المشاهدة من الأعلى

3 ZMAJEVAC ZMAJEVAC

Most Sarajevans will tell you that the prettiest view of town is the one that stretches out below Zmajevac. This site can be reached by foot, taking you through Sarajevo's mahalas, which can be an unforgettable experience in itself! You can enjoy the view over lunch, some drinks or nargila at the cafe-restaurant, Vidikovac - Zmajevac.

Većina Sarajlija će vam reći kako je najljepši pogled na Sarajevo onaj što "puca" sa Zmajevca. Tamo možete doći pješice kroz sarajevske mahale, što može biti nezaboravno iskustvo, a u pogledu možete uživati uz ručak, piće ili nargilu u cafe restoranu Vidikovac - Zmajevac.

4 SEDRENİK SEDRENİK

There are several places up on Sedrenik that offer wonderful panoramas of Sarajevo. Whether you take in the view from the spot next to the fountain on Sedrenik or from the restaurants, Kibe (Vrbanjuša 164), Kod Minje (Sedrenik 61) or Bašča kod Ene (Prvi bataljon 22), you are sure to enjoy unique vistas of the city on the Miljacka.

Nekoliko je tački na Sedreniku sa kojih se pruža predivan pogled na Sarajevo. Bilo da na grad gledate sa pozicije tik uz česmu na Sedreniku, iz restorana Kibe (Vrbanjuša 164), Kod Minje (Sedrenik 61) ili Bašča kod Ene (Prvi bataljon 22)... sigurno je kako ćete uživati u jedinstvenoj panorami grada na Miljacki.

ZMAJEVAC زمايواتس

从Zmajevac可以欣赏萨拉热窝最美妙的城市景观。从市中心到Zmajevac最好是通过萨拉热窝胡同(叫做“mahala”)，沿着该路逛逛算是永难忘怀的经历。从“Vidikovac - Zmajevac”欣赏景色，同事都可以吃吃饭、喝喝咖啡或者吸水烟。

سيخبركم معظم سكان سرايفو بأن أجمل منظر لسرايفو هو المنظر الذي ينطلق من مرتفع زمايواتس. يمكنك المضي إلى هناك مشيا عبر أحياء سرايفو، وقد تكون هذه لحظات لا تنسى. ويمكنك التمتع بهذا المنظر وأنتم تتعدون أوتشربون مشروبا أو نارجيلة في مقهى ومطعم "فيديكوفاتس-زمايفاتس".

SEDRENİK سدرنیک

Sedrenik 有几个观赏萨拉热窝城市景观点。不管是Sedrenik的喷泉、Kibe餐厅(地址Vrbanjuša 164:)、“Kod Minje”餐厅(地址Sedrenik 61)、还是Bašča kod Ene餐厅(地址Prvi bataljon 22)都可以欣赏Miljacka河流的城市全景。

هناك عدة نقاط على سدرنیک تتيح مناظر جميلة لمدينة سرايفو. ستستمتعون حتما في المناظر الخلابة للمدينة الواقعة على نهر ميلياتسكا سواء كنتم تشاهدونها من الموقع بجوار حنفية سدرنیک، أو من مطعم "كبة" (شارع وربانيوشا 164)، أو من مطعم "عند مينة - كود مينة" (شارع سدرنیک 61)، أو من مطعم "حديقة آنا - باشتشا كود آنا" (شارع برني باتاليون 22).



5

WHITE FORTRESS BIJELA TABIJA

For centuries, the White Fortress served as an important defensive fort that "stood watch" over Sarajevo. It offers a lovely perspective of the Sarajevo Valley and you can enjoy the view, as well as Bosnian specialties and international dishes from the restaurant, Bijela Tabija.

Bijela tabija vijekovima je bila značajno odbrambeno utvrđenje koje je "stražarilo" nad Sarajevom. Sa nje se pruža prelijep pogled na sarajevsku kotlinu, a u obližnjem, istoimenom restoranu se može uživati u pogledu, ali i specijalitetima bosanske i međunarodne kuhinje.

6

HOTEL HECCO DELUXE HOTEL HECCO DELUXE

Hotel Hecco Deluxe is located along the city's walking zone (Ferhadija 2), and takes up the top four floors of Sarajevo's oldest "skyscraper." The hotel has a restaurant on the 10th floor which offers a fascinating view of the heart of Sarajevo and surrounding hills.

Hotel Hecco Deluxe nalazi se u pješачkoj zoni (Ferhadija 2), na posljednja četiri sprata najstarijeg sarajevskog nebodera. Iz hotelskog restorana, smještenog na 10. spratu, pruža se fascinantan pogled na uže jezgro Sarajeva, kao i na okolna brda.

7

AVAZ TWIST TOWER AVAZ TWIST TOWER

By looking through a telescope from the 36th floor of the Avaz Twist Tower, you can zoom in on almost every corner of Sarajevo. You can reach this observation deck by a glass elevator, which is also an excellent opportunity to take in the surroundings.

Gledajući kroz durbine, koji se nalaze na 36. spratu nebodera Avaz Twist Tower, može se zaviriti u gotovo svaki kutak Sarajeva. Do ovog vidikovca možete doći jednim od panoramskih lifтова, što će, također, biti odlična prilika za razgledanje okruženja.

白色堡垒 الطابية البيضاء

Bijela tabija (白色堡垒) 几个世纪以来都是保护萨拉热窝城市的。从这儿也可以欣赏萨拉热窝的全景。同时也可以品尝波黑和国际美食。

كانت الطابية البيضاء خلال عدة قرون موقعا دفاعيا مهما يحرس سرايفو. وموقعها يتيح منظرا جميلا على وادي سرايفو، وفي المطعم الذي يحمل نفس اسم الطابية يمكنك الاستمتاع في المنظر وفي الأطعمة من المطبخ البوسني والدولي.

HECCO DELUXE宾馆 فندق هيتسو دلوكس

Hecco Deluxe宾馆在萨拉热窝步行街 (地址Ferhadija 2) · 位于该楼最高四层。宾馆的餐厅就在10层，从那边也可以欣赏萨拉热窝市中心和周围山丘的全景。

يقع فندق هيتسو دلوكس في كورنيش المشاة بشارع فرحدية رقم 2 على آخر أربعة طوابق من أكبر عمارة في سرايفو. ومن مطعم الفندق الواقع في الطابق العاشر يمكنك رؤية منظر وسط سرايفو ومرتفعاتها المجاورة.

AVAZ TWIST大厦 أواز تويست تاور

通过位于Avaz Twist Tower 36楼的望远镜，都可以观赏萨拉热窝的每个地点。您可以通过其中一个全景电梯到达这个观点，这也是观赏周围环境的绝佳机会。

يمكنكم رؤية كل زاوية من زوايا سرايفو خلال التلسكوب البصري الموجود في الطابق 36 من مبنى أواز تويست تاور، كما يمكنكم الميئ إلى هذا المكان عبر أحد المصاعد البانورامية ما يتيح لكم فرصة مشاهدة البيئة الخارجية.



8 S ONE SKY LOUNGE S ONE SKY LOUNGE

The S One Sky Lounge, which is listed among the best rooftop bars in the world, is located on the roof terrace of Courtyard by Marriott. An exterior panoramic elevator whisks visitors to the top of this bar, which offers a lovely view of Skenderija and the center of town.

S One Sky Lounge, uvršten na listu najboljih rooftop barova na svijetu, nalazi se na krovnoj terasi hotela Courtyard by Marriott. Do bara iz kojeg se pruža lijep pogled na Skenderiju i užu centar grada dolazi se vanjskim panoramskim liftom.

9 TREBEVIĆ TREBEVIĆ

Mt. Trebević is considered the most popular place for outings by Sarajevans and is known for several spots that offer excellent views. Whether you look out at Sarajevo from Sofa Peak, Vidikovac, Sunnyland Amusement Park or some other locations, you are sure to enjoy a captivating sight. You can reach Trebević by foot, by car or with the Sarajevo cable car, which has been reinstalled.

Najpopularnije izletišta Sarajlija poznato je i po nekoliko lokacija sa odličnim pogledom. Bilo da Sarajevo gledate sa vrha Sofe, Vidikovca, iz zabavnog parka Sunnyland ili sa neke druge tačke, pogled će, zasigurno, biti očaravajući. Do Trebevića možete doći pješice ili automobilom, kao i obnavljenom Sarajevskom žičarom.

10 PLAVA PRIZMA RESTAURANT RESTORAN PLAVA PRIZMA

Blue Prism is a rotating restaurant which offers a unique panoramic view of Sarajevo. It is located at the top of Radon Plaza Hotel (Džemala Bijedića 185), where you can enjoy fine culinary specialties, along with a spectacular view of the city. This is the only view of its kind as you approach Sarajevo from the southwest.

Rotirajući restoran Plava Prizma nudi jedinstven panoramski pogled na Sarajevo. Smješten je na vrhu hotela Radon Plaza (Džemala Bijedića 185), a u spektakularnom pogledu na grad možete uživati uz vrhunske kulinarske delicije. Ovo je jedini vidikovac na jugozapadnom ulazu u Sarajevo.

S ONE SKY LOUNGE أس وان سكاي لونج

S One Sky Lounge酒吧被列为世界上最好的屋顶酒吧之一。位于Courtyard by Marriott酒店的屋顶平台上。从酒吧可以看到Skenderija的景色。可以坐一个室外全景电梯来到有美丽视域的酒吧。

يقع مقهى أس وان سكاي لونج المصنف ضمن أفضل مقاهي العالم على سطح فندق كورت يارد باي مارriot، ويتم الوصول إلى هذا المكان الذي يتيح منظرا لا مثيل له على منطقة اسكندريا ووسط المدينة عن طريق مصعد بانورامي.

TREBEVIĆ山 تريبويتش

这是萨拉热窝人们最受欢迎的野餐地方，也以风景优美的几个地点而闻名。无论你是从Sofa和Vidikovac顶上或Sunnyland兰娱乐公园看萨拉热窝市，还是从其他地方看着它，一定很迷人。你可以步行或开车，也可以乘坐翻修过的萨拉热窝缆车去Trebević山。

يشتهر هذا المنتزه المشهور بين سكان سرايفو بعدة مواقع تتيح مناظر رائعة. ومهما كان المكان الذي تشاهدون منه سرايفو كقمة سوف أو وديكوفاتس أو ملاهي سانيلاند أو أي نقطة أخرى، فإن المنظر حتما سيبهركم. الوصول إلى تريبويتش مشيا أو بالسيارة أو بتلفريك سرايفو المرمم حديثا.

PLAVA PRIZMA餐厅 مطعم بلافا بريزما

从Plava Prizma旋转餐厅能观赏萨拉热窝城市美妙景观。旋转餐厅位于Radon Plaza宾馆最高楼层（地址Džemala Bijedića 185），品尝着各种各样的美食都可以欣赏萨拉热窝市最佳景观。该餐厅作为萨拉热窝西南部唯一的观点。

مطعم بلافا بريزما يقدم رؤية بانورامية لسرايفو، فهو يقع في أعلى فندق رادون بلازا (شارع جمال بيديتش 185)، وفي المنظر الخلاب للمدينة يمكنكم التمتع مع أطيب أنواع الأطعمة. هذه منصة المشاهدة الوحيدة من جهة الجنوب الغربي لسرايفو.



insider

City Tours & Excursions

🏠 Zelenih beretki 30, 71000 Sarajevo 📞 +387 33 534 353 📞 +387 61 190 591 ✉ info@sarajevoinsider.com 🌐 sarajevoinsider.com

At Sarajevo Insider, our driving aim has been to pass on the love we have for our gorgeous country to each of our guests, and provide an authentic experience of Sarajevo and Bosnia and Herzegovina.

Taking inspiration from our history, diversity, rich culture heritage, natural riches, culinary offering and, above all else, good people, we have created tours that will stay with you for a long time.

We offer a large number of thematic city tours and excursions, specially designed tours for children, as well as multi-day tour packages.

Let us be your hosts as we take you on an unforgettable adventure through Bosnia and Herzegovina.

Sarajevo Insider – more than you'd ever expect!



CITY TOURS

Grand Tour | Tunnel Tour | Jewish Tour | Olympic Tour | Islam You Did Not Know About | Assassination Tour | Free Tour

EXCURSIONS

Lukomir & Olympic Mountains | Tito's Bunker Tour | Travnik & Jajce | Srebrenica Tour | Dubrovnik Tour

SERVICES

Accommodation | Transfers | Events | Translation | Assistance

RECOMMENDED BY:



POPULAR TOURS POPULARNE TURE 流行旅游 الرحلات المفضلة



TIMES OF MISFORTUNE NESRETNA VREMENA

This tour shows what it was like during the Siege of Sarajevo (1992-1995). It starts at Bijela Tabija, where you can enjoy a panoramic view of the city while your guide provides an overview of war-time events. You'll then head down to Kovači, the final resting place for Sarajevo's many defenders. You'll pass through "Sniper Alley," visit the Tunnel of Hope, watch a movie about the war and hear about the current social and political situation in BiH, as well as how the country is organized. The tour will come to an end with a panoramic view from one of the places where Sarajevo was shelled during the war, and then it's back into town. This tour, which is organized by Sarajevo Insider, takes about three hours and costs 54 BAM per person (price includes a guided tour, transportation and admission).

Tura vas upoznaje sa opsadom Sarajeva od 1992. do 1995. a započinje na Bijeloj tabiji, gdje će vam, dok uživate u panorami grada, vodič dati uvod u ratna dešavanja. Nakon toga slijedi spuštanje do Kovača, posljednjeg počivališta brojnih branitelja Sarajeva. Proći ćete i kroz takozvanu Aleju snajpera, posjetiti Tunel spasa, pogledati film o ratu u Sarajevu te čuti sve o trenutnoj društveno-političkoj situaciji i organizaciji države. Obilazak će biti završen pogledom sa mjesta odakle je Sarajevo granatirano, te povratkom u grad. Tura u organizaciji agencije Sarajevo Insider traje oko 3 sata, košta 54 BAM po osobi, a uključuje vodiča, prevoz i ulaznice.

辛苦时间 لحظات عصيبة

这个旅游介绍的故事，从Bijela tabija 1992年至1995 古堡开始，在那里 年萨拉热窝围攻你将欣赏城市的全景，导游会开始给你讲一个战争事件的故事。以后去萨拉热窝许多保卫者墓地 (Kovači)。你还参观所谓的Aleja Snajpera (狙击手巷)，参观“救世隧道”，看一部萨拉热窝战争的电影，听着关于当前社会政治形势和组织国家的。最后参观萨拉热窝被炮击的地方并回到市中心。这由Sarajevo Insider旅行社组织的旅游，长约3个小时，每人花费54波黑货币KM，价格包括导游交通和门票。

موضوع هذه الرحلة حصار سراييفو من 1992-1995 وهي تبدأ من الطابية البيضاء حيث يبدأ دليلكم السائح بشرح أحداث الحرب وأنتم تستمتعون بمنظر المدينة. بعدها تستمر الرحلة نزولا إلى حي كوفاتشي حيث المأوى الأخير للعديد من الشهداء الذين دافعوا عن مدينة سراييفو. ستمرون بشارع القناصين، وتزورون نفق النجاة، وتشاهدون فيلما عن حرب سراييفو، وستسمعون عن الأوضاع الاجتماعية والسياسية الحالية، وعن تنظيم الدولة الهيكلي. ستنتهي الرحلة بكم إلى زيارة المواقع التي تم منها قصف سراييفو، ومن ثم العودة إلى المدينة. تنظم الرحلة وكالة "سراييفوإنسايدر" ومدتها 3 ساعات. سعر الرحلة 54 مارك بوسني لشخص واحد ويتضمن المرشد السياحي والنقل والتذاكر.

MEET BOSNIA



meetbosniatravel
meetbosniatravel

FREE WALKING TOUR *departure place is our office
EVERY DAY AT 10:30 AM

CITY TOURS & EXCURSIONS

65 EUR / 130 KM pp

Mostar, Blagaj, Počitelj & Kravice waterfall



- Konjic Old bridge
- Jablanica WW2 bridge
- Kravice waterfall
- Počitelj village
- Počitelj fortress
- Blagaj Tekke
- Spring of river Buna
- Mostar Old town
- Mostar old bazaar
- Crooked bridge
- Hamam,
- Koski Mehmed pasha mosque
- Mostar Old Bridge

FULL DAY TOUR / 2 persons min.



Dinner with Bosnian family

- * 4 course menu
- * drinks
- * lot's of stories
- * pickup/drop off

25 € per person
4 pax min.

60 EUR / 120 KM pp



Srebrenica tour

FULL DAY TOUR / 2 persons min.

65 EUR / 130 KM pp



Jajce & Travnik tour

FULL DAY TOUR / 2 persons min.

25 EUR / 50 KM pp



Fall of Yugoslavia tour

3-4 hours / 2 persons min.

Fall of Yugoslavia Tour, Sarajevo Under Siege

- Yellow fortress
- City hall of Sarajevo
- Defenders cemetery
- Olympic stadium and hall
- Romeo and Juliet of Sarajevo
- Sniper alley
- Hotel Holiday Inn
- Old Yugoslav military barrack
- Sarajevo roses
- Cellist of Sarajevo
- Tunnel of hope
- Bobsleigh track
- City hall



Transfer services (full day tours):

- Sarajevo > Split
- Sarajevo > Beograd
- Airport SJJ > Hotel



*check out our transfers with tours www.meetbosnia.com

Check out why we are NUMBER ONE on TripAdvisor!

YUGOSLAVIAN CLASSIC TOUR

30 EUR / 60 KM pp
2 persons min.



2 hours story about life in a Socialist Yugoslavia. Experience drive in Yugo 1970. vehicle.

+387 61 240 286

+387 60 334 77 29



THE BRIDGES OF SARAJEVO MOSTOVI SARAJEVA

萨拉热窝桥 جسور سرايفو

By taking a bike tour of Sarajevo bridges, you'll come to learn more about the history of our city: from the Ottoman period, when many were built, to the Sarajevo Assassination and the Siege of Sarajevo in the '90s.... The tour leaves the Meet Bosnia Agency and continues along Dariva up to Kozija Čuprija, then takes the same route back to Šeher Čehajina, Latinska Čuprija, Drvenija, Čumurija, Eiffel's Bridge and Suada Dilberović Bridge. After that, it follows Obala Maka Dizdara, passes the Festina Lente Bridge and the Academy of Fine Arts, and heads back to the agency. The tour is given every weekend (Mar. 1-Oct. 30) at 9:30 a.m. and 3:30 p.m. It lasts three hours, costs 50 BAM pp, and the rate includes bikes, equipment, a guide and water.

O bilaskom sarajevskih mostova na biciklu upoznat ćete historiju grada; od osmanskog perioda, kada su mnogi mostovi podignuti, Sarajevskog atentata, opsade Sarajeva u 1990-tim... Tura kreće ispred agencije „Meet Bosnia“ i kroz šetalište Dariva se vozi do Kozije čuprije. Potom se ide natrag do Šeher Čehajine i Latinske čuprije, Drvenije, Čumurije, Ajfelovog mosta i Mosta Suade Dilberović, te se preko Obale Maka Dizdara, pokraj Mosta Festina Lente i Akademije likovnih umjetnosti, vraća do agencije. Tura se održava svakog vikenda od 1. marta do 30. oktobra u terminima od 9:30 i 15:30, traje oko 3 sata, košta 50 BAM po osobi, a u cijenu su uključeni bicikl, biciklistička oprema, vodič i voda.

骑自行车参观萨拉热窝桥的时候您了解城市的历史;了解以大部分的桥建设的奥斯曼时代·到萨拉热窝暗杀和90年代萨拉热窝之围·旅游从“Meet Bosnia”旅行社开始骑·通过Dariva散步道路到Kozija Čuprija·然后去Šeher Čehajina和Latinska čuprija·Drvenija·Čumurija·Ajfelov桥·SuadeDilberović桥·Maka Dizdara河边·Festina Lente桥和艺术学院旁边·到旅行社·这旅游以3月1号到10月30号·每天从上午9·30点到下午3·30点·长约3个小时·每人花费50 波黑货币KM·价格包括导游、自行车配件和水。

يمكنكم من خلال أخذ جولة على جسور سرايفو التعرف على تاريخ المدينة من العهد العثماني حيث بنيت معظم الجسور مروراً بحدائقه اغتيال سرايفو وحتى حصارها في التسعينات. تنطلق الجولة من أمام وكالة "ميت بوسنيا - تعرف على البوسنة" وتمر بممشى "داريفا" حتى جسر "كوزيا تشوبريا". ثم تستمر عبر جسور: "شهر شاهينبا تشوبريا" و"لاتينسكا تشوبريا" و"ديفينبا" و"تشوموريا" و"جسر "إيفيل" و"جسر "سعادة ديلبيروفيتش", ثم تعود عبر شارع "أوبالاماك ديزدار" بجوار جسر "فستينا لينتا" وأكاديمية الفنون الرسمية إلى الوكالة. تقام الجولة كل يومي نهاية الأسبوع من 1 مارس وحتى 30 أكتوبر في الساعات: 9:30 صباحاً و3:30 بعد الظهر وتستغرق 3 ساعات. يبلغ سعر الجولة 50 ماركا للشخص الواحد ويشمل السعر الدراجة الهوائية والمعدات المطلوبة لركوبها والمرشد السياحي والمياه.



FOOD TOURS



Balkantina is pioneering food and travel company focused on culinary experience. Food is our way to translate local culture, and we've welcomed new friends and familiar faces to share it with us. Live the Balkantina experience on our culinary tours and on our unique gastro-cultural events, and visit us at our gourmet shop, located in the centre of Sarajevo.



GOURMET SHOP



+387603160105
info@balkantina.ba

www.balkantina.ba



GOURMET TOUR GURMAN TURA

During this tour you will enjoy traditional Bosnian specialties, and become acquainted with the cultural-historical core of Sarajevo. The tour will start at the City Market (Gradska Tržnica), where locals buy fresh products every day and where you can sample the most delicious varieties of domestic cheeses and dried meats. Walking along Titova, you will come to a buregdžinica where only Sarajevans eat, and will have a chance to learn how to prepare and bake pita (pie, burek). The tour continues along Obala Kulina Bana to an aščinica, where you will try some Bosnian dishes, and then you will make your way to the heart of Baščašija to make a toast with some domestic brandy, juice and coffee, all in the ambience of a typical Bosnian tavern. This four-hour tour, which is offered by Balkantina, costs 70 BAM per person and includes the guide, food and beverages.

Tokom ove ture užit ćete u tradicionalnim bosanskim specijalitetima i upoznavanju kulturno-historijske jezgre Sarajeva. Tura počinje u Gradskoj tržnici, gdje lokalci svaki dan kupuju svježe namirnice i gdje ćete probati najukusnije domaće sireve i suhomesnate proizvode. Šetajući Titovom ulicom, doći ćete do buregdžinice gdje jedu isključivo Sarajlije i gdje ćete naučiti kako se pripremaju i peku pite. Obilazak nastavljate Obalom Kulina bana do aščinice u kojoj ćete probati bosanska kuhana jela, a nakon toga ćete u srcu Baščašije nazdraviti uz domaće rakiju, sok i kavu u ambijentu tipične bosanske kafane. Ova četverosatna tura agencije Balkantina košta 70 BAM po osobi, a uključuje vođača, hranu i piće.

美食之旅 رحلة عاشق الطعام

这旅游期间您将享受波斯尼亚的传统美食，并了解萨拉热窝核心的文化和历史。旅游从城市市场开始，当地人每天都在那里买卖新鲜的食物，在那里您可以尝到最美味的当地奶酪和腌肉食品。散步通过Titova街道，您来到一家Buregdžinica（卖土耳其和波黑风格的馅饼店），当地人吃的地方，那里您会学习怎么做土耳其和波黑风格的馅饼叫pita。旅游团继续走Obala Kulina Bana到Aščinica（土耳其语，指提供传统美食的餐厅），在那儿吃波斯尼亚熟菜，然后去Baščašija（当代的市场和城市的古老历史文化中心）在波斯尼亚酒馆的气氛中喝杯白酒、果汁和咖啡。这由旅行社Balkantina组织的旅游，长4个小时，每人花费70波黑货币KM，价格包括导游、交通和门票。

ستستمعون خلال هذه الرحلة بالأكلات البوسنية التقليدية وتعرفون على جوهر سرايفو الثقافي والتاريخي. تبدأ الرحلة من سوق المدينة التي يشتري السكان المحليون فيها كل يوم الأطعمة الطازجة وحيث ستذوقون أذ الأجان المحلية ومنتجات البسطرمة. ومن خلال التمشي بشارع تيتو ستصلون إلى مطعم الفطائر البوسنية الذي يقصده سكان سرايفو لتناول وجبتهم حيث ستعرفون على طريقة إعداد وخبز الفطائر. تستمر الرحلة عبر شارع أوبالاكولينا بانا إلى مطعم الأكلات التقليدية البوسنية حيث ستذوقون الأطباق البوسنية المطهية وبعدها ستناولون المشروب الكحولي المحلي أو العصير أو القهوة في مقهى بوسني أصلي. قيمة هذه الرحلة التي تستغرق 4 ساعات في وكالة بالكانتينا 70 مارك للشخص الواحد وتتضمن المرشد السياحي والطعام والمشروبات.

DISCOVER UNDISCOVERED

OFF-ROAD TOURS



MOUNTAIN BIKING



RAFTING



TANDEM PARAGLIDING



CANYONING



MOUNTAIN OFF-ROAD SAFARI



HYDROSPEEDING



TEAM BUILDING



Embark in a true off-road adventure and meet Bosnia and Herzegovina.

Contact us for more info and pricing:

Meet Bosnia Off-road Tours

📍 Kranjčevićeva 21, 71000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

☎ +387 62 755 766 ✉ info@meetbosnia.ba 🌐 www.meetbosnia.ba 📷 meetbosnia.ba



LUKOMIR LUKOMIR

卢科米尔村 卢科米尔

Lukomir is the highest and most isolated mountain settlement in Bosnia and Herzegovina, and what makes it interesting is that the villagers continue to maintain the traditional way of life of nomadic herders. This tour starts with a ride along forest paths toward Kuća Spasa (House of Salvation) on Bjelašnica, and continues on to the weather observatory at the top of the mountain (2,067 m). From there the path runs across Dugo Polje and on to the final destination. In Lukomir, there will be time to tour the village and enjoy a traditional meal in an authentic restaurant. On the way back, you will pass through Crveni Klanac and Studeni Potok, then make your way past Gradina and on to Umoljani. This day-long tour is organized by Meet Bosnia. The cost of the tour is 400 BAM for groups up to six individuals, and includes a guided tour, transportation and lunch.

Lukomir je najviše i najusamljenije planinsko naselje u Bosni i Hercegovini, zanimljivo po tome što njegovi stanovnici još uvijek žive tradicionalnim životom stočara nomada. Ova tura počinje vožnjom šumskim putevima prema Kući spasa na Bjelašnici, nastavlja ka Opservatoriju na vrhu planine (2067 mnv), te dalje preko Dugog polja do konačnog odredišta. U Lukomiru je planiran obilazak sela i ručak u autohtonom restoranu. U povratku ćete proći kroz Crveni klanac, vidjeti Studeni potok, te se preko Gradine spustiti do pitoresknh Umoljana. Ovu cjelodnevnu turu organizuje Meet Bosnia. Cijena ture, koja uključuje vodiča, prevoz i ručak je 400 BAM za grupu do maksimalno 6 osoba.

Lukomir (卢科米尔) 是波斯尼亚黑塞哥维那海拔最高以及最偏远的山区聚落。该山区聚落为了它居民还在保留传统的生活方式（主要做为牧场主）而著名。去Lukomir的旅游观光包括坐车到Bjelašnica（别拉什尼察山）上的 Kuća spasa·接着到Bjelašnica（别拉什尼察）山峰的Opservatorij（天文台·海拔2067米）·后来通过Dugo polje到终点。在Lukomir可以观光该村子·也可以在传统的餐厅吃午餐。回萨拉热窝之路可以过Crveni klanac（山上关口）·参观Studeni potok（小河）·通过Gradina到美丽的Umoljani。全日游由Meet Bosnia Off-road Tours组织。价格为400波黑马克·而包括旅游导游·交通和一顿午餐·一组人最多为6位。

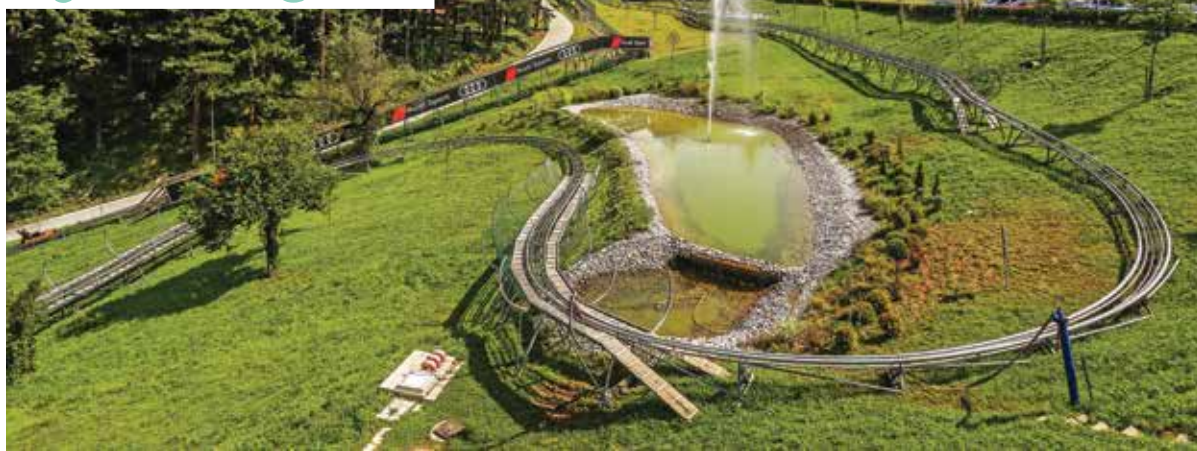
لوقمير أعلى وأعزل قرية جبلية في البوسنة والهرسك وهي تمتاز بسكانها الذين لا يزالون يعيشون حياة رعاة أنعام تقليدية. تبدأ هذه الرحلة بالمرور نقلا عبر طرق الغابات باتجاه بيت النجاة في بيلاشنتسا وتستم حتى المرصد على قمة الجبل الذي يبلغ ارتفاعه 2067م. تستمر الرحلة بعد ذلك عبر دوغو بولي (الساحة الكبيرة) نحو الوجهة النهائية، وفي لوقومير ستجولون حول القرية وتتناولون وجبة تقليدية في مطعم أصلي. وفي عودتكم ستمرون عبر الوادي الأحمر، والنهير البارد وستصلون عبر غرادينا إلى قرية أومولباني. تنظم هذه الرحلة اليومية وكالة ومبيت بوسنيا. سعر الرحلة التي تضمن المرشد السياحي والنقل ووجبة الغداء 400 مارك لمجموعة لا تزيد فوق 6 أشخاص.

PLACES FOR CHILDREN

MJESTA ZA DJECU

儿童游乐场所

أماكن للصغار



Most Sarajevo neighborhoods have playgrounds and parks for children and a few of these play areas can be found along Wilson's Promenade, which is closed to traffic on weekends and after 5:00 p.m. on weekdays.

An ideal place for kids to have fun is Pionirska Dolina, which has a mini zoo and fun park, and the Safet Zajko Center for Education, Sport and Recreation in Novi Grad has plenty of activities for youngsters.

The Olympic swimming pool in Otoka is a great place for kids, as is Thermal Riviera, a facility that covers about 3,000 m² in Ilidža, has indoor and outdoor swimming pools and is home to Kinderland, the largest playground in BiH.

Some restaurants and clubs, like Druga Kuća and Aquarius Vils, have their own playgrounds and larger shopping centers have play areas for children.

In winter, children can go ice skating at Zetra Hall, Hastahana Park, Wilson's Promenade and Safet Zajko Center; and the Olympic Mountains offer countless sporting and other fun activities for children during this season.

Kids can also enjoy the varied program at the Sarajevo Holiday Market, which takes place in December and January; and a ride on the Alpine Coaster at Sunnyland, fun and games at Level Up and Termag Hotel's adrenaline park and the playground at Brus, a complex on Mt. Trebević, will thrill youngsters all year round.

Uvećini sarajevskih naselja uređena su dječija igrališta i parkovi, a nekoliko takvih igrališta nalazi se i uz Vilsonovo šetalište (zatvoreno za saobraćaj motornih vozila vikendom i radnim danima iza 17:00 sati).

Idealno mjesto za zabavu djece je Pionirska dolina, u sklopu koje djeluju mini zoološki vrt i zabavni park, a pregršt sadržaja za najmlađe nudi i Centar za edukaciju, sport i rekreaciju Safet Zajko u Novom Gradu.

Olimpijski bazen na Otoci je sjajna lokacija za djecu, baš kao i kompleks otvorenih i zatvorenih bazena Termalna Rivijera na Ilidži, uz koju, na površini od oko 3.000 kvadratnih metara, djeluje Kinderland, najveća dječija igraona u BiH.

Neki restorani i klubovi, poput Druge Kuće i Aquarius Vilsa, posjeduju dječija igrališta, a igraonice za djecu smještene su i u većim šoping-centrima.

Zimi djeca mogu klizati u dvorani Zetra, parku Hastahana, na Vilsonovom šetalištu i u Centru Safet Zajko, a olimpijske planine tokom zime nude bezbroj sportskih i zabavnih aktivnosti za djecu.

U decembru i januaru djeca mogu uživati i u sadržajima u sklopu Sarajevo Holiday Marketa, a u svako doba godine će najmlađe razveseliti vožnja alpine coasterom u Sunnylandu, zabava i igra u adrenalinskim parkovima hotela Level Up i Termag i igralištu kompleksa Brus na Trebeviću.

萨拉热窝大多数市区都有儿童游乐场和公园·Wilson (威尔逊) 步行街有几个这样的游乐场 (周末整天和工作日的17点后不允许机动车交通)。

儿童游乐最佳场所就是Pionirska谷·它包含着动物园和游乐园·以及很多专门给儿童提供的活动·就在Novi Grad市区的“Safet Zajko”教育·运动和休闲中心。

Otoka市区的奥林匹克游泳池是儿童游乐理想之地。除此之外·还有Ilidža的室内和室外Riviera游泳池和Kinderland-波黑最大的儿童游乐场·面积约为3,000平方米。

一些餐厅和俱乐部·如Druga Kuća和Aquarius Vils·有儿童游乐场·而且每个较大的购物中心也有儿童游乐场。

冬季·孩子们可以在Zetra 大厅·Hastahana 公园·Wilson 步行街和Safet Zajko 中心滑雪·而奥林匹克山上在冬季给儿童提供无数的体育和娱乐活动。

在12月和1月份份·孩子们还可以享受萨拉热窝节日市场·在一年中的任何时候·他们也可以在Sunnyland (阳光之城) 试试高山杯垫·Level Up和Termag宾馆·再加Trebević 山 (特雷贝维奇山) 的Brus (布鲁斯) 综合体的操场都可以欣赏肾上腺素公园。

هناك في العديد من الأحياء السكنية حدائق للأطفال، بعضها يوجد بجانب كورنيش فيلسون (الذي يتم منع مرور السيارات فيه تماما طوال يومي عطلة نهاية الأسبوع، أما أيام الأسبوع فيمنع المرور بعد الساعة الخامسة مساء).

وادي بيونيرسكا مكان مثل لترفيه الأطفال ومن ضمنه حديقة حيوانات وملاهي، كما يقدم مركز "صفوت زايكو" التعليمي والرياضي والتفهي في بلدية نوفي غراد العديد من الأنشطة للأطفال.

المسبح الأولومبي بأوتوكا مكان رائع للأطفال وكذلك المنتجع الصحي في تيرما بإلجا مع المسابح الداخلية والخارجية وملعب كيندرلاند للأطفال الذي تبلغ مساحته 3000 م² وهو أكبر ملعب في البوسنة والهرسك.

توجد في بعض المطاعم والأندية مثل "دروغا كوتشا" و"أقواروس ووليس" حدائق للأطفال، كما توجد ملاعب للأطفال في معظم المراكز التجارية الكبيرة.

و في الشتاء يستطيع الأطفال التزلج في قاعة زيترا وحديقة "هاستاهاة" وكورنيش ويلسون ومركز صفوت زايكو، والجبال الأولومبية في الشتاء تقدم عددا من الأنشطة الرياضية والممتعة للأطفال.

أما في شهري ديسمبر ويناير فيتاح للأطفال الاستمتاع بالأنشطة التي تنظم ضمن سوق "هوليداي" بسرانيفو، ويمكنهم ركوب الكوستر في ملعب ساينلاندا طوال العام، وإيجاد المتعة والتفهي في حدائق الأذنانلين بفندق "ليول أب" و"تيرماغ" وملعب مجمع "بروس" في جبل تريبيتش.





GREEN OASES

ZELENE OAZE

城市的绿洲

الواحات الخضراء

GOOD TO KNOW

1 Horses used to be sold at At Mejdan, which is how the park got its name. A music pavilion was built here in 1913 and it now serves as a café.

2 Dariva is lined with more than 180 linden trees. Known as "Ambassador Alley," the trees were planted by various diplomats who have served in BiH.

DOBRO JE ZNATI

1 Na At mejdanu su se nekad prodavali konji, po čemu je park i dobio ime, a 1913. je tu izgrađen muzički paviljon, u kojem se danas nalazi cafe.

2 Uz šetnicu Dariva posaden je drvoređ "Aleja ambasadora" sa preko 180 stabala lipe, koja su posadile diplomate na službi u BiH.

Sarajevo is a city of parks and greenery. Veliki Park is right in the center of town, across from BBI Center, and there is also At Mejdan, a park on the left bank of the Miljacka River, between Latin Bridge and Ćumurija Bridge.

Take a stroll along the walking lane, Dariva, or Wilson's Promenade, which stretches for about two kilometers along the right bank of the Miljacka, from the Suada Dilberović and Olga Sučić Bridge to the Elektroprivreda building.

Hum Park Šuma in Novo Sarajevo is recognizable for the TV tower that dominates the area, and Mojnilo Park Šuma is about a 10-minute walk from Alipašino Polje, and offers a wonderful view of town, as well as walking paths, an amphitheater and places to rest.

The Safet Zajko Center for Education, Sport and Recreation, which is located in what used to be a military barracks in Novi Grad, is full of greenery and offers many fun, recreational and sports activities.

Velika Aleja connects Ilidža with Sarajevo's most beautiful green oasis – Vrelo Bosne. This lovely walking lane is covered by tall plane and chestnut trees. If you decide to ride in a horse-drawn carriage, it will be an unforgettable experience and if you love cycling, you can rent a bike at the entrance to the Aleja in Ilidža.

Sarajevo je grad zelenila i parkova. U samom centru nalaze se Veliki park, smješten preko puta BBI Centra, te At mejdan, park na lijevoj obali rijeke Miljacke, između Latinskog mosta i Ćumurije.

Prošetajte i šetalištem Dariva, ali i Vilsonovim šetalištem, koje se proteže skoro dva kilometra uz desnu obalu Miljacke, od mosta Suade Dilberović i Olge Sučić do zgrade Elektroprivrede.

Park-šuma Hum u Novom Sarajevu prepoznatljiva je po TV tornju koji njome dominira, dok Park-šuma Mojnilo, udaljena 10 minuta šetnje od naselja Alipašino Polje, nudi sjajan pogled na grad, pješačke staze, amfiteatar i mjesta za odmor.

U Novom Gradu, na mjestu nekada prostranog vojnog kompleksa danas djeluje Centar za edukaciju, sport i rekreaciju Safet Zajko, ispunjen zelenilom i raznovrsnim zabavnim, rekreativnim i sportskim sadržajima.

Velika aleja, koja povezuje naselje Ilidža sa najljepšom zelenom oazom Sarajeva – Vrelom Bosne, prelijepo je šetalište natkriveno krošnjama visokih platana i kestena. Ukoliko se odlučite za vožnju fijakerom kroz Aleju, bit će to nezaboravno iskustvo, a ukoliko ste ljubitelj biciklizma, na Ilidži, na početku Aleje, možete iznajmiti i bicikl.



萨拉热窝有很多绿洲和公园。市中心的Veliki park公园就在BBI购物中心对面。At mehdan 公园在Miljacka河的左岸，拉丁桥和Ćumurija的中间。

Dariva和Wilson步行街都可以逛一逛，沿着Miljacka河从Suade Dilberović i Olge Sučić 梁桥到Elektroprivrede (电力公司) 办公大楼大概有两公里的路程。

新萨拉热窝的Hum森林公园有电视塔，该公园以塔而闻名，另外一个称Mojmilo森林公园离Alipašino Polje不远，行走约有10分钟。从Mojmilo公园景观美妙，而且有许多休闲处，步行径，圆形剧场。

新市 (市区) 原来巨大的军事情节今天有Safet Zajko教育，运动，休闲活动中心，里面的绿洲和休闲，体育等方面丰富的内容好多。

被树木覆盖着的Velika Aleja步行街连接Iliđa区和萨拉热窝最美丽的Vrelo Bosne绿洲。因为该步行街上覆盖着的梧桐树和栗树，Velika Aleja算是最美丽的长廊。在Velika Aleja步行街坐马车是难忘的经历，如果喜欢，也可以出租自行车。

سرايفو

وفي وسط المدينة حديقة كبيرة تقع مقابل مركز "بي بي أي"، و"أت ميدان" حديقة على ضفة نهر "ميلياتسكا" في الجانب الأيسر بين الجسر اللاتيني وجسر "تشوموريا".

تمشوا على كورنيش "داريفا" و كورنيش "فيلسون" الممتد على طول نهر "ميلياتسكا" حوالي كيلومترين من جسر "سعاد ديلبيروفيتش وأولغا سوتشيتش" وحتى مبنى شركة الطاقة الكهربائية.

حديقة "غابات حوم" في بلدية نوفو سرايفو مشهورة ببرج التلفاز المطل عليها، وحديقة "غابات مويميلو" تبعد عن حي علي باشا بعشر دقائق وتقدم منظرا خلابا على المدينة ومسارات المشاة وقاعة المحاضرات وأماكن للراحة.

يقع في بلدية نوفو غراد على موقع مجمع عسكري سابق مركز "صفوت زايكو" التعليمي والرياضي والترفيهي الذي يحتوي على مساحات خضراء وأنشطة ترفيهية ورياضية متنوعة وممتعة.

الممشى الكبير التي يربط حي إليجا بأجمل واحات سرايفو وهو منبع نهر بوسنة، كورنيش جميل للمشاة تغطيه أغصان أشجار الكستناء الطويلة. وإذا قررت ركوب عربة الحصان عبر الممشى فستمرون بمغامرة لا تنسى، وإذا كنتم من محبي ركوب الدراجات، فيمكنكم في إليجا في نقطة ابتداء الممشى الكبير استئجار دراجة.

有益信息

At mehdan 以前是卖马场，该公园是这样起的名字。1913年建立了音乐馆，现在作为咖啡厅。

Dariva 步行街种的有很多树，该林荫路叫 "Aleja ambasadora" (大使之林荫路) 有180棵树木，被很多驻波黑的大使种的树木。

من المهم معرفته

1 كان في حديقة "أت ميدان" سوق لبيع الجياد، فجاءت تسميتها نسبة إلى السوق، وفي عام 2013م تم بناء دار للموسيقى يستخدم حاليا كمقهى.

2 تم على كورنيش "داريفا" غرس أكثر من 180 شجرة كلس سميت بـ "كورنيش السفراء"، وقد قام بغرسها الدبلوماسيون الموفدون في البوسنة والهرسك.



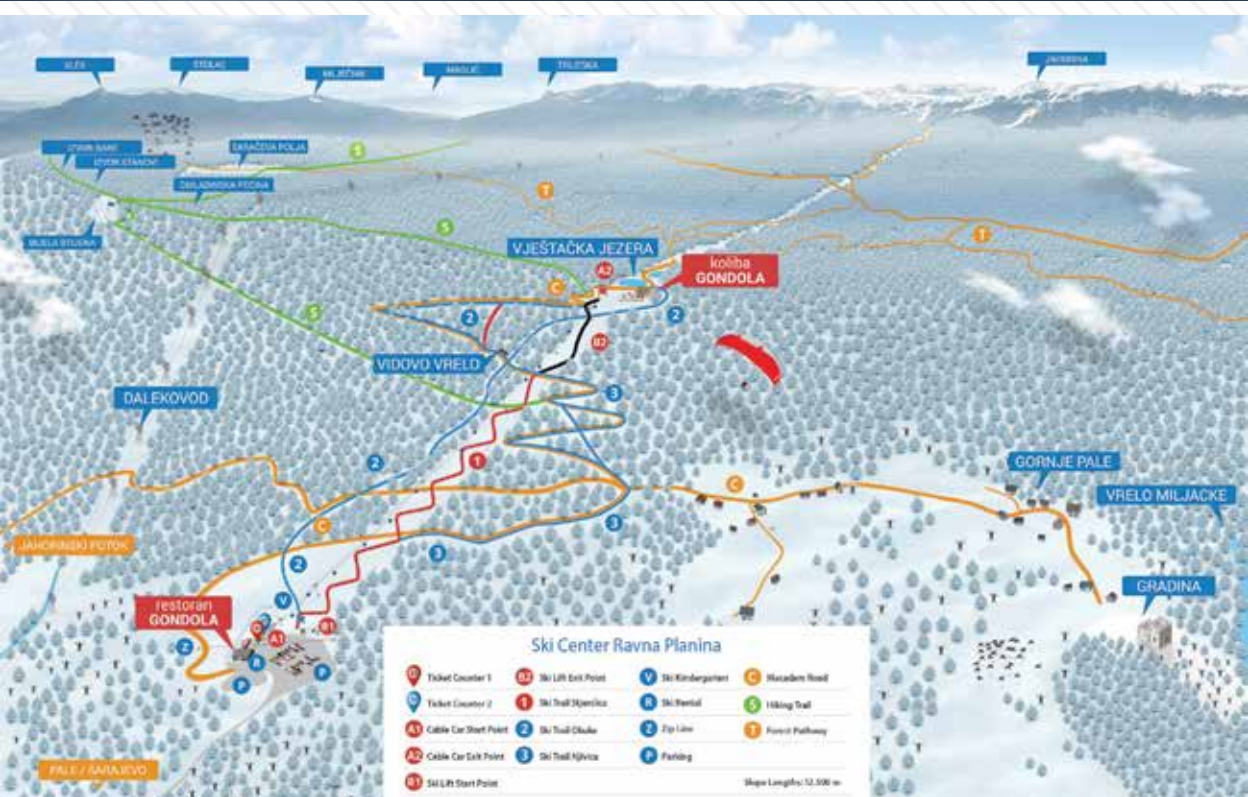
One Place, Unlimited Adventure

- CABLE CAR
- CAFES & RESTAURANTS
- ALPINE SKIING
- SKI RENTAL
- ATV & BIKE RENTAL
- HIKING
- ZIP LINE
- CHILDREN'S PLAYGROUNDS
- SWIMMING
- MEETINGS



RAVNA PLANINA
SKI CENTAR

[🏠 Jahorinski potok bb, Gornje Pale](#)
 [☎ +387 57 226-180](#)
 [✉ skiravnplanina@gmail.com](#)
 [🌐 www.ski-rp.com](#)
[f skiravnplanina](#)
[@ skicentar_ravna_planina](#)





OUTDOOR ACTIVITIES AKTIVNOSTI NA OTVORENOM

The area around Sarajevo is surrounded by attractive locations that are perfect for active vacations and most are only 10 to 30 minutes from the center of town.

Events for the 1984 Winter Olympic Games were held up on the mountains, Bjelašnica, Igman, Jahorina and Trebević, and they offer more than 57 kilometers of ski slopes, as well as areas for snowboarders, sledgers and those who simply love to be active in the snow.

In addition to its 12 km of ski lanes, Ravna Planina Ski Center in Gornje Pale offers year-round rides on its gondola lift, Jahorina Express, places to hike in untouched nature and many activities for the whole family.

In addition to winter sports, visitors can look forward to seeing some fascinating nature up on the mountains around Sarajevo, plus there are the hotels and restaurants with their first-class offers.

If you happen to visit during the off-season, be sure to do some mountaineering or bike riding and, it is useful to know that Sarajevo's mountains are full of forest fruits, medicinal herbs and mushrooms.

Adrenaline addicts can choose from an array of extreme sports clubs on Bjelašnica and Jahorina, with offers ranging from paragliding and skiing, to sledding and quad rentals, all of which can be used to explore the mountainous terrain.

Sunnyland Amusement Park, on Mt. Trebević, offers an exciting ride on the Alpine Coaster, along with an unforgettable view of Sarajevo; and the nearby Level Up Hotel has its own complex, with a zip-line and adrenaline park.

There are a few horse clubs that offer riding lessons and golf lovers can enjoy the game at the Sarajevo Golf Club in Slatini.

Okolina Sarajeva obiluje atraktivnim lokacijama, udaljenim 10 do 30 minuta od samog centra grada, koje su savršene za aktivni odmor.

Planine Bjelašnica, Igman, Jahorina i Trebević, na kojima su 1984. održana takmičenja u sklopu XIV zimskih olimpijskih igara, posjetiteljima nude preko 57 kilometara ski-staza, te sadržaje za snowboardere, sankashe i ostale ljubitelje aktivnosti na snijegu.

Ski-centar Ravna Planina u naselju Gornje Pale, pored 12 kilometara ski staza, tokom cijele godine nudi vožnju gondolom Jahorina Express, šetnje kroz netaknutu prirodu i brojne sadržaje za cijelu porodicu.

Pored uživanja u zimskim sportovima, na planinama oko Sarajeva posjetitelje očekuje i fascinantna priroda, te prvoklasna ponuda u tamošnjim hotelima i restoranima.

Ako ste u posjeti planinama izvan zimske sezone, uživajte u planinarenju ili vožnji bicikla, a znajte i da su planine oko Sarajeva bogate šumskim voćem, ljekovitim biljem i gljivama.

Adrenalinski ovisnici sadržaj po vlastitom ukusu mogu potražiti u klubovima ekstremnih sportova na Bjelašnici i Jahorini, koji nude paraglajding, ili iznajmiti ski-sanke ili quad, kojima se mogu upustiti u istraživanje planinskih vrleti.

Uzbudljivu vožnju alpine coasterom, uz nezaboravan pogled na Sarajevo, nudi zabavni park Sunnyland na Trebeviću, dok kompleks obližnjeg hotela Level Up u ponudi ima zip-line i adrenalinski park.

Nekoliko konjičkih klubova nudi časove jahanja, a ljubitelji golfa ovu igru mogu zaigrati u Golf klubu Sarajevo na Slatini.

GOOD TO KNOW

- 1 Since the Paragliding World Cup was held in 2013 on Bjelašnica, this mountain has become an increasingly popular destination for paragliders from all over the world.
- 2 There are now more than 200 kilometers of marked paths for mountain bikes (you can find maps at www.mtb.ba).

DOBRO JE ZNATI

- 1 Otkako je 2013. na Bjelašnici održano Svjetsko prvenstvo u paraglajdingu, ova planina postaje sve atraktivnija destinacija za paraglajdere iz čitavog svijeta.
- 2 Do sada je markirano preko 200 kilometara staza za brdski biciklizam (mape možete pronaći na www.mtb.ba).

户外活动 الترفيه في الطبيعة

小贴士、

1 自2013年滑翔伞世界锦标赛在Bjelašnica举办以来，这座山正成为来自世界各地的滑翔伞的一个越来越有吸引力的目的地。

2 到现在，已经标记了超过200公里的山地自行车道，你可以在www.mtb.ba找到这些地图。

من المهم معرفته

1 منذ أن أقيمت بطولة الطيران الشراعي العالمية في عام 2013م ببيلاشتسا، أصبح هذا الجبل مكانا جذابا لممارسي الطيران الشراعي من جميع أنحاء المعمورة.

2 هناك مسار تم تحديده لركوب الدراجات الجبل، حيث يبلغ طوله أكثر من 200 كم. (يمكنكم الحصول على الخرائط من موقع الإنترنت www.mtb.ba).

1 **萨**拉热窝周围是一个迷人的地方，从市中心10至30分钟路程，非常适合度过充满活力的假期。

Bjelašnica山脉，Igman، Jahorina和Trebević于1984年在第十四届冬季奥运会上举行比赛，为游客提供超过57公里的滑雪道，雪上活动爱好者都会享受这里的活动。

Gornje Pale村的滑雪中心Ravna Planina毗邻12公里长的滑雪场，全年开放乘坐缆车Jahorina Express，步行感受破坏的大自然和享受众多全家的活动。

除了享受冬季运动，在萨拉热窝周围的山上，游客还可以期待迷人的自然风光，以及很好的酒店和餐厅。

如果你在其他季节山区游览，你可以远足或骑自行车。萨拉热窝周围的山脉富含森林水果，药草和蘑菇。

爱好者可以在Bjelašnica和Jahorina的极限运动俱乐部寻找自己喜欢的活动。他们为你的服务提供滑翔伞、四轮雪橇、滑雪橇等。

Trebević的Sunnyland娱乐公园提供兴奋的驾驶高山过山车配着难忘的萨拉热窝景色而附近的Level Up酒店有zip-line (溜索)和肾上腺素公园。

几个马俱乐部提供骑马课程，高尔夫爱好者可以在Slatina的萨拉热窝高尔夫俱乐部玩这个游戏。

2 **تعدد** المواقع الجميلة الواقعة بجوار مدينة سرايفو والتي تبعد عن مركزها من 10 إلى 30 دقيقة، وتعد مكانا لا مثيل له لقضاء إجازة ممتعة.

تتيح جبال بيلاشتسا وإيغمان ويهورينا وتريبويتش التي أقيمت بها عام 1984م مسابقات ضمن الألعاب الأولمبية الشتوية في دورتها 14 لزوارها إمكانية التزلج على درب يبلغ طوله 57 كم، وإمكانيات للتزلج على اللوحة والتزلج على الزلاجات وأنشطة أخرى لمحبي الثلج.

ويقدم مركز التزلج "رافنا بلانينا" في مدينة بالا طوال العام خدمة ركوب العبارة السلكية "ياهوينا أكسبريس" والتمشي في الطبيعة الجميلة وأنشطة أخرى كثيرة للعائلة بأكملها فضلا عن مسار للتزلج يبلغ طوله 12 كم.

وإلى جانب التمتع بالرياضات الشتوية، يستمتع الزوار على جبال سرايفو بالطبيعة المذهلة، وبالخدمات الفاخرة في فنادقها ومطاعمها.

وإذا زرت الجبال خارج موسم الشتاء، فيمكنكم التمتع بتسلق الجبال أو ركوب الدراجة، واعلموا أن جبال سرايفو مليئة بفاكهة التوت والأعشاب الطبية والفطريات.

كما يستطيع مدممو الأدرينالين حسب ميولهم البحث عن متعهم في أحد أندية الرياضات المتطرفة ببيلاشتسا ويهورينا التي تقدم الطيران الشراعي وخدمة استئجار زحليقات ثلجية أو دراجات كواد تمكنهم من استكشاف الجبال وقممها.

ويجبل تريبيويتش في ملعب سانبلاند تستطيعون الاستمتاع بالكوستر الدوار الذي يتيح لكم منظرا لا مثيل له لمدينة سرايفو، كما يقدم المجمع الواقع بالقرب من هذا الملعب والتابع لفندق ليول آب حديقة الزيب لاين والأدرينالين.

ويقدم عدد من أندية الفروسية دروسا في ركوب الخيل، أما محبي لعبة الجولف فيمكنهم ممارسة هذه اللعبة في نادي سرايفو للجولف بسلاتينا.

VISIT MOSTAR AND
HERZEGOVINA

WITH
STARI MOST TRAVEL

GROUP & PRIVATE TOURS
ACCOMMODATION
MULTI-DAY TOURS
TAILOR MADE TOURS

CONTACT US

✉ info@starimost-travel.com
f starimost-travel
📍 starimosttravel



Inspiration begins here!





Olimpijska 1.
71423 Jahorina,
Bosnia and Herzegovina



+387 (57) 206 395



www.aparthotelvucko.com



reservations@aparthotelvucko.com
rezervacije@aparthotelvucko.com



VUČKO

★★★★

Wellness & Spa Aparthotel
Jahorina





PICNICS

There are many places on Mt. Trebević to have a picnic, as well as many places that offer a terrific view of town, like Brus, which has a few excellent restaurants, sports fields/courts and a mini zoo park. Mountaineers and nature lovers are attracted to Barice and Čavljak and you can follow the marked trails to Bukovik, Crepoljsko and Skakavac. Skakavac Waterfall is located 12 kilometers north of the city center and is surrounded by forests. At a height of 98 meters, it is considered one of the highest waterfalls in Europe.

VILLAGES

Be sure to visit the villages of Umljani and Sinanovići up on Bjelašnica Mountain. They're surrounded by lovely nature and are perfect for walking, hiking and mountain biking. There is also Lukomir, the most isolated and highest inhabited location in BiH (1,469 m). We also recommend the rustic Etno Begovo Selo, which is surrounded by forests on Nišićka Plateau, not far from Bijambare.

CAVES

Bijambare Cave is quite a natural phenomenon. The entrance is on picturesque lake, which is surrounded by springs, meadows and pine forests. The cave has a length of 420 meters and is full of stalactites and stalagmites. You can also visit Orlovača Cave, near Pale, which is known for its incredible cave formations and Neolithic pottery remains. This area is ideal for walking or picnicking along the stream near the cave.

PIKNIK

Trebević nudi brojne lokacije za piknik i vidikovce sa sjajnim pogledom na grad, poput Brusa, gdje se nalazi i nekoliko odličnih restorana, sportskih igrališta i mini ZOO park. Planinarima i ljubiteljima prirode privlačni su i Barice i Čavljak, sa kojeg markirane staze vode do Bukovika, Crepoljskog i Skakavca. Vodopad Skakavac nalazi se 12 kilometara sjeverno od centra grada, okružen je šumom, a visina od 98 metara čini ga jednim od najviših vodopada u Evropi.

SELA

Ne propustite da posjetite sela na Bjelašnici, poput Umljana ili Sinanovića, koja su okružena prirodom idealnom za šetnju, planinarenje i brdski biciklizam. Tu je i Lukomir, najizolovanije i najviše naseljeno mjesto u BiH, smješteno na nadmorskoj visini od 1.469 metara. Preporučujemo i rustikalno Etno Begovo Selo, smješteno u šumi na Nišićkoj visoravni, u blizini Bijambara.

PEĆINE

Pećina Bijambare prirodni je fenomen na čijem ulazu se nalazi pitoreskno jezero. Okružena izvorima i livadama, smještena je usred borove šume, duga 420 m i ispunjena stalaktitima i stalagmitima. Posjetite i pećinu Orlovača u blizini Pala, poznatu po nevjerojatnim pećinskim ukrasima, kao i ostacima grnčarije koji potiču još iz mezolita. Ovo područje idealno je za šetnje i piknik pored potoka u blizini pećine.

DON'T MISS

The Days of Revenge Hard Enduro Motorcycle Race will take place June 21-23, 2019 on Mt. Bjelašnica.

➤ The TrebaDH International Mountain Bike Race (in the fastest MTB discipline – downhill) will be held June 29-30, 2019 on Mt. Trebević.

➤ The Giro di Sarajevo, a bike race that follows a city-wide route of about 16 km, will be held September 1, 2019.

NE PROPUSTITE

➤ Hard Enduro motociklistička utrka Days of Revenge dešava se od 21. do 23. juna 2019. na Bjelašnici.

➤ Međunarodna utrka u brdskom biciklizmu TrebaDH, u najbržoj MTB disciplini - downhill, bit će održana na Trebeviću 29. do 30. juna 2019.

➤ Biciklistička vožnja Giro di Sarajevo vozi se 1. septembra 2019. kroz cijeli grad, rutom dugom oko 16 km.

野餐

Trebević山有很多野餐和观光地点，可欣赏到城市的美景，如Brus，那里有几家一流的餐厅，运动场和小动物园。徒步旅行者和自然爱好者迷上Barice和Čavljak，从那里可以看到通往Bukovik、Crepoljsko和Skakavac的道路。Skakavac瀑布在市中心北12公里，森林环绕，高98米，是欧洲最高的瀑布之一。

乡村

不要错过参观Bjelašnica村庄，如Umoljani或Sinanovići，周围环绕着自然，适合散步，远足和骑山地自行车。Lukomir也是波黑最偏僻，人口最多的地方，海拔1469米。我们还推荐Etno Begovo Selo，位于NišićiPlateau的森林中，靠近Bijambare。

洞穴

Bijambare洞穴是一个自然现象，入口处是一个风景如画的湖泊。环绕着泉水和草地，坐落在一片420米长的松树林中，周围环绕着钟乳石和石笋。参观Pale附近的Orlovača洞穴，洞穴的装饰和源于中石器时代的陶器遗迹很有名。在洞穴附近的小河旁边可以散步和野餐。

التزه

يتيح جبل تريبيتش مواقع كثيرة لإقامة نزهات ومرتفعات مطلة على المدينة مثل بورسا حيث توجد بها مطاعم رائعة وملعب رياضي وحديقة حيوانات صغيرة. وتجذب منتزهات بارينسا وتشاوليك متسليقي الجبال ومحبي الطبيعة، وتوجد بها مسارات محددة تؤدي إلى بوكوفيك ونسر يبوليسكي وسكاكافانس. وتقع شلالات سكاكافانس على بعد 12 كم من وسط المدينة وهي محاطة بالغابة، ويبلغ طولها 98 مترا ما يجعلها من أكبر الشلالات في أوروبا.

القرى

لا تفوتكم زيارة قرى بيلاشتسكاقرية "أومولياني" و"سانوفيتشي" المحاطة بالطبيعة المتيلة للشمسي وتسلق الجبال وركوب الدراجات الجبلية. هناك أيضا قرية "لوكومير" وهي أبعد وأقصى مكان مسكون في البوسنة والهرسك، تقع في على طول 1469 متر فوق البحر. نقتح أيضا زيارة قرية "أتنو بيغوفو" الواقعة وسط الغابة على هضبة "نيشكا" بالقرب من "بيانبارا".

الغارات

غار "بيانبارا" ظاهرة طبيعية وفي مدخلها بحيرة بمنتهى الروعة محاطة بالنباتات والبروج. تقع وسط غابة الصنوبر، ويبلغ طولها 420 م، وهي مليئة برواسب كلسية وصواعد. تنتمي أيضا أن تزوروا غار "أورلوواتشا" بالقرب من "بالا" المعروف بزينتها الرائعة، وبقايا الفخار التي تعود إلى العصر الميزوليتي. وهذا المكان مناسب للشمسي والتزه بجانب النهر الصغير بالقرب من الغار.

不要错过

- ▶ Hard Enduro 摩托车比赛 Days of Revenge ("复仇日子") 将于2019年6月21日至23日在Bjelašnica举行。
- ▶ 山地自行车赛中的国际比赛 TrebaDH，最快的MTB学科 - 下坡，将于2019年6月29日至30日在Trebević举行。
- ▶ Giro di Sarajevo 骑自行车的比赛于2019年9月1日，贯穿整个城市，长约16公里。

◀ سيقام سباق الدراجات "جيرو دي سرايفو" في 1 سبتمبر 2019م عبر المدينة كلها على مسار يبلغ طوله حوالي 16 كم.

◀ سيقام السباق الدولي للدراجات الجبلية في TrebaDH في أسرع نشاط - الهبوط على جبل تريبيتش من 30 - 29 يونيو 2019م.

لا تفوتوا

◀ يقام سباق الدرجات النارية Days of Revenge من 21 - 23 يونيو 2019م على جبل بيلاشتسكا.





🏠 Babin Do bb, Bjelašnica

☎ +387 33 584 150

HOTEL

✉ info@hotelhan.ba

🌐 www.hotelhan.ba



Located in the heart of Mt. Bjelašnica, it's perfect for a family vacation, as well as for team building or meetings anytime of the year.

COMFORT ROOMS & APARTMENTS

RESTAURANTS

RELAX SPA ZONE

MODERN CONFERENCE ROOM

BIKE AND ATV RENTAL





Turistička Zajednica HNK-HNŽ Herzegovina-Neretva Canton Tourist Board

88000 MOSTAR, Ante Starčevića bb • Tel./Phone +387 36 / 355 090
Fax +387 36 / 355 096 • e-mail: hercegovina@hercegovina.ba
www.hercegovina.ba www.vinskacesta.ba www.wineroute.ba



MEHMEĐ PAŠA SOKOLOVIĆ
TEL. 036 880 1 01
0714 939 442 178



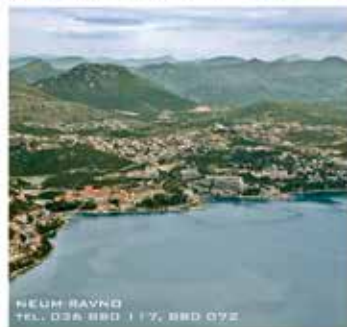
POČUJKI TEL. 036 880 1 33



MODRIČKA - ČARINJA TEL. 036 880 1 33



TEKLIJA U BLAGAJI
TEL. 036 880 275



NEUM RAVNO
TEL. 036 880 1 17, 880 072



PROZOR-RAMA
TEL. 080 770 99



RADIMLJA
BYGLAD
TEL. 036 880 1 23



KONJIC - RAFTING
JUGOSLAVIJE BATERIA 036 728 123



STARÝ KAMEN
MOST U KONJICU



DOHRVAČKO ALIĆIĆI
036 728 123



PLITVIČKE
TEL. 036 814 370



MOSTAR - STARI MOST TEL. 036 880 275



JABLANICA TEL. 036 728 123



www.vinskacesta.ba
www.wineroute.ba





SHORT ROAD TRIPS KRATKI IZLETI 短途旅行 الرحلات القصيرة

SOUTH JUG 往南边 جنوب



As you head south from Sarajevo, the first town you will come to is Konjic, where you can visit the Stone Bridge, which dates from 1682 and was renovated in 2009. Not far from Konjic are the beautiful Boračko Lake and the spectacular Neretva River Canyon. The next stop is Jablanica, where you can visit the bridge that the Partisans blew up in order to outsmart Fascist troops during WWII, and you can also enjoy some famous roast lamb. In Mostar you can visit protected cultural monuments, like the Old Bridge, Karadžobey's Mosque and Koski Mehmed Paša Mosque. The next stop is Blagaj, where you can see a fascinating 16th-century dervish tekke right at the source of the Buna River. Continue further and you will come to beautiful Počitelj, a town that is almost 600 years old. Next is Međugorje, one of the world's most important holy sites where the Virgin Mary is said to have appeared. For years it has been attracting large numbers of tourists and believing Catholics from all over the world, and many visitors head to Ljubuški, a town known for its rich cultural and historical treasures, the lovely Trebižat River, Koćuša Falls and the spectacular Kravica Waterfalls.

Ako iz Sarajeva krenete na jug, prvi sljedeći grad je Konjic, gdje možete obići Kamenu ćupriju, izgrađenu 1682. godine, a renoviranu 2009. U blizini Konjica nalazi se i prekrasno ledničko Boračko jezero, kao i spektakularni kanjon rijeke Neretve. Naredna stanica je Jablanica gdje možete posjetiti most koji su partizani srušili kako bi zavarali fašističke trupe u Drugom svjetskom ratu, ali i uživati u čuvenoj janjetini. U Mostaru posjetite zaštićene spomenike kulture kao što su nadaleko poznati Stari most, Karadžobegovu i džamiju Koski Mehmed-paše. Naredni je Blagaj, gdje uz samo izvorište rijeke Bune stoji fascinantna derviška tekija iz 16. stoljeća. Nastavite dalje i posjetite Počitelj, prelijepi grad star skoro 6 stoljeća, a svratite i do Međugorja, jednog od najvažnijih marijanskih svetišta u svijetu, koje već godinama privlači ogroman broj turista i vjernika – katolika iz čitavog svijeta. Brojni turisti posjećuju i grad Ljubuški zbog bogate kulturno-historijske baštine, prelijepje rijeke Trebižat, slapova Koćuša te spektakularnog vodopada Kravica.

如果从萨拉热窝向南走，先上后下的城市科尼茨，在这里你可以参观石桥，建于1682，2009年重新装修科尼茨附近，有一个惊人的冰川Boračko湖，以及内雷特瓦河的壮观的峡谷。下一站为亚布拉尼卡在那里你可以去参观一下游击队拆毁愚弄法西斯军队在第二次世界大战的桥梁，同时也欣赏著名的羊肉。在莫斯塔尔访问受保护的古迹，如著名的老桥，Karadžobegova和清真寺考斯基穆罕默德帕夏。以下是Blagaj，在旁边布纳源从16世纪站在迷人的苦行僧楼。继续参观Počitelj，一个美丽的老城区差不多六百年，并且一定要参观默主哥耶，在世界上最重要的玛丽安神社已经吸引了游客和信徒的数量庞大的一个 - 来自世界各地的天主教徒。许多游人参观，因为丰富的文化和历史遗产的城市柳布什基，美丽的河流Trebižat，瀑布Koćuša和壮观的瀑布Kravica。

عندما تتوجهون من سرايفو إلى الجنوب، ستكون أول مدينة على طريقكم مدينة كونييتس، حيث يمكنكم زيارة جسر بني عام 1682م ورمم عام 2009م. وبالقرب من كونييتس بحيرة بوراتشكو الرائعة ووادي نهر نرتفا المذهل. وبعدها تأتي مدينة يابلانيتسا حيث يمكنكم زيارة الجسر الذي هدمه البارتزانيون لخداع القوات الفاشية في الحرب العالمية الثانية، والتمتع بتذوق لحم الضأن. وفي موستار زوروا مواقع لنصب تذكارية محمية كالجسر القديم المشهور ومسجد مسجد كاراجوز بك ومسجد كوسكي محمد باشا. المكان التالي هو بلاغي حيث تقع بجانب منبع نهر بونا تكية درويشية من القرن 16. تستمرون بعد ذلك رحلتكم إلى مدينة بوتشيتلي الجميلة العائدة إلى القرن 6، ومدينة مجوغوريا أحد أهم الأماكن قداسة في العالم والذي يجذب منذ سنوات عددا كبيرا من السياح الكاثوليكين من جميع أنحاء العالم. كما يزور عدد كبير من السياح مدينة ليوبوشكي من أجل تراثها الثقافي والتاريخي العريق ونهر تريبيزات الرائع وشلالات كوتشوشا وكراويتسا المذهلة.

KRAVICA

Oasis in stone



www.jpparkovi-ljubuski.com
www.kravica.ba/hr/



PARKOVI

Javno poduzeće "Parkovi" d.o.o. Ljubuski



KRAVICA - OAZA U KAMENU
KRAVICA - OASIS IN STONE

Ljubuški kraj iznimno je bogat vodom i ponosi se mnogobrojnim iznimno popularnim izletištima i kupalištima koja u ljetnim mjesecima postaju oaze zabave, gastronomskih užitaka i relaksacije.

Najistaknutiji je zabilježen na mikrolokaciji Kravica koja predstavlja jedan od najatraktivnijih slapova u regiji, s amfiteatrom većim od 120 metara.

Area of Ljubuški is extremely rich with water and is proud of numerous exceptionally popular excursions and bathing resorts that in summer become an oasis of fun, gastronomic delights and relaxation.

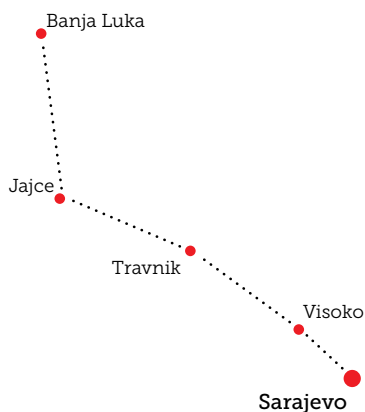
The most notable is recorded on the micro-locating of Kravica, which represents one of the most attractive waterfalls in the region, with an amphitheater larger than 120 meters wide.





SHORT ROAD TRIPS KRATKI IZLETI **KISA GEZİLER** الرحلات القصيرة

WEST
ZAPAD
往西边
غرب



Approximately 30 kilometers west of Sarajevo is the town of Visoko. Not long ago it gained attention for the archaeological excavations done on the hills around town, which might actually prove to be the oldest pyramids in Europe. Further to the west is Travnik, which at one time served as the center of a Bosnian eyalet. Be sure to visit: Suleiman's Mosque (Šarena džamija); the house of Nobel Laureate, Ivo Andrić; the Local Museum of Travnik and the medieval fortress. From Travnik, continue on to the nearby mountain, Vlašić, where you can enjoy nature, as well as some specialties like the famous Vlašić cheese. Just beyond Vlašić is another town, Jajce, which enjoyed a prominent position in the history of BiH when it was the seat of power for the medieval Bosnian state. There is a 17-meter-high waterfall right in the center of town, which is also where the Pliva River merges with the Vrbas River. Not far from town are the Veliko and Malo Plivsko Lakes. The wooden water mills built here during the Middle Ages are now national monuments of BiH. If you continue on to Banja Luka, you will be greeted by Kastel, an attractive fortress where numerous items dating from the Roman period have been found. There is also Ferhat Pasha Mosque, a jewel of 16th-century Ottoman architecture that has undergone renovation.

Oko 30 kilometara zapadno od Sarajeva nalazi se grad Visoko, oдавно poznat i po arheološkim iskopinama koje ukazuju na mogućnost da su brda oko grada, zapravo, najstarije piramide u Evropi. Dalje na zapadu nalazi se Travnik, koji je jedno vrijeme bio središte bosanskog pašaluka. Ne propustite posjetiti džamiju Sulejmaniju (Šarenu džamiju), kuću nobelovca Ive Andrića, lokalni muzej Travnika i srednjovjekovnu tvrđavu. Nastavite prema obližnjoj planini Vlašić gdje možete uživati u prirodi, kao i specijalitetima poput čuvenog Vlašićkog sira. Sa druge strane Vlašića nalazi se još jedan grad veoma bitan za historiju BiH – Jajce, središte srednjovjekovne bosanske države. Usred grada nalazi se 17 metara visoki vodopad kojim se rijeka Pliva obrušava u rijeku Vrbas. Nadomak grada nalaze se Veliko i Malo Plivsko jezero, na kojima su još u srednjem vijeku izgrađene drvene vodone, koje su nacionalni spomenici Bosne i Hercegovine. Ukoliko produžite do Banje Luke, dočekat će vas atraktivna tvrđava Kastel u kojoj su pronađeni brojni predmeti još iz rimskog doba, ali i obnovljena Ferhat-pašina džamija, dragulj osmanske arhitekture 16. stoljeća.

离萨拉热窝30公里是Visoko (维索科)城市·因考古发掘而著名。Visoko的考古发掘指出周围的山丘其实有可能做欧洲最古老的波西尼亚金字塔。

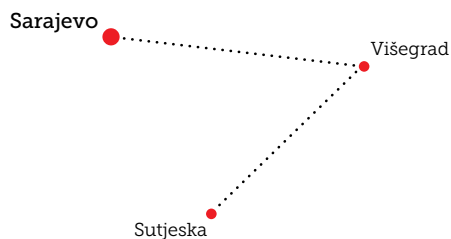
往东边走有Travnik城市·奥斯曼帝国波黑区的中心。Travnik有Sulejmanija (Šarena džamija)清真寺·获尼布尔奖Ivo Andrić作家的老家·Travnik市的博物馆和中世纪的堡垒。继续往附近的Vlašić (弗拉希奇)山·那里可以享受大自然以及著名的Vlašić奶酪等特色菜。在Vlašić山的另一边·还有一个对的波黑历史非常重要的小镇 - 中世纪波斯尼亚中心的Jajce (亚伊采)市。在市中心有一个17米高的瀑布·Pliva和Vrbas河汇合流在一起的地方。Jajce旁边是Veliko和Malo Plivsko湖·在中世纪建造木制水车·这是波斯尼亚和黑塞哥维那的国家古迹。继续到Banja Luka巴尼亚卢卡市·那边可以参观Kastel堡垒·堡垒有古罗马时代的物品也有修改的Ferhat-pašina清真寺·奥斯曼帝国16世纪的建筑宝石。

تقع مدينة فيسوكو غرب سرايفو بحوالي 30 كم وهي مشهورة في الآونة الأخيرة بالأعمال التنقيبية الأثرية التي قد تؤكد أن المرتفعات حول المدينة في الواقع أقدم أهرام أوروبا. تليها غربا مدينة ترافنيك التي كانت مقر الباشا الرئيسي في البوسنة. ولا تفوتكم زيارة مسجد السلیمانية (المسجد الملون)، وبيت الكاتب إيفو أندريتش الحاصل على جائزة نوبل، ومتحف ترافنيك المحلي، والقلعة العائدة إلى القرون الوسطى في المدينة القديمة. ومن مدينة ترافنيك زوروا جبل ولاشيتش المجاور حيث يمكنكم الاستمتاع بالطبيعة والمأكولات الشهية كجبن ولاشيتش المشهور. ومن الناحية الأخرى من جبل ولاشيتش، تقع مدينة لها أهمية في تاريخ البوسنة والهرسك وهي مدينة يائتسا، مركز الدولة البوسنية في القرون الوسطى. يقع في قلب المدينة شلال طول 17 م وهو مصب نهر بليفا في نهر ورياس. وبالقرب من المدينة تقع بحيرتا بليفا الكبيرة والصغيرة بنيت عليها في القرون الوسطى أكواخ قمح خشبية تعتبر من الآثار التراثية في البوسنة والهرسك. وإذا استمريتم في طريقكم باتجاه مدينة بانيا لوكا ستمرون بقلعة كاستيل المبهرة التي تم العثور فيها على العديد من الأدوات من العهد الروماني، كما ستمرون بمسجد فرحات بك المرمم والذي يعتبر جوهرة من جواهر العمارة العثمانية في القرن 16 الميلادي.



SHORT ROAD TRIPS KRATKI IZLETI **KISA GEZİLER** الرحلات القصيرة

EAST
ISTOK
往东边
شرق



The town of Višegrad lies about 113 kilometers east of Sarajevo on the Drina River. Višegrad's most important attraction is Mehmed Paša Sokolović Bridge, which was constructed between 1571 and 1577 and is now on UNESCO's List of World Heritage Sites. Visitors may also find Andrićgrad quite interesting. The town is made from stone and inspired by the persona and works of the Nobel Prize-winning author, Ivo Andrić. Construction of the town was initiated by the famous director, Emir Kusturica, and it has a theater, cinema, gallery, restaurant and many other amenities. About another 100 kilometers from Višegrad is Sutjeska National Park, the oldest and most extensive national park in Bosnia and Herzegovina. The Perućica Nature Reserve, Europe's largest and most pristine virgin forest, is also part of the park, as are eight glacial lakes and the highest peak in BiH – Mount Maglić (2386 m).

离萨拉热窝113公里的Višegrad (维谢格拉德) 城市位于在Drina (德里纳) 河岸。他最重要的名胜古迹就是Mehmed-paše Sokolovića梁桥·建立于1571到1577年入联合国教科文组织世界遗产名录。旅游者也喜欢参观Andrićgrad·一个纪念获尼布尔将Ivo Andrić (伊沃·安德里奇) 作家的石头城市。Andrićgrad有剧院·电影院·画廊·餐厅和许多其他内容。该城市被有名的Emir Kusturica (埃米尔·库斯图里卡) 导演而建立的。

离萨拉热窝大约100公里是Sutjeska (苏捷斯卡) 国家公园波黑最古老·规模最大的国家公园。公园里有Perućica自然保护区·欧洲最大·保存最好的丛林·八个冰川湖泊和Maglić (马格利奇) - 波黑最高的山峰(2.386 米)。

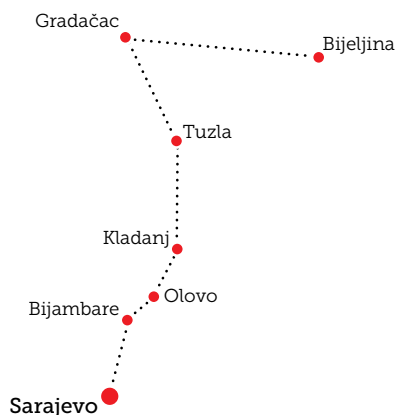
Okolo 113 kilometara istočno od Sarajeva, na rijeci Drini, leži grad Višegrad. Najznačajnija višegradska atrakcija je Most Mehmed-paše Sokolovića, podignut između 1571. i 1577. godine, koji se danas nalazi na UNESCO-voj Listi svjetske baštine. Posjetiteljima može biti veoma zanimljiv i Andrićgrad, kameni grad inspirisan likom i djelom nobelovca Ive Andrića, čiju izgradnju je inicirao čuveni režiser Emir Kusturica. Andrićgrad posjeduje pozorište, kinodvoranu, galeriju, restoran i mnoštvo drugih sadržaja. Stotinjak kilometara južno od Višegrada nalazi se Nacionalni park Sutjeska, najstariji i najveći nacionalni park u Bosni i Hercegovini. U sklopu Nacionalnog parka nalazi se i strogi prirodni rezervat Perućica, najveća i najočuvanija prašuma u Evropi, osam glečerskih jezera te Maglić – najviši planinski vrh u BiH (2.386 metara).

تقع مدينة ويشغراد على بعد 113 كم شرق سراييفو على نهر درينا. أهم أثر تاريخي في مدينة ويشغراد هو جسر محمد باشا سوكولوفيتش المبني من عام 1571-1577م، وهو اليوم مصنف على قائمة اليونسكو للتراث العالمي. كما يمكن أن يُعجب الزوار بمدينة أندريتش المبنية حديثاً، وهي عبارة عن مدينة حجرية مستوحاة من شخصية وإنجازات الأديب الحاصل على جائزة نوبل، إيفو أندريتش، وقد بادر بنائها المخرج السنمائي المشهور أمير كوستوريتسا. مدينة أندريتش لها مسرح، وصالة سينما، وصالون للمعارض، ومطعم، وغيرها. وعلى بعد حوالي مئة كيلومترات في جنوب مدينة ويشغراد تقع حديقة سوتيسكا الوطنية، وهي أقدم وأكبر حديقة وطنية في البوسنة والهرسك، من ضمنها محمية طبيعية بروتشيتسا، وأكبر غابة أدغال في أوروبا، وثمانية بحيرات جليدية، وماغليتش – أكبر جبل في البوسنة والهرسك (2386م).



SHORT ROAD TRIPS KRATKI IZLETI **KISA GEZİLER** الرحلات القصيرة

NORTH **SJEVER** **往北方** **شمال**



Bijambare is located about 40 km from Sarajevo and visitors are attracted to this protected natural area because of the caves, gorgeous nature and the necropolis with its stećci (medieval tombstones). Further to the north, in Olovo, there is the oldest Marian shrine in the Balkans, the famous Aquaterm Spa and the lovely picnic spot, Zeleni Vir. Nearby Kladanj is definitely famous for its source of mineral water, Muška Voda, as well as the mysterious Djevojačka Cave. Tuzla is located about 120 kilometers north of Sarajevo. For centuries it has been known for its rich salt reserves and today it is a beautiful and modern city. An attraction that helps make it all that more appealing is the salt lake complex, which includes the Archaeological Park, featuring a Neolithic pile-dwelling settlement. North of Tuzla is Gradačac, the hometown of Husein-kapetan Gradašćević, who fought for Bosnian autonomy under the Ottoman Empire. The tower built in his honor is right in the center of town and serves as a major tourist attraction. East of Gradačac is Bijeljina, a town which has experienced growth in recent years as an industrial and cultural center for the region. After a stroll through town, be sure to visit the Stanišići Ethno Village, a fairy tale-like mountain village in the middle of the plains of Semberija.

Zaštićeno područje Bijambare, udaljeno 40 km od Sarajeva, posjetiocio privlači pećinama, prekrasnom prirodom i nekropolom stećaka. Dalje sjeverno, u Olovu, nalaze se najstarije marijansko svetište na Balkanu, čuvena banja Aquaterm, te atraktivno izletište Zeleni vir. U susjednom Kladanju je nadaleko poznato izvorište mineralne vode Muška voda, ali i misteriozna Djevojačka pećina. Oko 120 kilometara sjeverno od Sarajeva je Tuzla, stoljećima poznata po izuzetno bogatim nalazištima soli. Danas je to moderan i lijep grad, a njegovoj atraktivnosti doprinosi i kompleks slanih jezera, u sklopu kojeg se nalazi i Arheološki park neolitskog sojeničkog naselja. Sjeverno od Tuzle je Gradačac, u kojem se rodio i djelovao Husein-kapetan Gradašćević, koji se borio za autonomiju Bosne u okviru Osmanskog carstva. Njegova kula je u samom centru grada i predstavlja nezaobilaznu turističku atrakciju. Istočno od Gradačca nalazi se Bijeljina, koja se posljednjih godina razvila u privredni i kulturni centar ove regije. Nakon šetnje gradom, nemojte propustiti odlazak u Etno-selo Stanišići, bajkovito planinsko selo usred semberske ravnice.

离萨拉热窝大约40公里的Bijambare保护区吸引着游客洞穴·美丽的大自然和stećak (墓石) 墓地。再往北·在Olovo (奥洛沃) 市·有巴尔干最古老的玛丽安神殿·著名的Aquaterm浴场和迷人的Zeleni vir。

附近的Kladanj市有Muška voda矿泉水来源和神秘的Djevojačka pećina洞穴 (中译为女孩洞穴) 里萨拉热窝大概120公里有几百年历史的Tuzla (图兹拉) 市·由于丰富的盐矿床而著名。

图兹拉是一座现代化的美丽城市·它因盐湖出名·该市也有Arheološki park(考古公园)和新石器时代的堆住宅地

图兹拉的北边有Gradačac市·为奥斯曼帝国的波黑独立而战的历史人物Husein-kapetan Gradašćević就在Gradačac市出生的。得这位历史人物名的塔就在市中心。

Gradačac市东边有Bijeljina市·最近几年发展为该地区的经济和文化中心。Bijeljina城市散步后一定要参观Stanišići民族村·Semberija平原的童话山村。

تلفت منطقة بيامباري المحمية والتي تبعد عن سراييفو بـ 40 كم انتباه الزوار بكهوفها وطبيعتها المبهرة وينصبها الحجرية. وفي مدينة أولوفو شمالا يقع أقدم الأماكن قداسة في البلقان، وحمام "أكواترم" المشهور، ومنته "زليبي فير" المذهل. وفي مدينة كلاداني المجاورة يقع منبع المياه المعدنية "موشكا وودا" وكهف "ديفوياتشكا" الغامض. وحوالي 120 كم شمالا من سراييفو تقع مدينة توزلا المشهورة منذ عدة قرون بحقول الملح الكثيفة. وهي اليوم مدينة حديثة وجميلة، تزيد من شهرتها مجموعة من البحيرات المالحة في قلب المدينة، التي من ضمنها حديقة أثرية بمساكن حجرية. وفي شمال مدينة توزلا تقع غراداتشاتس، مسقط رأس الكابتن حسين غراداتشاويتش، القائد الذي كافح من أجل استقلال البوسنة في الدولة العثمانية. تقع قلعته في وسط المدينة وهي مكان سياحي جميل. وفي شرق غراداتشاتس مدينة بيالينا التي نمت في السنوات الأخيرة وأصبحت مركزا صناعيا وثقافيا في هذه المنطقة. وبعد التمشي في المدينة لايفونكم الذهاب إلى قرية ستانيشيتسي القديمة، وهي قرية جبلية خيالية وسط مروج منطقة سمبيريا.



Coloseum-Club

hit casinos



LIVE TABLE

CASINO

SKENDERIJA | SARAJEVO

GAMES!

www.coloseum-club.com



DAYS AND NIGHTS

DANI I NOĆI

Whether you're one who prefers relaxing at a café during the day or you like to have an evening out by taking in a live concert, going to a party or getting exhausted as you dance till dawn, you're sure to find something fun to do in Sarajevo.

Social life in Sarajevo largely revolves around coffee, and a call to meet up for one isn't just an invitation to drink this bitter beverage, but rather a chance to socialize, maybe even for hours at a time!

The perfect places to enjoy a daily coffee are Cordoba, Čeka, Zlatna Ribica, Spazio Gourmet, Manolo, Opera and Tito. If you'd like to make things even more enjoyable by smoking some nargila, then nargila bars like Libris, Damask, Mevlana...are just the spots for you. Head to Kamarija Point of View, S One Sky Lounge (on the rooftop of Courtyard by Marriott) or Caffè 35 (at the top of the Avaz Twist Tower) to enjoy some drinks along with a fantastic view of Sarajevo.

If it's unthinkable for you to enjoy a daily break without having something sweet, we recommend that you visit the sweet shops, Baklava Dućan, Talks & Giggles, Cream Shop, Vijećnica, Rahatlook, Ramis and Sarajbosna in the center of town, or Kilim and Panna Cotta in Ilidža.

If you're looking for great nightlife, rest assured that Sarajevo has tons of options for an evening out.

Cover bands regularly do gigs at many clubs and you can find performances here in town every day that feature artists who sing traditional songs and sevdalinka.

Jazzbina and Mash are the perfect clubs for those who enjoy jazz; we recommend Aquarius Vils, Cinemas Sloga, Underground and Yu Caffè for pop & rock fans; and

Bilo da ste osoba koja preferira opuštanje u dnevnoj atmosferi nekog cafea ili želite uvečer izaći na neku svirku uživo, posjetiti party i izmoriti se plešući do zore, u Sarajevo ćete pronaći zabavu po vašem ukusu.

Veći dio društvenog života Sarajeva vrti se oko kafe, a poziv "na kafu" nije samo poziv na ispijanje ovog gorkog napitka nego i poziv na druženje koje zna trajati satima.

Savršena mjesta za uživanje u dnevnoj kafi su Cordoba, Čeka, Zlatna ribica, Spazio Gourmet, Manolo, Opera i Tito. Ukoliko užitak želite upotpuniti pušenjem nargile, onda su za vas prava odredišta nargila-barovi, kao što su: Libris, Damask, Mevlana... Piće uz fantastičan pogled na Sarajevo možete popiti u Kamarija Point of View, S One Sky Loungeu, na krovu hotela Courtyard by Marriott, ili Caffèu 35 na vrhu Avaz Twist Towera.

Ukoliko je, pak, dnevno opuštanje za vas nezamislivo bez nekog slatkog zalogaja, preporučujemo vam posjetu slastičarnama Baklava dućan, Talks & Giggles, Cream Shop, Vijećnica, Rahatlook, Ramis i Sarajbosna u centru grada, ili Kilim i Panna Cotta na Ilidži

A ako tražite kvalitetan noćni provod, znajte da Sarajevo nudi brojne opcije za večernji izlazak.

U mnogim klubovima redovno nastupaju cover bendovi, a svakodnevno se u gradu dešavaju i nastupi izvođača tradicionalnih pjesama i sevdalinki.

Prava mjesta za one što uživaju u jazz muzici su klubovi Jazzbina i Mash, ljubiteljima pop & rock muzike preporučujemo posjetu klubovima Aquarius Vils, Cinemas Sloga, Underground i Yu Caffè, dok će

BOZA AND SALEP

Boza and salep are two traditional drinks that bear the Original Sarajevo Quality seal and they can be tried at various cafes and sweet shops in Baščaršija.

Boza is a refreshing, non-alcoholic drink made from fermented grains (corn or wheat) and salep is a warm, non-alcoholic beverage that is made from the roots of wild orchids and is usually drunk on cold, winter days.

BOZA I SALEP

Tradicionalni napici koji nose oznaku Original Sarajevo Quality, a koje možete probati u odabranim cafeima i slastičarnama na Baščaršiji, su boza i salep.

Boza je osvježavajuće, bezalkoholno piće od fermentiranih žitarica (kukuruzna ili pšenice), dok je salep topli, bezalkoholni napitak, koji se pravi od korijena divlje orhideje i najčešće se konzumira tokom hladnih, zimskih dana.

electronic music lovers will be in their element at the clubs, Silver & Smoke and Trezor.

If you're looking for places that offer both well-known international brands of beer and fine domestic beers, we suggest that you pay a visit to Pivnica HS, Sarajevsko Pub, Vučko Gastro Pub, Celtic Pub, The Brew Pub or Charlie Chaplin. Blind Tiger serves up some great cocktails, and wine lovers are sure to enjoy Dekanter.

Coloseum Club is the perfect place for those who want to try their luck and enjoy the varied entertainment program and Cabaret Gentlemen's Club Cristal is perfect for those who are looking for exclusive and adult entertainment.

Sarajevo really comes alive during the Sarajevo Film Festival, when it seems like the city doesn't sleep! There are parties on almost every corner and they're often attended by some of the local, regional or even international jet setters.

WI-FI

Wi-Fi is available in most clubs and cafes. If you find that it's protected, feel free to ask the staff for the password.

SEVDAH

While you're in Sarajevo, don't miss a chance to go to a performance by some of the interpreters of sevdah, a musical genre that is specific to BiH and which some call "Bosnian Blues."

SMOKING

It is still permitted to smoke in public places in Sarajevo.

svi oni koji uživaju u elektronskoj muzici na svoje doći u klubovima Silver & Smoke i Trezor.

Ukoliko ste u potrazi za mjestima koja uz poznate svjetske pivske brandove nude i kvalitetna domaća piva, predlažemo vam da posjetite Pivnicu HS, Sarajevsko Pub, Gastro pub Vučko, Celtic pub, The Brew pub ili Charlie Chaplin, dok sjajne koktele nudi Blind Tiger. Ljubitelji vina zasigurno će uživati u Dekanteru.

Coloseum Club savršeno je mjesto za sve koji žele okušati sreću i uživati u bogatom zabavnom programu, dok je Cabaret Gentlemen's Club Cristal idealan za one koji su u potrazi za ekskluzivnom zabavom za odrasle.

Sarajevo je posebno živo u vrijeme Sarajevo Film Festivala, kada se čini da grad nikako ne spava. Zabave se održavaju gotovo na svakom koraku, a nerijetko ih pohode pripadnici domaćeg, regionalnog, ali i svjetskog jet-seta.

WI-FI

Wi-Fi je dostupan u većini klubova i kafića. Ako je Wi-Fi zaštićen, slobodno pitajte osoblje za šifru.

SEVDAH

Dok ste u Sarajevu ne propustite pogledati nastup nekog od interpretatora sevdaha, muzičkog žanra karakterističnog za BiH, kojeg nazivaju i "bosanskim bluesom".

PUŠENJE

Pušenje na javnim mjestima je u Sarajevu još uvijek dozvoljeno.

BOSNIA AND HERZEGOVINA
SARAJEVO - SKENDERIJA


CROATIA
ROGOZNICA - MARINA FRAPA



CRISTAL

CABARET GENTLEMEN'S CLUB

Every night from 21h

Cristal Club 

+385 60 322 60 80

RESERVATIONS: +385 91 976 84 69

白天和晚上 的 أيام والليالي



不管你是喜欢白天的时候在一个咖啡馆喝咖啡休息，还是你喜欢晚上出去玩儿，听音乐会，或参加晚会，跳舞到天亮，你在萨拉热窝会找到你喜欢的项目。

萨拉热窝的大部分社会生活是关于咖啡。请你一起喝咖啡不但是请你在一起喝这个苦味道的饮料而且请你在一起消磨，交往，有时候很久很久。

享受白天喝咖啡的一些地方是Cordoba, Čeka, Zlatna Ribica, Spazio Gourmet, Manolo, Opera和Tito。如果你的闲暇还要加吸烟水烟筒，最适合的地方是水烟筒酒吧: Libris, Damask, Mevlana... 你在Kamarija Point of View, S One Sky Lounge, Courtyard by Marriott酒店屋顶或者Avaz Twist Tower的顶层Caffe35可以喝饮料和欣赏萨拉热窝美丽的景色。

سواء كنت ممن يفضلون الاسترخاء في أجواء مقهى نهاراً، أو تريدون الخروج ليلاً لحضور حفل موسيقي، أو زيارة حفلة سهرة والرقص حتى الصباح، ستجدون متعتمك في سراييفو.

الحياة الاجتماعية في سراييفو غالباً ما تدور حول القهوة، ودعوة "لشرب القهوة..." ليست دعوة لاحتساء هذا الشراب المر فحسب، بل هي دعوة للمصاحبة التي تستطيع أن تستمر لساعات.

مقاهي "قرطبة" و"تشيكا" و"زلتانا ريبيتسا" و"سبازيو غورمي" و"مانولو" و"أوبرا" و"تيتو" أفضل أماكن للاحتساء بالقهوة نهاراً، وإذا أردتم زيادة متعتمك بالترجيبة فأفضل أماكن لهذا مقاهي الترجيبة مثل: "ليبريس" و"دمشق" و"مولانا"... ويمكنكم احتساء المشروبات والاحتساء بمنظر سراييفو في "كاماريا بوينت أوف ويو" و"أس وان سكاى لاونج" على سطح فندق "كورتبارد باي ماريوت" أو في "مقهى 35" على برج "أفاز تويست".

BOZA 和 SALEP 饮料

带有Original Sarajevo Quality (原始萨拉热窝品质)之标签的传统饮料，叫做boza和salep饮料，可以在巴士查希亚的一些精选咖啡馆和蛋糕店尝试。

Boza是一种清新、非酒精饮料，由发酵谷物(像玉米或小麦)制成的。Salep是一种由野生兰花根制成的非酒精饮料，平时该趁热喝，最常见于寒冷的冬季。

عصير البوظة والسحلب

عصير البوظة والسحلب مشروب تقليديان لهما رمز جودة سراييفو الأصلية ويمكنكم تذوقهما في مقاهي ومطاعم حلويات في باشتشارشيا.

البوظة عصير رايق بدون كحول من الحبيبات (الذرة أو القمح)، والسحلب مشروب دافئ بدون كحول يجهز من جذور الأوركيد البري وغالباً يحتسى أيام الشتاء.

如果你白天休息的时候想有点心·我们给你建议参观一些糕点店: Baklava dućan, Talks & Giggles, Cream Shop, Vijećnica, Rahatlook, 萨拉热窝中心的Ramis和Sarajbosna或者Ildža的Kilim和Panna Cotta。

如果你找晚上好玩儿的地方·萨拉热窝有好多选择。很多酒吧都有乐队·而你每天都可以听到传统音乐和sevdalinke (一种传统歌曲)的表演。

喜欢听爵士乐的人可以去Jazzbina和Mash·喜欢听流行和摇滚音乐的人我们建议去Aquarius Vils·Cinemas Sloga·Underground和Yu Caffè·喜欢听电子音乐会去Silver & Smoke和Trezor。

如果你找一个除了有世界著名啤酒品牌也有当地啤酒的地方·我们给你推荐Pivnica HS·Sarajevsko Pub·Gastro Pub Vučko·Celtic Pub·The Brew Pub和Charlie Chaplin·Blind Tiger有很好的鸡尾酒。葡萄酒爱好者一定会喜欢Dekanter。Coloseum Club是那些想试试运气和享受丰富节目人很完美的选择。

Cabaret Gentlemen's Club Cristal是那些为成人寻找专属乐趣人的理想选择

萨拉热窝在萨拉热窝电影节上特别热闹。这时候你会有一个特别的感觉·城市像一个不夜城。每一个地方都有聚会·而且很经常有当地和外国明星来参加活动。

无线网路

大部分的咖啡馆和酒吧都有无线网路。如果无线网路是保护的·随便请服务员跟你说密码。

SEVDAH

你在萨拉热窝的时候不要错失听sevdah音乐的机会。这是一种萨拉热窝特色的音乐类型·也叫波黑布鲁斯音乐。

吸烟

萨拉热窝公共场所仍允许吸烟。

إذا لا يمكنكم تخيل الاسترخاء نهرا بدون لقمه حلوى فنوصيكم إذا زيارة مطاعم الحلويات "بقلاوة دكان" و"تالكس اند جيجلس" و"كريم شوب" و"فيياتشنيستا" و"راحاتلوك" و"راميس" و"ساراي بوسنة" في وسط المدينة و"كيليم" و"بانا كوتة" في إلجا.

إذا كنتم تبحثون عن السهرات الليلية، فيمكن بعلمكم أن سرايفو تقدم فرصا عديدة للخروج ليلا.

ففي معظم الأندية تقام حفلات لفرق موسيقية، كما تقام حفلات لمطربي الأغاني التقليدية والسودالينكا في المدينة.

وأفضل مكان لمحبي موسيقى الجاز هو نادي "جازينا" و"ماش"، ولمحبي موسيقى البوب والروك نقترح زيارة أندية "أفورايوس ويلس" و"سينماس سلوغا" و"أندرغراوند" و"يو كافي"، أما محبو الموسيقى الإلكترونية فيسلفون متعتهم في أندية "سيلفر اند سموك" و"تريزور".

وإذا كنتم تبحثون عن الأماكن التي تقدم المشروبات المحلية بجانب الماركات العالمية، نقترح عليكم زيارة "بيونيتسا ها أس" و"سرايوسكو پاب" و"غاسترو پاب ووتسكو" و"سيلتيك پاب" و"دو براو پاب" أو "تشارلي تشابلين"، وتقدم الكوكتيلات الرائعة: "باليند تايفر"، و"سيستمتع محبو النبيذ في"ديكاتر".

ولمن يرغب في اختبار حظه والتمتع في برنامج ترفيهي كثيف، فنادي "كولوتساوم" أفضل مكان لذلك، أما نادي "كاباره جنتلمان كرتال" فمثيل لأولئك الذين يبحثون عن الترفيه الخاص بالكبار.

الحياة في مدينة سرايفو تصبح عارمة أيام مهرجان فيلم سرايفو، فعندها نشعر وكأن لا أحد بنام. الحفلات تقام في كل مكان وغالبا ما يحضرها المشاهير المحليون ومشاهير المنطقة والعالم.

الاتصال الاشبكي بالإنترنت

الاتصال بالإنترنت متاح في معظم الأندية والمقاهي، وإذا كان الاتصال أمنا فيمكنكم سؤال العاملين عن كلمة السر.

السوداج

لايفوتكم وأنتم في سرايفو حضور حفل أحد مطربي السوداج، وهي الأغنية التي تتميز بها البوسنة والهرسك والتي تسمى بـ"بلوز البوسنة".

التدخين

التدخين في الأماكن العامة بسرايفو لا يزال مسموحا.

AQUARIUS VILS

أكوارايوس ويليس
Zmaja od Bosne 13
061 210 788

BAKLAVA DUĆAN

دكان البقلاوة
Čizmedžiluk 20
061 909 149

BLIND TIGER

بلايند تايفر
Dalmatinska 2
033 849 522

CELTIC PUB

حانة سيلتيك
Ferhadija 12
033 834 576

CINEMAS SLOGA

سينما سلوغاس
Mehmeda Spahe 20
033 218 811

CORDOBA

قرطبية
Trg djece Sarajeva 1
033 217 368

ČEKA CAFFE

تشيكافاكي
Maršala Tita 50
033 220 461

DAMASK

دمشق
Trgovke 29
061 338 278

DEKANTER

ديكاتر
Radićeva 4
033 263 815

GASTRO PUB VUČKO

مطعم فوتسكو
Radićeva 10
033 208 028

LIBRIS

ليبريس
Velika avlija 4
060 31 41 637

MEVLANA

مولانا
Čurčiluk veliki 24
061 502 347

TALKS & GIGGLES

تالكس اند جيجلس
Hamdije Kreševljakovića 61
062 606 228

TREZOR

تريزور
Kranjčevićeva bb
061 502 959

UNDERGROUND CLUB

نادي أندرغراوند
Maršala Tita 56
061 502 476

YU CAFFE

يو كافي
Mala Aleja do br. 28
061 700 820



History, tradition & quality
all in one place



WEBSITE

HOURS

ADDRESS

PHONE

MOBILE

www.pivnicahs.com

10:00 - 01:00

FRANJEVAČKA 15

+387 33 239 740

+387 61 488 091



BEER.
SNACK.
BURGERS.



COME,
TRY AND
ENJOY

ADDRESS

KOTUROVA 1 / VRAZOVA 24 / MARŠALA TITA 6

TOP EVENTS

TOP DOGAĐAJI

最佳节日

الأحداث المشهورة



📅 6. 5 - 5. 6. 2019.

SARAJEVO RAMADAN FESTIVAL

SARAJEVO RAMAZAN FESTIVAL

萨拉热窝斋月节

مهرجان شهر رمضان بسراييفو

This festival of Islamic culture, art and lovely Ramadan customs runs for the duration of the holy month of Ramadan. It takes place on Yellow Fortress (Žuta Tabija), a fortification above town where a cannon is fired at sunset to mark the end of the fast for that day.

Festival islamske kulture, umjetnosti i lijepih ramazanskih običaja traje tokom muslimanskog svetog mjeseca ramazana na Žutoj tabiji, bedemu sa kojeg tokom ramazana puca top koji označava nastupanje akšama (sumraka) i vrijeme prekida ramazanskog posta.

穆斯林斋月的时候，伊斯兰文化、艺术和美丽的斋月风俗节日在 Žuta tabija (黄色堡垒)举行。从堡垒发射一门大炮，以指示天黑了 (akšam) 和禁食的中断时间。

مهرجان الثقافة الإسلامية والفنون والعادات الرمضانية الجميلة خلال شهر رمضان الكريم على القلعة الصفراء حيث يطلق المدفع ويعلن وقت صلاة المغرب وموعد الإفطار.



📅 13 - 15. 6. 2019.

SARAJEVO BEER FESTIVAL

SARAJEVO BEER FESTIVAL

萨拉热窝啤酒节

مهرجان البيرة بسراييفو

The Beer Festival, which also includes some great music, is held at Zetra. During the day, you can have some fun as you sample beer from several dozen breweries, and in the evening, there are concerts by regional stars that attract thousands of visitors.

Festival piva i dobre muzike održava se u prostoru kompleksa Zetra. Tokom dana možete uživati u ponudi nekoliko desetina pivskih brendova i raznovrsnim zabavama, dok uveče nastupi regionalnih muzičkih zvijezda privlače na hiljade posjetitelja.

Zetra酒店举办啤酒和音乐节。白天的时候您可以享受数十个啤酒品牌和各种活动，而在晚上，当地的表演吸引好多游客。

مهرجان البيرة والموسيقى الرائعة يقام في مجمع زيتة. يمكنكم الاستمتاع طول النهار ببيرات تحمل عدة علامات تجارية وتشاركون في تجمعات ترفيهية، وفي الليل تجذب العروض الموسيقية وأداء المشاهير من المنطقة آلاف الزوار.



📅 21 - 23. 6. 2019.

GARDEN OF DREAMS FESTIVAL FESTIVAL GARDEN OF DREAMS (梦花园)节

مهرجان "غاردن أوف دريمس"

The first edition of the Garden of Dreams Festival, an audio-visual arts festival, will bring regional and international electronic music stars to Sarajevo. Dom Mladih, the garden at the Historical Museum of BiH and the plaza in front of the Hum radio transmitter tower will serve as venues for this event.

Prvo izdanje Festivala audio - vizuelne umjetnosti Garden of Dreams dovodi u Sarajevo regionalne i svjetske zvijezde elektronske muzike. Festival će biti održan u Domu mladih, bašti Historijskog muzeja BiH i na platou ispred repetitora na Humu.

萨拉热窝第一次进行的视听艺术节·梦花园节·是一个电子音乐节·表演的由地区和全世界电子音乐节的明星。该电子音乐节进行在 Dom mladih 青年中心·历史博物馆的花园和萨拉热窝Hum塔之前的广场。

يجذب المهرجان الأول للفنون السمعية والبصرية "غاردن أوف دريمس" المشاهير العالمية والإقليمية في عالم الموسيقى الإلكترونية، وسيقام المهرجان في قاعة الشباب "دومر ملاديه" وحديقة المتحف التاريخي في البوسنة والهرسك وعلى ساحة برج هومر.



📅 1 - 31. 7. 2019.

BAŠĆARŠIJA NIGHTS BAŠĆARŠIJSKE NOĆI BAŠĆARŠIJA 的夜晚

ليالي باشتشارشيا

This international cultural festival takes place every July at locations throughout Sarajevo and the program includes opera, ballet, theater, concerts, literary evenings, film screenings...

Program ovog međunarodnog kulturnog festivala, koji se tokom jula dešava u prostorima širom Sarajeva, svake godine obiluje događajima poput opernih, baletnih i pozorišnih predstava, koncerata, književnih večeri, filmskih projekcija...

七月在萨拉热窝举办的国际文化节的节目有很多各种活动·如歌剧·芭蕾舞和戏剧表演·音乐会·文学晚会·电影预测·等等。

برنامج هذا المهرجان الثقافي الدولي الذي يقام خلال شهر يوليو في جميع أنحاء سراييفو، مليء بعروض الأوبرا والباليه والمسرحيات والحفلات الموسيقية والليالي الأدبية والعروض السينمائية.



📅 26 - 28. 7. 2019.

JAHORINA ULTRA TRAIL JAHORINA ULTRA TRAIL JAHORINA 山超级赛道

سباق ياهورينا

Jahorina Ultra Trail is a single event that comprises four races of various lengths: Ultra (104 km), Maxi (70 km), Midi (35 km) and Mini (14 km). The event is open to both professional and amateur runners and all of the races pass through some wonderful nature around Sarajevo.

Jahorina Ultra Trail je skup utrka različite dužine - Ultra (104 km), Maxi (70 km), Midi (35 km) i Mini (14 km), u kojima mogu učestvovati trkači profesionalci, ali i rekreativci. Sve utrke odvijaju se kroz prekrasnu prirodu oko Sarajeva.

Jahorina 山超级赛道是一组不同长度的比赛。Ultra (104公里)·Maxi (70公里)·Midi (35公里)和Mini (14公里)。专业跑步者和生手跑步者都可以参加比赛。所有的比赛都在萨拉热窝周围美丽的大自然中进行。

سباق ياهورينا - ياهورينا أولترا ترايل مجموعة من السباقات في الجري بمسافات مختلفة وهي أولترا (104 كم)، ماكسي (70 كم)، ميدي (35 كم) و ميني (14 كم). يشارك فيها العدائون المحترقون وغيرهم وجميع المسابقات تقام في الطبيعة المحيطة حول سراييفو.



📅 16 - 23. 8. 2019.

SARAJEVO FILM FESTIVAL

SARAJEVO FILM FESTIVAL

萨拉热窝电影节

مهرجان سراييفو السينمائي

The Sarajevo Film Festival, the most important annual cultural event in Southeast Europe, attracts tons of regional and international film stars to Sarajevo. During this eight-day-long event, audiences have a chance to see the most recent and noteworthy regional and international films.

Sarajevo Film Festival, najznačajniji kulturni događaj u jugoistočnoj Evropi, u Sarajevu svake godine privuče veliki broj regionalnih i međunarodnih filmskih zvijezda, te tokom osam dana trajanja publici prezentira najaktualnije i najznačajnije filmove iz regije i svijeta.

萨拉热窝电影节是东南欧最重要的文化活动，每年吸引大量的地区和国际电影明星。在八天内观众可以看到来自该地区 and 世界上最重要的电影。

مهرجان سراييفو السينمائي أهم حدث ثقافي في منطقة شرق جنوب أوروبا. تجذب سراييفو كل عام عددا كبيرا من مشاهير السينما المحليين والعالميين وتعرض على الجمهور خلال تسعة أيام من فترة إقامته أشهر وأهم أفلام المنطقة والعالم.



📅 15. 9. 2019.

SARAJEVO HALF MARATHON

SARAJEVO POLUMARATON

萨拉热窝半程马拉松

سباق نصف الماراتون في سراييفو

The Sarajevo Half Marathon, a 21-kilometer race through Sarajevo, follows an attractive route: along Titova St. and Wilson's Promenade, past Sebilj and Vijećnica and on to Goat Bridge.... Every year this event gathers thousands of runners from around the world.

Sarajevo polumaraton, utrka dužine oko 21 kilometar, prolazi atraktivnom trasom - Titovom ulicom, Vilsonovim šetalištem, pokraj Sebilja, Vijećnice, Kozije čuprije... i svake godine okuplja hiljade zaljubljenika u trčanje iz čitavog svijeta.

萨拉热窝半程马拉松比赛，大约21公里长，通过有名的小径-铁托街·Vilsonovo街·市政厅·Kozija Čuprija...每年都有成千上万的世界各地的跑步爱好者聚集在一起。

يقام سباق نصف الماراتون في سراييفو والذي يبلغ طوله حوالي 21 كم على مسار يمر بشارع تيتو وممشى فيلسون مارا بجوار السبيل ودار البلدية وجسر "كوزيا"...ويجمع كل عام الآلاف من عشاق الجري من جميع أنحاء العالم.



📅 28. 9 - 5. 10. 2019.

MESS

MESS

国际戏剧节MESS

ميس

The MESS International Theater Festival first got started in 1960. It is now the most important theater festival of its kind in the region because, every year in early autumn, audiences in Sarajevo have the chance to see some outstanding plays by renowned theaters from around the world.

Međunarodni teatarski festival MESS osnovan je još 1960. godine. Danas je ovo najrelevantniji pozorišni festival u regiji i razlog zbog kojeg publika u Sarajevu svake godine u ranu jesen ima priliku gledati odlične predstave renomiranih međunarodnih teatarskih kuća.

国际戏剧节MESS成立于1960年。今天，这是该地区最有名的戏剧节，也是每年初秋萨拉热窝观众有机会观看国际知名剧院的精彩表演的原因。

تأسس مهرجان ميس المسرحي الدولي عام 1960م وهو اليوم أهم مهرجان مسرحي في منطقة البلقان ويفضله يحصل جمهور سراييفو كل عام مع بداية الخريف فرصة مشاهدة العروض المسرحية الجميلة التابعة للمسارح الدولية المشهورة.



📅 7 - 10. 11. 2019.

JAZZ FEST SARAJEVO

JAZZ FEST SARAJEVO

萨拉热窝爵士音乐节

مهرجان سراييفو لموسيقى الجاز

Jazz Fest Sarajevo is one of the most important music events in this part of the world and is a real treat for music lovers. The festival has been held since 1997 and features performances by world-famous musicians who play jazz or other related music genres.

Jazz Fest Sarajevo jedan je od najbitnijih muzičkih događaja u ovom dijelu svijeta, istinska poslastica za muzičke sladokusce. Na Festivalu, koji se održava od 1997. godine, nastupaju renomirani muzičari koji izvode jazz ili neki od srodnih muzičkih pravaca.

萨拉热窝爵士音乐节是一个非常重要的音乐活动，对音乐爱好者的真正的享受。这个节是1997年开始的，现在有很多当地和国外爵士音乐的表演者。

مهرجان سراييفو لموسيقى الجاز أحد أهم الأحداث الموسيقية في هذه المنطقة من العالم، وهو حدث لا مثيل له لمحبي الموسيقى. وفي هذا المهرجان الذي يقام منذ عام 1997م يقدم الموسيقيون البارزون أداءهم في مجال موسيقى الجاز أو غيرها من المجالات الموسيقية المشهورة.



📅 4. 12. 2019 - 13. 1. 2020.

SARAJEVO HOLIDAY MARKET

SARAJEVO HOLIDAY MARKET

萨拉热窝假日市场

سوق سراييفو هوليداي

This winter holiday bazaar celebrates all of the holidays that fall during the time that it is running and, in addition to a wide selection of products, it also offers a full entertainment program for children and adults, including daily gigs and concerts, a skating rink and fun park, Santa Claus' village...

Pored bogate ponude raznovrsnih proizvoda, ovaj zimski praznični bazar, u sklopu kojeg se slave svi praznici koji padaju u vrijeme njegova trajanja, nudi i bogat zabavni sadržaj za djecu i odrasle, poput svakodnevnih svirki i koncerata, klizališta i zabavnog parka, sela Djeda Mrza...

除了丰富的产品，这个冬天节日市场会有很多儿童和成人好玩儿的活动，比如说每天的音乐会、滑冰、游乐园、圣诞老人农场等等。

يقدم هذا السوق المقام بمناسبة الأعياد التي يحتفل بها في فترة إقامته بجانب العديد من المنتجات نشاطات ترفيهية للصحار وال كبار كالحفلات الموسيقية اليومية، والتزلج على الجليد، والملاهي، وقرية بابا نويل، وغيرها...

SARAJEVO WINTER FESTIVAL

FESTIVAL SARAJEVSKA ZIMA

萨拉热窝冬天节

مهرجان شتاء سراييفو

This international festival has been going on for 35 years now and features a mix of different cultural and arts events (performances, plays, exhibits, films...) that take place throughout Sarajevo.

Ovaj međunarodni festival, sa tradicijom od 35 godina, mješavina je različitih kulturno-umjetničkih događanja (performansa, predstava, izložbi, projekcija filmova...), koja se dešavaju na lokacijama širom Sarajeva.

这是一个35年历史的国际节日。它是各种文化和艺术活动的混合体。很多萨拉热窝不同的地方会有表演、展览、电影投影、等等。

هذا المهرجان الدولي يقام منذ 35 عاما وهو يمزج بين أحداث ثقافية وفنية مختلفة (مسرحيات ومعارض وعروض وأفلام...) تقام في جميع أنحاء سراييفو.



📅 7. 2 - 21. 3. 2020.

Sarajevo Navigator

Download **FREE** Destination Sarajevo app and explore places, events or itineraries, read Sarajevo Navigator E-Magazine and more...





CULINARY TEMPTATIONS

KULINARSKA ISKUŠENJA

Sarajevo is an ideal destination for those who love good food and, whether you prefer Bosnian food or international cuisine, there are many places where you can enjoy culinary specialties.

Bosnian food reflects a mix of Oriental, Mediterranean and Central European culinary traditions and most meals make use of meat and vegetables.

Traditional Bosnian "fast food" restaurants are: ašćinicas, which are similar to cafeteria-style eateries; buregdžinicas, which serve pita (phyllo dough stuffed with various ingredients) and čevabdžinicas, where you can enjoy čevapčići and other grilled items.

These restaurants are mostly located in Baščaršija and we recommend that you sample some local dishes at Hadžibajrić F. Namika and ASDŽ ašćinicas; try some pita at ASDŽ and Oklagija buregdžinicas and čevapčići at Mrkva, Petica and Hodžić čevabdžinicas.

Sarajevo je idealno odredište za ljubitelje dobrog zalogaja, a brojna su mjesta gdje možete uživati u gastronomskim specijalitetima, bilo da preferirate bosansku ili međunarodnu kuhinju.

Bosanska kuhinja mješavina je orijentalne, mediteranske i centralnoevropske kulinarske tradicije, a za pripremu jela uglavnom se koriste meso i povrće.

Tradicionalni bosanski "fast food" restorani su ašćinice u stilu kafeterija, buregdžinice, gdje se služe pite (lufke punjene raznim sastojcima) i čevabdžinice, u kojima možete uživati u čevapčićima i ostalom mesu prženom na roštilju.

Ovi restorani mahom se nalaze na Baščaršiji, a mi vam preporučujemo da domaća kuhana jela degustirate u ašćinicama Hadžibajrić F. Namika i ASDŽ, pite u buregdžinicama ASDŽ i Oklagija, a čevapčiče u čevabdžinicama Mrkva, Petica i Hodžić.

BOSNIAN CHEESE

The most common type of cheese, which is found in almost every restaurant, is Livanjski, from the Livno region in BiH. It is typically made using milk from free-range grass-fed cows or sheep.

Another common cheese variety is Travnički, a very sharp, young, white sheep cheese made by herders from Mt. Vlašić and which locals often eat with their meze, pairing it with strong local brandies.

Trappist is the mildest and sweetest of the aforementioned varieties, and its production is based on a secret recipe used by Trappist monks from Marija Zvijezda Monastery near Banja Luka.

BOSANSKI SIREVI

Najčešća vrsta sira koja se može pronaći u gotovo svim restoranima je Livanjski sir, koji se proizvodi u livanjskoj regiji, obično od krava ili ovaca koje slobodno šecu i pasu travu.

Česta vrsta sira je i Travnički, mladi, bijeli, ovciji sir, jakog ukusa, kojeg prave stočari sa planine Vlašić, a kojeg domaći često jedu kao mezu, uz čašicu neke jake, domaće rakije.

Trapist je najblaži i najsladji od svih bosanskih sireva, a proizvodi se po tajnom receptu redovnika-trapista iz manastira Marija Zvijezda kod Banje Luke.



GOOD TO KNOW

- 1 Alcohol is not served at most aščinica, buregdžinica and čevabdžinica, and many restaurants in Sarajevo have halal certification.
- 2 There aren't many vegetarian restaurants in Sarajevo; however, most menus feature a variety of meatless options.

DOBRO JE ZNATI

- 1 Alkohol se ne služi u većini aščinica, buregdžinica i čevabdžinica, a brojni sarajevski restorani posjeduju i halal certifikate.
- 2 Nema mnogo restorana u kojima se služi isključivo vegetarijanska hrana, ali na jelovniku većine nalaze se i jela bez mesa.

You can order some excellent chicken čevapčići and delicious fresh salads at Fan Ferhatović, and the restaurants Dveri, Nova Bentbaša, Nanina Kuhinja, Stare Vrbe and Avlija are sure to impress as much with their first-class local specialties as with the lovely, authentic ambience.

Sarajevo has some excellent international restaurants where you can enjoy delicious meals and fine wines.

For quick and delicious Italian food, choose Tavola, BarSa or Vapiano (the last one is located in Alta Shopping Center); drop by Burger Bar or Blind Tiger for some delicious burgers, and Sushi San is the best place in Sarajevo to try some great sushi.

Those who love fresh fish and seafood are in for a treat at the restaurants and taverns, Libertas, Luka Sarajevo and Tišina, and the lovely atmosphere and fresh trout taken straight from the on-site fish farm are certainly reasons to visit the fish restaurant, Toplik, in East Sarajevo.

Le Pont and Zdravo Vegan Bistro offer gluten-free and vegetarian meals, and Mala Kuhinja illustrates the concept of fusion cuisine.

U Fan Ferhatoviću možete naručiti odlične pileće čevapčiče i ukusne i svježije salate, dok će vas restorani Dveri, Nova Bentbaša, Nanina kuhinja, Stare vrbe i Avlija oduševiti kako prvoklasnim domaćim specijalitetima, tako i prijatnim, autentičnim ambijentom.

Sarajevo ima i odlične međunarodne restorane, gdje možete uživati u ukusnim jelima, ali i izboru veoma kvalitetnih vina.

Za brzu i ukusnu italijansku kuhinju odaberite restorane Tavola, BarSa ili Vapiano, koji se nalazi u Alta shopping centru, na ukusne burgere svratite u Burger Bar ili Blind Tiger, dok je Sushi San najbolje mjesto za pojesti sushi u Sarajevu.

Ljubitelji svježih ribe i morskih plodova uživati će u restoranima i konobama Libertas, Luka Sarajevo i Tišina, a prelijep ambijent i pastrmka iz vlastitog ribnjaka razlog su za posjetu restoranu Ribnjak Toplik u Istočnom Sarajevu.

Bezglutenske i vegetarijanske obroke nude Le Pont i Zdravo vegan bistro, dok Mala kuhinja donosi koncept kulinarske fuzije.

HERZEGOVINIAN WINE

Blatina (red wine) and Žilavka (white wine) are indigenous wine varieties from Herzegovina. The vineyards flourishing under the warmth of the sun, the Mediterranean climate and the specific topography of Herzegovina, which is dominated by its rocky terrain, have given these varieties a world-wide reputation of being quality wines.

Blatina goes well with meats that have a strong flavor of their own, especially roast meat, and Žilavka is best consumed with lamb that has been boiled or spit-roasted, as well as with fish.

HERCEGOVAČKA VINA

Autohtone hercegovačke vinske sorte, Blatina (crno vino) i Žilavka (bijelo vino), zahvaljujući vrelini sunca pod kojim dozrijeva vinova loza, mediteranskoj klimi i specifičnom hercegovačkom reljefu kojim dominira kamen, širom svijeta uživaju ugled veoma kvalitetnih vina.

Blatina se konzumira uz jela od mesa snažnijeg okusa, posebno uz pečenja, dok se Žilavka pije uz janjetinu, lešo ili pečenu na ražnju, ali i riblje specijalitete.

Other excellent restaurants include: Amerikanac, Bon Appetit, Pivnica Sarajevo, Park Prinčeva, 4 Sobe Gospode Safije, Lovac, Začin, Barhana, Preporod, Soho, Al Parco, Kod Bibana, and Bosanska Kuća-Steak House. Visit www.destinationsarajevo.com for a complete list of the best restaurants in Sarajevo, along with their contact details, or download the Sarajevo Navigator App from Google Play or App Store.

Odlični restorani su i Amerikanac, Bon Appetit, Pivnica Sarajevo, Park Prinčeva, 4 sobe gospode Safije, Lovac, Začin, Barhana, Preporod, Soho, Al Parco, Kod Bibana i Bosanska kuća Steak House, a za kompletnu listu i kontakte najboljih sarajevskih restorana posjetite www.destinationsarajevo.com ili preuzmite aplikaciju Sarajevo Navigator sa Google Play-a ili App Store-a.

RESTAURANTS WITH A HISTORY

The story behind the restaurant, Inat Kuća, which is now a historical monument, is an interesting one: Austro-Hungarian authorities wanted to knock down a few houses in order to build Vijećnica, but there was one old and defiant Sarajevo called Benderija who stood up against them and wouldn't let them tear down his home. After long negotiations, his house was relocated, stone by stone, to the other side of the Miljacka River. This object is now a restaurant that offers fine Bosnian specialties.

The restaurant, Morića Han, is located in Baščaršija on the ground floor of a 500-year-old caravanserai. During the Ottoman period this inn provided accommodation for merchants traveling with caravans.

Pivnica HS is a restaurant that is part of Sarajevska Pivara, a brewery that has been in continuous use for the past 150 years and was one of the first to be built in the Ottoman Empire. Don't miss a chance to try their beer and to visit the Sarajevo Brewery Museum.

RESTORANI SA HISTORIJOM

Priča o restoranu Inat kuća, koji je danas historijski spomenik, veoma je zanimljiva. Austro-Ugarske vlasti željele su srušiti nekoliko kuća kako bi izgradile Vijećnicu, ali im se suprotstavio stari i prkosni Sarajlija Benderija, koji nije dopuštao da se njegov dom sruši. Nakon dugih pregovora, njegova kuća premještena je, kamen po kamen, na drugu stranu Miljacke, a danas je u njoj smješten restoran koji nudi ukusne domaće specijalitete.

Restoran Morića han smješten je u prizemlju 500 godina starog karavansaraja na Baščaršiji, mjestu koje je u osmansko doba služilo za smještaj trgovačkih karavana.

Restoran Pivnica HS nalazi se u sklopu Sarajevske pivare, koja u kontinuitetu djeluje već 150 godina i bila je prva pivara izgrađena u Osmanskom carstvu. Ne propustite uz obrok probati njihovo pivo te posjetiti Muzej Sarajevske pivare.



FREE DELIVERY / BESPLATNA DOSTAVA:

Pon-Sub: 09:00 – 22:00

FREE DELIVERY / BESPLATNA DOSTAVA:

Pon-Sub: 09:00 – 22:00 | Ned: 10:00 – 18:00



📍 Čizmeđiluk 1

☎ 033 236 000

🕒 Pon-Sub: 08:00 – 23:00



📍 Oprkanj 2

☎ 033 537 555

🕒 08:00 – 23:00

Order online / naručite online: www.ferhatovic.ba



美食诱惑

对 特别喜欢吃好东西的人萨拉热窝是一个不错的地方。不管你喜欢吃波黑或国际特色菜，准备美味菜的地方这里有很多。

波黑菜是东方、地中海和中欧传统菜肴的混合而且做饭大部分最多用肉和蔬菜。

波黑特色快餐的地方是: Aščinica (土耳其语·指提供传统美食的餐厅)·Buregdžinica (卖土耳其和波黑风格的馅饼)和Čevabdžinica (卖波黑特色的肉饼和čevapi·萨拉热窝特色的烤肉卷)。

这些餐馆差不多都在Bašćaršija·而且我们给你建议在Hadžibajrić F.Namika和ASDŽ吃当地的自制菜

أكلات لا تقاوم

سرايفو مكان مثيل لمحبي اللحم الشهية وفيها مواقع عديدة للاستمتاع بأطيب الطبخات سواء كنتم تفضلون المطبخ البوسني أو الدولي.

يمزج المطبخ البوسني بين النكهات الشرقية وتراث طبخ البحر الأبيض المتوسط ووسط أوروبا، ولتجهيز الأطعمة يتم استخدام اللحم والخضار في معظم الأحيان.

تمثل المطاعم المصممة بأسلوب الكافيتيريا، ومطاعم الفطائر (التي تقدم فطائر محشوة بحشوات مختلفة)، ومطاعم الكباب التي تقدم المشاوي، الأكلات السريعة البوسنية التقليدية.

معظم هذه المطاعم تقع في باشتارشيا ونحن نوصيكم بتذوق الأكلات المحلية في مطاعم "حجيبايريش ف. نامق"، و"أس ج"،

波黑的奶酪

餐馆里最常见的奶酪类型是Livanjski奶酪。这种奶酪是在Livanjska地区生产的，来自自由行走和放牧草地的牛或羊。

第二种常见的奶酪类型是travnicki奶酪。这是一种Vlašić山牧羊人生产的味道很重的羊奶酪。当地人喜欢配着rakija(国内的白酒)吃这种奶酪作为开胃菜。

Trapist是味道最温和的奶酪类型。它是在Banja Luka附近的Marija Zvezda修道院的僧侣秘方制作的

الأجبان البوسنية

جن ليفانيتسكي أحد أنواع الأجبان التي يمكن العثور عليها في جميع المطاعم، فهو يصنع في منطقة ليفانيسكا من حليب البقر والغنم التي ترعى في المروج.

ومن أنواع الأجبان المنتشرة، جن ترافنيك الأبيض المصنوع من حليب الغنم، ذو المذاق الشديد، يصنعه رعاة جبل فلاشيتش ويتناوله المحليون كوجبة خفيفة مع كأس من مشروب الخمر المحلي.

جن ترايبست أرق وأحلى أنواع الأجبان البوسنية، يصنع حسب وصفة سرية يحفظها الرهبان - الترايبستيون من دير ماريا زويازدة بالقرب من بانالوكا.

黑塞哥维那的葡萄酒

因为炎热的太阳·地中海气候和黑塞哥维那特定的石材环境·黑塞哥维那的葡萄酒Blatina (红葡萄酒)和Žilavka (白葡萄酒)是世界上有名优质葡萄酒。

Blatina葡萄酒是配着肉·特别是烤肉和味道种一点的菜喝的·Žilavka葡萄酒是配着羊肉或鱼类特产菜喝的。

肴·在ASDŽ和Oklagija 吃馅饼·
在Mrkva·Petica和Hodžić吃ćevapi
(萨拉热窝特色的烤肉卷)·
在Fan Ferhatović你们可以吃鸡肉作的
ćevapi和美味·新鲜的萨拉·
而Dveri·Nova Bentbaša·Nanina
Kuhinja·Stare Vrbe和Avlija餐馆将为您
提供一流的当地特色菜和宜人的正宗氛围·
萨拉热窝也有很多不错的国际餐厅·
那边·除了好吃的国际特色菜你们也可以
享受优质葡萄酒·
想吃意大利美味快餐的话·从Alta购物中心Tavola·BarSa或Vapiano选择·
美味汉堡包可以吃在Burger Bar或Blind
Tiger·而Sushi San 是萨拉热窝最好的
寿司餐馆·
新鲜鱼和海鲜的爱者们会享受Libertas·
Luka Sarajevo和Tišina餐馆·而且美丽的
环境和餐馆自己养的鱒鱼是你来东萨拉热
窝Ribnjak Toplik餐馆的原因·
无麸质和素食餐可以吃在 Le Pont和
Zdravo Vegan Bistro·而Mala Kuhinja
餐馆介绍烹饪融合的概念·
很好的餐厅也是Amerikanac·Bon

خمور الهرسك

تشتهر أنواع خمور الهرسك الأصيلة، بلاتينا (الخمير الأسود) وزيلافكا (الخمير الأبيض)، في جميع أنحاء العالم بجودتها العالية جدا، وذلك لحرارة الشمس التي تساعد في نضج العنب ومناخ البحر الأبيض المتوسط وبيئة الهرسك المتميزة.
يتم تناول خمير البلاتينا مع أكلات اللحم قوية المذاق وخاصة مع المشاوي، أما الزيلافكا فيتم تناولها مع لحم الضأن المطبوخ أو المشوي ومع لحوم الأسماك.

ويتذوق الفطائر في مطعمي "أ س ج" و"أوكالغيا"، وتذوق الكباب في مطاعم المشاوي "مركوا - جزرة" و"باتيتسا" و"حوجيتش".
وفي مطعم "فان فرحاتوفيتش" يمكنكم طلب كباب بلحم الدجاج الشهي وسلطات طازجة ولذيذة، أما مطعم "ديوري" و"نوبا بينباشا" و"نانينا كوهينيا" و"ستاري فيربي" و"أفليبا" فستبهر اعجابكم بأكلاتها المحلية وأجواءها المريحة والأصيلة.
تتمتع سرايفو أيضا بمطاعم دولية رائعة يمكنكم فيها الاستمتاع بالأكلات الشهية وبخمر عالية الجودة.
اختراروا مطاعم "تاوولا" أو "بارسا" أو "ايبانو" الواقع في المركز التجاري "التا" إذا كنتم من محبي الطبخ الإيطالي السريع واللذيذ، وتذوقوا أشهر البرجرات في مطعم "برجر بار" أو "بلايند تايجر"، أما إذا أردتم تناول أطيب أنواع السوشي في سرايفو فعليكم بمطعم "سوشي سان".
سيستمتع محبو السمك الطازج ومأكولات البحر في مطاعم "ليبرتاس" و"لوكا سرايفو - مرفأ سرايفو" و"تيشينا - الصمت"، أما الأجواء الجميلة وسمك السلمون المرقط سببان كافيان لزيارة مطعم "ريننيك توبليك" بشرق سرايفو.
وتقدم مطاعم "لي بونت" و"ز دراوو فيغان بيسسترو" الأكلات الخالية من الجلوتين والنباتية، أما مطعم "مالا كوهينيا" فتقدم أكلاتها على أساس فكرة الدمج في الطبخ.

小贴士

1 大部分所有的 ašćinica· buregdžinica 和ćevabdžinica没有酒·而很多餐馆有 halal 真名。

2 素食餐馆比较少但是餐馆的菜单会有无肉的食物。

من المهم معرفته

1 لا تقدم معظم المطاعم التقليدية ومطاعم الفطائر البوسنية ومطاعم الكباب والكحول، ومعظم مطاعم سرايفو حاصله على شهادات "حلال" تؤكد بأنها تقدم أطعمة طبق لمعايير الشريعة الإسلامية.

2 لا توجد مطاعم كثيرة متخصصة في تقدير الأغذية النباتية، ولكن في قوائم أطعمة كل مطعم توجد أكلات بدون لحم.



Appetit · Pivnica Sarajevo · Park Prinčeva ·
4 Sobe Gospode Safije · Lovac · Začin ·
Barhana · Soho · Al Parco · Kod Bibana和
Bosanska Kuća Steak House。有矣萨拉热窝最好的
餐厅的完整列表，请看一下网站
www.destinationsarajevo.com 或从Google Play ·
App store下载Sarajevo Navigator应用程序。

مطاعم "أمريكانتس" و"بون أباتيت" و"بيونيتسا سرايفو" و"بارك
بريتشاوا" و"4 سوبي غوسبوجي صفيه" و"لوفانس" و"زاتشين"
و"بارهانا" و"بريبرود" و"سوهو" و"آل باركو" و"كود بيانا" و"بوسانتسكا
كوتشا ستيك هاوس" كلها مطاعم ممتازة، وللحصول على قائمة
جميع المطاعم في سرايفو وأرقام هواتفهم، زوروا موقع
www.destinationsarajevo.com أو قوموا بتحميل تطبيق
Sarajevo Navigator من Google Play أو App Store.

有历史的餐馆

餐馆Inat kuća的故事很有意思的。在奥匈帝国统治波黑
期间，奥匈帝国想要拆除几个房子来建造Vijećnica。一个人叫Sarajlija Benderija一直不同意。

讨论了好几次以后，他们把他的房子，一块石头一块石
头地搬到Miłjacka河对面。

Morića 餐馆是在500年的Baščaršija karavansaraj一楼。奥斯曼帝
国统治时期的时候这个地方是商业大篷车停的地方。

Pivnica HS 餐馆是Sarajevska pivara(萨拉热窝啤酒厂)的一
部分。它是奥斯曼帝国统治时期的时候第一个啤酒厂。
150多年一直在开业的。不要错过尝尝他们的啤酒和参
观啤酒博物馆的机会。

مطاعم لها تاريخ

قصة مطعم "بيت العناد" الذي يعتبر أثرا تاريخيا اليوم مثيرة جدا. فقد
أرادت حكومة النمسا والمجر هدم بعض البيوت لبناء مكتبة، ولكن
تعرض لهم مواطن كبير في السن وعنيد من سرايفو اسمه بندريا ولم
يكن يسمح بهدم داره. وبعد المحاورات الطويلة، تم نقل بيته حجرا
حجرا إلى الجانب الآخر من نهر ميلياتسكا، وهو حاليا مطعم يقدم
المأكولات المحلية الشهية.

مطعم "موريتشا هان" يقع في الدور الأرضي من مقر نزول القوافل القديم
في باشتارشيا، الذي مر على بناءه 500 عام، وقد كان هذا المكان في العهد
العثماني يستخدم لنزول وإقامة القوافل التجارية.

أما مطعم "بيونيتسا ها أس" فيقع بجانب مصنع سرايفو للبيرة الذي
ظل يعمل منذ 150 عاما وكان أول مصنع بيرة في العهد العثماني. لا
يفوتكم تجربة بيرتهم مع وجبتكم، وزيارة متحف مصنع سرايفو للبيرة.



AMERIKANAC
أمريكانتس - الأمردي
📍 Branilaca Sarajeva 5
☎ 033 210 494

AŠČINICA ASDŽ
مطعم آس جي
📍 Čurčiluk mali 3
☎ 033 238 500

**AŠČINICA HADŽIBAJRIĆ
F. NAMIKA**
مطعم حجابيريتش ف. نامق التقليدي
📍 Čurčiluk veliki 59
☎ 033 536 111

AVLIJA
📍 Avde Sumbula 2
☎ 033 444 483

BARHANA
مطعم بارهانا
📍 Đulagina čikma 8
☎ 033 447 727

BARSA
📍 Zelenih beretki bb
☎ 033 848 913

BUREGDŽINICA ASDŽ
مطعم آس جي للكباب
📍 Bravadžiluk 28
☎ 033 537 503

DVERI
مطعم دفيري
📍 Prote Bakovića 12
☎ 033 537 020

KOD BIBANA
كود بيانا
📍 Hošin brijeg 43
☎ 033 232 026

LE PONT
لي بونت
📍 Vrbanja 1
☎ 062 798 711

LIBERTAS
ليبرتاس
📍 Logavina 9
☎ 033 447 830

LOVAC
لوفانس
📍 Petrakijina 24
☎ 033 205 424

NANINA KUHINJA
نانينا كوهينجا
📍 Kundurdžiluk 35 - 39
☎ 033 533 333

NOVA BENTBAŠA
نوفنا بينباشا
📍 Bentbaša bb
☎ 033 446 138

VIDIKOVAC - ZMAJEVAC
فيديكوفانس زمايفاتش
📍 Zmajevac bb
☎ 061 365 043

ZAČIN
زاتشين
📍 Tina Ujevića 13
☎ 033 445 565



Enjoy your stay &
STAY CONNECTED!



THE BEST OFFER

for tourists in BiH



TASTY BITES

UKUSNI ZALOGAJI

While in Sarajevo, we recommend that you try any, or all, of the following traditional specialties: Preporučujemo da, dok ste u Sarajevu, probate neke, ili sve, sljedeće tradicionalne specijalitete:

ČEVAPČIĆI 切巴契契 (烤肉片) الكباب

Made from ground meat that is rolled and grilled, čevapčići are served with somun (thin bread), onions, yogurt and kaymak (creamy spread).
Valjičići mljevenog mesa, pečeni na roštilju, serviraju se sa somunom (tanki hljeb), lukom, jogurtom, a po zahtjevu i kajmakom (mlječni namaz).
烤肉片配上传统的面包(像肉夹馍的饼)、葱、酸奶·也可以配上奶做出来的的佩特(叫做kajmak)。
قطع مشوية من اللحم المفروم، تقدم مع خبز السومون والبصل واللبن واللبنة حسب الرغبة.

BOSANSKI LONAC 波黑火锅 القدر البوسني

This is a cooked dish with two or three kinds of meat, along with potatoes, onions, carrots, pepper, salt and bay leaves.

Kuhano jelo od dvije ili tri vrste mesa, sa krompirom, lukom, mrkvom, začinjeno biberom, soli i lovorovim listom.

肉两、三种、配上蔬菜主要有土豆、葱、萝卜·调料主要用黑辣椒、盐、月桂叶。

طعام مطبوخ من نوعين أو ثلاثة أنواع من اللحم مع البطاطس والبصل والجزر، ومبهر بالفلفل الأسود والملح وورق الغار.

PITA 西式馅饼 الفطيرة البوسنية

Bosnian pita is made from thinly stretched phyllo dough that is filled with meat or vegetables (potato, squash or spinach), cheese and even mushrooms.

Bosanske pite prave se od tanko razvijenih jufki, koje se pune mesom ili povrćem (krompirom, tikvom ili špinatom), sirom, pa čak i gljivama.

波黑西式馅饼是由jufka(有点像中国春卷的卷皮)馅料主要有肉类、土豆、菠菜、夏南瓜、蘑菇、奶酪等这些种类。

تصنع الفطائر البوسنية من العجينة الرقيقة وتحشى باللحم أو الخضروات (البطاطس أو اليقطين أو السبانخ)، والجبن، وحتى الفطر.

SOMUN 皮塔饼 خبز سومون

This flat bread is a popular complement to čevapčići. It is served with other dishes during the month of Ramadan, when Muslims fast from dawn to dusk.

Ovaj ravni hljeb je popularan dodatak čevapčićima. Služi se i sa ostalim jelima tokom mjeseca ramazana, kada muslimani poste od zore do sumraka.

皮塔饼主要跟肉片一起吃的·不过斋月期间·禁食的时候也经常吃somun皮塔饼·再配上波黑其他的饭菜。

هذا الخبز يقدم الكباب ومع الأطعمة الأخرى خلال شهر رمضان، شهر صيام المسلمين من الفجر وحتى غروب الشمس.



波黑美食

اللقمات اللذيذة

我们推荐的波黑传统美食有如下:
نوصيكم أثناء إقامتكم بسرّيفو بتجربة بعض أو جميع الأكلات التقليدية التالية:

BAKLAVA (巴卡拉瓦) 饼 القلاوة

This traditional pastry is made with layers of fine phyllo dough that is filled with a special mix of flour, butter and eggs, as well as walnuts, and then covered in agda, a rich and sugary syrup.

Tradicionalni kolač od slojeva razvijene jufke, punjen tiritom (fil od brašna, putera i jaja), orasima i zaliven agdom – šećernim sirupom.

是波黑传统的点心·一种果仁蜜饼·用的是面粉做出来的卷皮(甜甜的)·馅料主要有奶油、鸡蛋、核桃、糖浆和和面粉做出来的酱馅。

حلى تقليدية من العجينة الرقيقة محشوة بحشو جوب الدقيق (مصنوعة من الدقيق والزبدة والبيض)، والجوز ويسكب فوقها ماء القطر.

COFFEE Kafa 咖啡 القهوة

Traditional Bosnian coffee is prepared in special coffee pots (džezve) and served in demitasses without handles (fildžani).

Tradicionalna bosanska kahva pravi se u specijalnim bakarnim posudama (džezvama), a služi se u minijaturnim šoljicama (fildžanima).

波黑传统咖啡用波黑传统壶煮(叫做džezva·由铜制成的)的·从小杯子(fildžan)喝。

تطبخ القهوة البوسنية التقليدية في أطباق نحاسية خاصة (أباريق)، وتقدم في فناجين صغيرة.

SARAJEVSKI SAHAN 萨拉热窝SAHAN卓玛 صحن سرّيفو

This dish is made up of different kinds of dolma, vegetables stuffed with meat or rice, and is usually served with sour cream.

Sastoji se od raznih kuhanih dolmi (povrće punjeno mesom i rižom), koje se obično služe uz dodatak kisele pavlake.

蔬菜里面的馅儿用肉和米做的·配上酸奶油吃·是一种将米饭拌上肉一起塞进蔬菜中蒸煮的菜肴·通常搭配当地特色酸奶油一起享吃。

يتكون من عدة أنواع من الخضار المحشية باللحم والرز وتقدم مع اللبنة.


Burtuqaali
CONCEPT STORE

KULOVIĆA 9 71000 SARAJEVO


IMPORTANNE
CENTAR



SHOPPING FOR THE WHOLE FAMILY


الموضة والاكسسوارات	Fashion & Accessories	المطاعم	Restaurants
العطور ومستحضرات التجميل	Perfumes & Cosmetics	المقاهي	Cafés
ترتيب المنزل	Home Design	ملاعب الأطفال	Children's playgrounds
التقنيات	Technics	صالونات الكوافير والتجميل	Hair & Beauty salons
السوبر ماركت	Supermarket	البنك ومكتب الصرف	Bank & Exchange Office

Zmaja od Bosne

Importanne
Center


Historical
Museum
of BiH

The National
Museum
of BiH

 Zmaja od Bosne 7, 71000 Sarajevo

 +387 33 266 295

 www.importanne.ba

 Importanne Centar Sarajevo

SHOPPING KUPOVINA



In addition to the international brands that you can find in the shopping centers, Sarajevo offers many different products made by local producers. Stroll along the main shopping zone, from Bašćaršija, and along Ferhadija and Titova Streets, all the way to Marijin Dvor. You're sure to find the perfect gift for yourself or your dear ones.

SHOPPING CENTERS

Sarajevo's largest and most popular shopping center is Sarajevo City Center (SCC), which is located in Marijin Dvor, the part of town that is home to many state institutions and business centers. With such a wide selection of well-known brands, you're sure to find something to suit your taste.

Alta Shopping Center is catty-corner to SCC, and the nearby Importanne Center is located right along Wilson's Promenade and has several interesting shops and restaurants.

BBI Center is right in the center of town and East Sarajevo is home to the popular shopping centers, Tom, Tropic and Bingo.

OPEN MARKETS

The many open markets in town offer organic products, fruits, vegetables, spices and flowers. Be sure to pay a visit to the well known Markale Market in the Old Town, where you can see the monument to Sarajevans who were killed on this spot during the Siege of Sarajevo in the 1990s.

Some twenty meters from Markale is the City Market (Tržnica), where you can buy or sample domestic meat and dairy products. Livanjski, Travnički, Trapist cheeses and kaymaks are sure to please, as are the dried meats. It's also possible to haggle over the prices. There are even a few fish markets in the vicinity that offer fresh catches from the Adriatic.

The Bosnian Market in Dobrinja sells domestic foods and you can also find an excellent variety of these items at the green markets in East Sarajevo and Pale.

At the Sirano, Ciglane and Otoka Markets you can look for clothing, shoes, jewelry and household items, all of which are reasonably priced.

Pored svjetskih brendova koje možete naći u brojnim šoping-centrima, Sarajevo nudi i veliki broj proizvoda lokalnih proizvođača. Prošetajte glavnom šoping-zonom, od Bašćaršije, kroz ulice Ferhadija i Titova, sve do Marijin Dvora i pronađite savršen poklon za sebe ili vama drage osobe.

ŠOPING-CENTRI

Najveći i najpopularniji sarajevski tržišni centar je Sarajevo City Center (SCC), koji se nalazi na Marijin Dvoru, dijelu grada u kojem su smještene brojne državne institucije i poslovni centri.

U velikom izboru poznatih robnih marki koje SCC nudi sigurno ćete pronaći nešto što će biti po vašem ukusu.

Preko puta SCC-a nalazi se šoping-centar Alta, a u neposrednoj blizini, uz samo Vilsonovo šetalište smješten je i Importanne centar sa nekoliko veoma zanimljivih prodavnica i restorana.

U samom centru grada nalazi se BBI centar, dok su u Istočnom Sarajevu popularni tržišni centri Tom, Tropic i Bingo.

PIJACE

Brojne otvorene pijace nude organske proizvode, voće, povrće, začine i cvijeće. Ne propustite posjetiti živopisnu pijacu Markale u Starom Gradu, gdje možete vidjeti i spomenik građanima poginulim na tom mjestu tokom opsade grada 90-ih godina.

Dvadesetak metara dalje nalazi se Gradska tržnica u kojoj možete kupiti ili samo probati domaće mliječne i mesne proizvode. Oduševit će vas Livanjski, Travnički, Trapist sir i kajmak, kao i suhomesnati proizvodi i mogućnost cjenkanja za ponuđeno. U blizini je i nekoliko ribarnica sa svježom ribom sa Jadrana.

Na Dobrinji se nalazi Bosanska tržnica, koja nudi domaće gastro proizvode, a odličan izbor takvih proizvoda možete pronaći na pijacama u Istočnom Sarajevu i Palama.

Odjeću, cipele, nakit i kućne potrepštine po povoljnijim cijenama potražite na pijacama Sirano, Ciglane i Otoka.

SOUVENIRS

If you're on the lookout for souvenirs, be sure to visit Baščaršija, which has been a center for trading and hand-made goods since the city was founded. You can find a large selection of fine hand-made crafts, jewelry, copper items, oriental slippers and carpets, and you can watch first-hand while the items are being made using techniques that have been passed down through the generations.

Kazandžluk Street is full of practical and decorative engraved copper items and Gazi Husrev Bey's Street, better known as Goldsmith's St., is where you can find jewelry with specific designs, such as belenzuks, as well as other accessories for any occasion made from gold, silver or precious stones.

If you want to be entirely sure that you are buying authentic products made by Sarajevo artisans, be sure to make your purchases in shops that display the Original Sarajevo Quality seal.

Be sure to look for items made by BiH designers, whether souvenirs, clothing, fashion accessories or home accessories, in the following shops: BH Crafts, Magaza, Bazerdzan, For Me Gift Gallery and Egoist Gallery, Kutcha and Burtuqaali.

It's good to know that different fairs are often held on Sarajevo city squares, where you can find top quality hand-made items, delicious and healthy foods and other interesting things.

Choko_Val (opposite Markale Market) is known for its hand-made domestic chocolates, Petrakija Wine & Life offers a wide range of fine domestic wines and brandies, and at Franz & Sophie (near Petrakija) you can buy some Sarajevo Tea, a flavorful tea that represents the fusion of East and West.

SUVENIRI

Prilikom kupovine suvenira ne smijete zaobići Baščaršiju, koja je od osnivanja grada bila centar trgovine i zanatstva. Tamo možete naći veliki izbor dragocjenih rukotvorina, nakita, bakarnih predmeta, orijentalnih papuča i tepiha, ali i vidjeti sam proces njihove izrade, koji zanatlije generacijama prenose sa koljena na koljeno.

Ulica Kazandžluk prepuna je praktičnih i dekorativnih graviranih bakarnih predmeta, dok u Gazi Husrev-begovoj, poznatoj i kao Zlatarska ulica, možete naći nakit specifičnog dizajna, poput belenzuka, kao i nakit za razne prilike od zlata, srebra i dragog kamenja.

Ukoliko želite biti potpuno sigurni da kupujete autentičan sarajevski zanatski proizvod, onda kupovinu obavite u prodavnicama koje nose oznaku Original Sarajevo Quality.

Proizvode bh. dizajnera - suvenire, odjeću, modne dodatke i predmete za uređenje doma potražite u dućanima: BH Crafts, Magaza, Bazerdzan, Poklon-galerija For Me, Galerija Egoist, Kutcha i Burtuqaali.

Znajte da se na sarajevskim trgovima često održavaju razni sajmovi, gdje možete pronaći zaista vrhunske rukotvorine, ukusnu i zdravu hranu i druge zanimljive stvari.

Choko_Val preko puta pijace Markale poznat je po ručno rađenim domaćim čokoladama, Petrakija Wine & Life shop nudi veliki izbor kvalitetnih domaćih vina i rakija, a u obližnjoj prodavnici Franz & Sophie možete kupiti čaj Sarajevo, čiji bogati ukus predstavlja spoj Istoka i Zapada.



BAZERDZAN

Concept store founded to preserve rich Bosnian heritage by providing a marketplace for unique, traditionally-inspired modern and innovative products.

Konceptualna radnja osnovana sa ciljem očuvanja bogatog naslijeđa BiH, koja obezbjeđuje prostor za prodaju jedinstvenih, modernih i inovativnih proizvoda inspirisanih tradicijom.

محل مفاهيمي أنشأ بهدف الحفاظ على تراث البوسنة والهرسك التري،
يتيح إمكانية بيع المنتجات الفريدة والحديثة والصنكرة والسنوحاة
من التراث.

保存波黑丰富的文化遗产这种概念店提供做销售的空间。
展览和销售受传统启发，具有独特性，同时也现代化
和创新化的各种产品。

Baščaršija, Čurčiluk veliki 12, Sarajevo
www.bazerdzan.com



购物

除了在中心买到的世界顶级名牌，在萨拉热窝市可买到很多当地生产的商品。漫步穿过大购物街道，通过Bašćaršija、Ferhadija和Titova街道，到Marijin Dvor市区，为你爱的人和你自己找到完美的礼物。

购物中心

最大和最流行的购物中心是Sarajevo City Center（萨拉热窝市中心-SCC），位于Marijin Dvor市区，许多国家机构和商业中心位于这个城部分。

在SCC商场的世界顶级名牌选择之中，肯定您会找到您喜欢的东西。

SCC商场对面有一家叫Alta商场，它附近还有Importance商场位于沿着Wilsonovo步行区，还有一些有趣的商店和餐厅。

市中心有一家叫BBI商场，而在萨拉热窝市东方最流行的商场是Tom、Tropic和Bingo商场。

التسوق

بجانب الماركات العالمية التي يمكن أن تجدها في العديد من المراكز التجارية، تقدم سرايفو عددا كبيرا من المنتجات المحلية. نوصيكم بالمشي في منطقة التسوق الرئيسية من باشتارشيا عبر شارع فرحدية وتيتوفا وحتى مارين دفور، وإبحثوا عن هدية مثيلة لأنفسكم أو لشخص عزيز عليكم.

المراكز التجارية

أشهر المراكز التجارية بسرايفو هو مركز سرايفو سيتي سنتر الواقع في منطقة مارين دفور والتي تقع فيها العديد من المنظمات الحكومية والمراكز التجارية. وفيها ستجدون حتما ما يلائم أذواقكم من بين العديد من محلات الماركات العالمية.

ومقابل مركز سرايفو سيتي سنتر يقع مركز ألنا التجاري، وبالقرب منهم بجانب ممشي فيلسون يقع مركز إيمبورتانة التجاري مع محلات ومطاعم مثيرة للاهتمام.

يقع مركز بيبي أي في قلب المدينة وفي سرايفو الشرقية تقع مراكز توم وتروبيك وبينغو.

المسوق

لشدة المسوق الخارجة عددة المنتجات الطبيعية والفواكه والخضروات والبهارات والأهبار. لا يفوتكم سوق ماركالا العجيب في المدينة القديمة حيث يمكنكم مشاهدة لوحة تذكارية بأسماء الضحايا الذين لفقوا حتفهم في هذا المكان خلال حصار التسعينات.

على بعد عشرين مترا يوجد سوق المدينة، يمكنكم فيه شراء أو تجربة منتجات الحليب واللحوم المحلية. سيعجبكم مذاق جن ليفانيتسي وترايفيتشي وترايبست واللبن، كما ستعجبكم منتجات اللحوم الجافة وإمكانية تخفيض سعر المنتج. وبالقرب من سوق المدينة توجد محلات لبيع الأسماك الطازجة من بحر الأدرياتيك.

وفي دوبرينيا يقع السوق البوسني الذي يقدم منتجات الطعام المحلية، كما يمكنكم الحصول على هذه المنتجات في أسواق سرايفو الشرقية وبالا. ابحثوا على الملابس والأحذية والحلي وأدوات المنزل بأسعار مناسبة في أسواق سيرانو وتسيغلاني وأوتوكا.

في دوبرينيا يقع السوق البوسني الذي يقدم منتجات الطعام المحلية، كما يمكنكم الحصول على هذه المنتجات في أسواق سرايفو الشرقية وبالا. ابحثوا على الملابس والأحذية والحلي وأدوات المنزل بأسعار مناسبة في أسواق سيرانو وتسيغلاني وأوتوكا.

المنتجات

عند شراء التحف لا تفوتوا باشتارشا التي كانت مركز التجارة والحرف المهنية منذ إنشائها. فهناك يمكنكم إيجاد العديد من الأعمال اليدوية الثمينة، والحلي، والأدوات النحاسية، والشبابيش الشرقية والسجادات، كما يمكنكم مشاهدة طريقة صنعها التي يتناقلها الحرفيون من جيل إلى جيل.

شارع كازانجيلوك مليء بالأدوات النحاسية المطروقة المستخدمة للزينة، وفي شارع غازي خسروف بك المعروف بشارع بائعي الذهب يمكنكم إيجاد حلي بتصميم مميز كأساور بلنوك وحلي للمناسبات الأخرى من الذهب والفضة والأحجار الكريمة.

وإذا أردتم شراء منتج أصلي من سرايفو، فاذهبوا للتسوق إلى المحلات التي تحمل رمز جودة سرايفو الأصلية.

ابحثوا عن التحف والملابس والإكسسوارات ومنتجات لفرش وتزيين المنزل في محلات: "بيها كرافتس" و"ماغازا" و"بازرجان" و"ماكسوز" و"بولكون-غاليريا" و"فور مي" و"غاليريا أغويست" و"كوتشا" و"برتقالي".

ولكن بعلمكم أنه غالباً ما تقام في ميادين سرايفو معارض مختلفة حيث يمكنكم شراء أعمال يدوية فاخرة وأطعمة لذيذة ومنتجات أخرى مثيرة.

متجر "تشوكو وال" الذي يقع مقابل سوق "ماركالا" شهير بحلوليات الشوكولاتة المحلية التي تصنع يدوياً، و"بيتراكيا واين أند ليف" يقدم أنواعاً مختلفة من المشروبات الكحولية، وفي المحل المجاور "فرانز أند صوفي" يمكنكم شراء شاي سرايفو بنكهته الفريدة التي تميز بين الشرق والغرب.

التحف

عند شراء التحف لا تفوتوا باشتارشا التي كانت مركز التجارة والحرف المهنية منذ إنشائها. فهناك يمكنكم إيجاد العديد من الأعمال اليدوية الثمينة، والحلي، والأدوات النحاسية، والشبابيش الشرقية والسجادات، كما يمكنكم مشاهدة طريقة صنعها التي يتناقلها الحرفيون من جيل إلى جيل.

شارع كازانجيلوك مليء بالأدوات النحاسية المطروقة المستخدمة للزينة، وفي شارع غازي خسروف بك المعروف بشارع بائعي الذهب يمكنكم إيجاد حلي بتصميم مميز كأساور بلنوك وحلي للمناسبات الأخرى من الذهب والفضة والأحجار الكريمة.

وإذا أردتم شراء منتج أصلي من سرايفو، فاذهبوا للتسوق إلى المحلات التي تحمل رمز جودة سرايفو الأصلية.

ابحثوا عن التحف والملابس والإكسسوارات ومنتجات لفرش وتزيين المنزل في محلات: "بيها كرافتس" و"ماغازا" و"بازرجان" و"ماكسوز" و"بولكون-غاليريا" و"فور مي" و"غاليريا أغويست" و"كوتشا" و"برتقالي".

ولكن بعلمكم أنه غالباً ما تقام في ميادين سرايفو معارض مختلفة حيث يمكنكم شراء أعمال يدوية فاخرة وأطعمة لذيذة ومنتجات أخرى مثيرة.

متجر "تشوكو وال" الذي يقع مقابل سوق "ماركالا" شهير بحلوليات الشوكولاتة المحلية التي تصنع يدوياً، و"بيتراكيا واين أند ليف" يقدم أنواعاً مختلفة من المشروبات الكحولية، وفي المحل المجاور "فرانز أند صوفي" يمكنكم شراء شاي سرايفو بنكهته الفريدة التي تميز بين الشرق والغرب.

BH CRAFTS

كرافتس البوسنة والهرسك
 Čurčiluk veliki 8
 033 238 415

CHOCO VAL

تشوكو وال
 Gajev trg 4
 062 532 725

FRANZ & SOPHIE

فرانز وصوفي
 Petrakijina 6
 033 218 411

HUSEINOVIĆ KAZANDŽIJA

حسينوفيتش كوبر سميت
 Baščaršija 36
 061 139 511

STUDIO OPTIKA OKULTO

محل النظارات أوكولتو
 Šenoja 12
 033 666 333

BIORGANIC

بيو أورغانيك
 Branilaca Sarajeva 17
 033 206 789

FAN SHOP FK SARAJEVO

فان شوب نادي سرايفو
 Maršala Tita 38b
 033 442 333

HIDESIGN

هايد ديزاين
 Vladislava Skarića 10
 033 203 061

MAGAZA

ماغازة
 Čurčiluk veliki 20
 033 266 000

ZOO CENTAR

زوستنر
 Vrbanja 1 (SCC)
 033 520 160



**SARAJEVO
CITY CENTER**

Member of Al Shiddi Group

**THE BIGGEST
SHOPPING CENTER
IN BOSNIA AND HERZEGOVINA!**



ORIGINAL SARAJEVO QUALITY

萨拉热窝原始品质



ALADDIN SLIPPERS

ALADINKE

传统风湿拖鞋

شباشيب علاء الدين

Aladdin slippers are hand-made leather slippers that have unique stitching and come in a variety of colors. They are made using silk, velvet, sterling silver, pearls, sequins and beads.

Aladinke su ručno radene kožne papuče sa unikatnim vezom, dostupne u više boja, u čijoj se izradi koriste svila, kadifa, srma, biseri, sljokice i perle.

传统的手工皮拖鞋·独特的刺绣·颜色多种多样·用丝绸·金银丝·丝绒·珍珠·串珠等制成的。

شباشيب علاء الدين شباشيب جلدية معمولة يدويا مع التطريز الأصيل، وهي متواجدة في عدة ألوان، ويستعمل الحرير واللؤلؤ والخرز في تصميمها ونتاجها.

BELENZUK

BELENZUK 链式手链

بلنزوك

Belenzuk is a traditional bracelet made of gold or silver which has two main parts – a filigree clasp, with or without stones, and a hand-made chain.

Belenzuk je tradicionalna zlatna ili srebrna narukvica koja se sastoji iz dva dijela – filigranske kopče sa ili bez kamenja i ručno radenih lanaca.

波黑传统手链用金银做出来的·链式手链由两部分组成 - 金银丝扣 (扣上也可以加宝石) 和手工制作的链条。

بلنزوك أسويرة ذهبية أو فضية تقليدية متكونة من جزئين: ربطة مع أو بدون أحجار وسلاسل معمولة يدويا.



REPLICAS OF JEWELRY WORN

BY BOSNIAN ROYALTY

REPLIKE NAKITA

BOSANSKIH KRALJEVA

波黑国王首饰复制品

نسخ حلي ملوك البوسنة المتماثلة



These silver and gold replicas are based on pieces worn by members of Bosnian dynasties during the 14th and 15th centuries.

Replike, izradene u srebru i zlatu, nastale su po uzoru na nakit članova bosanske kraljevske dinastije iz 14. i 15. stoljeća.

用金银制作的波黑国王首饰复制品·模仿波黑14和15世纪期间国王用的首饰。

نسخ الحلي المصنوعة من الفضة والذهب صممت لتناسب تصميم حلي أعضاء الأسرة البوسنية المالكة من القرن 14 و 15.

جودة سرايفو الأصلية

BOSNIAN COFFEE SET

KAHVENI TAKUM

KAHVENI TAKUM 咖啡具套

طقم قهوة

A Bosnian coffee set is a hand-made copper set that is used when serving Bosnian coffee. It includes a džezva (coffee pot), šećerluk (sugar holder) and fildžani (demitasses without handles).

Kahveni takum je bakarni, ručno rađeni set za serviranje bosanske kahve. Čine ga tabla sa džezvom, šećerlukom i fildžanima.

波黑咖啡具套·手工制作·供应咖啡具
套用盘子·杯子·咖啡壶和糖罐。

طقم قهوة طقم نحاسي معمول يدويا لتقديم
القهوة البوسنية. يتكون الطقم من الطبله
والإبريق وطقم السكر والفجانين.



TRADITIONAL JEWELRY

TRADICIONALNI NAKIT

传统首饰

الحلي التقليدي

The traditional jewelry made by Sarajevo goldsmiths features a combination of centuries-old skills that have been passed down from one generation to the next, as well as modern designs.

Tradicionalni nakit sarajevskih zlatara kombinacija je vještine stoljećima prenošene sa koljena na koljeno i modernog dizajna.

历史有几百年的萨拉热窝代代相传·同时现代设计的首饰手艺。

حلي بائعي الذهب بسرايفو يمزج بين التصميم المنقول من جيل إلى جيل والتصميم الحديث.





INVESTING IN BiH

INVESTIRANJE U BiH

Bosnia and Herzegovina is located in the heart of Europe, on major roads that crisscross the region. It is rich in natural resources, has an industrial tradition that spans a century and has a highly skilled workforce.

As a country that borders the European Union and is in a promising position for eventual EU membership, foreign investors are entitled to the same rights as BiH nationals, including favorable and transparent legislation, low taxes and a stable national currency, which is tightly pegged to the Euro.

BiH has signed trade agreements with many countries, including the CEFTA, which provides investors in BiH with an opportunity to place their goods and services on the markets of countries in Southeast Europe, even those that are not EU members.

Bosnia i Hercegovina se nalazi u srcu Evrope, na važnom raskrižju puteva, posjeduje veliko bogatstvo prirodnih resursa, ima stoljetnu tradiciju industrijske proizvodnje, te veoma kvalifikovanu radnu snagu.

U zemlji koja se nalazi na granici Evropske unije te ima perspektivu skorog pridruženja EU, strani investitori imaju ista prava i obaveze kao i domaći, a pogoduju im i transparentno zakonodavstvo, niski porezi te stabilnost domaće valute, koja je čvrsto vezana uz euro.

BiH sa brojnim zemljama ima potpisane trgovinske sporazume, među kojima je i CEFTA, sporazum koji investitorima u BiH daje mogućnost da robe i usluge slobodno plasiraju na tržišta zemalja jugoistočne Evrope koje nisu članice EU.

GOOD TO KNOW

1 The Foreign Investment Promotion Agency for BiH (FIPA) offers investors over 400 projects that are lined up, and more information is available at www.fipa.gov.ba/investinbih.

2 Work on several important sections of the 5C Corridor, a trans-European motorway, is set to get underway in 2019. Once completed, Northern Europe will have direct access to the Adriatic Sea by passing through BiH.

DOBRO JE ZNATI

1 Agencija za unapređenje stranih investicija u BiH (FIPA) investitorima nudi više od 400 pripremljenih projekata dostupnih na web adresi www.fipa.gov.ba/investinbih.

2 Tokom 2019. očekuje se početak izgradnje nekoliko važnih dionica autoputa na transevropskom cestovnom koridoru 5c koji će, kada bude završen, preko Bosne i Hercegovine povezivati regiju Jadranskog mora sa sjeverom Evrope.

BANJA LUKA STOCK EXCHANGE

BANJALUČKA BERZA
巴尼亚卢卡证券交易所
بورصة بانيا لوكا

📍 Petra Kočića bb, Banja Luka
☎ 051 326 041
🌐 www.blberza.com

MINISTRY FOR FOREIGN TRADE AND ECONOMIC RELATIONS OF BIH

MINISTARSTVO VANJSKE TRGOVINE I EKONOMSKIH ODNOSA BIH
波黑对外贸易经济关系部

وزارة التجارة الخارجية وعلاقات البوسنة والهرسك الاقتصادية

📍 Musala 9
☎ 033 220 093
🌐 www.mvteo.gov.ba

SARAJEVO STOCK EXCHANGE

SARAJEVSKA BERZA
萨拉热窝证券交易所
بورصة سراييفو

📍 Đoke Mazalića 4
☎ 033 251 460
🌐 www.sase.ba

波黑投资

الاستثمار في البوسنة والهرسك

بوسنياه和黑塞哥维那位于欧洲中心在重要的十字路口。波黑自然资源丰富的，工业生产传统有百余年的历史，以及非常合格的劳动力。

在一个位于欧盟边界、有加入欧盟前景的国家，外国投资者享有与本国投资者相同的权利和义务，他们受益于透明的立法、低税收和稳定的本国货币，这些货币与欧元紧密相连。

波黑与许多国家签署了贸易协定，其中包括CEFTA（中欧自由贸易协议），该协定使波黑的投资者有机会在东南欧非欧盟国家的市场上自由投放商品和服务。

تقع البوسنة والهرسك في قلب أوروبا، على أهم تقاطع طرق، ولها الكثير من الثروات الطبيعية، والحضارة الصناعية والقوى العاملة المتأهلة.

وفي الأرض التي تقع على حدود الاتحاد الأوروبي وتهدف لأن تصبح عضوا في الاتحاد الأوروبي، يتمتع المستثمرون الأجانب بحقوق وواجبات على نفس مستوى المستثمرين المحليين، كما تناسهم القوانين التي تتسم بالشفافية، والضرائب المنخفضة، وتوازن العملة المحلية المتعلقة باليورو.

وقعت البوسنة والهرسك مع العديد من الدول اتفاقيات تجارية، منها سيفتاء، وهي اتفاقية تتيح للمستثمرين في البوسنة والهرسك إمكانية تقديم سلعهم وخدماتهم لأسواق دول منطقة الجنوب الشرقي في أوروبا، والتي لا تعد من أعضاء الاتحاد الأوروبي.

小贴士

1 波黑外国投资促进局 (FIPA) 向投资者提供了400多个已准备好的项目，可在 www.fipa.gov.ba/investinbih 网站上查看。

2 2019年期间将在跨欧洲公路走廊5C开始修建几段重要路段，完工后将连接波黑和亚得里亚海地区和欧洲北部。

من المهم معرفته

1 تقدم وكالة تطوير الاستثمارات الأجنبية في البوسنة والهرسك (الفيبا) للمستثمرين أكثر من 400 مشاريع جاهزة ومتاحة على الموقع: www.fipa.gov.ba/investinbih

2 من المتوقع خلال العام 2019م البدء بإنشاء عدد من الطرق المتصلة بالطريق الرئيس 5C والذي سيربط بعد الانتهاء من إنشائها منطقة بحر الأدرياتيك بشمال أوروبا عبر البوسنة والهرسك.

10th INTERNATIONAL BUSINESS AND INVESTMENT CONFERENCE

APRIL 17-19, 2019

SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA

Register now!

Since 2010, Sarajevo Business Forum has established a tradition of economic development and business networking.



8.000+
PARTICIPANTS



30%+
VISITORS
GROWTH



3.000+
COMPANIES



1.000+
INVESTMENT
AND BUSINESS
PROJECTS



50+
COUNTRIES



1.500+
B2B
MEETINGS



2.000+
JOURNALISTS
AND MEDIA
REPRESENTATIVES



20+
PRESIDENTS AND
PRIME MINISTERS

10
SARAJEVO
BUSINESS
FORUM 2019



NEW INVESTMENTS

The Swiss investment fund, Batagon International, has purchased Bistrica Hotel on Jahorina, and total reconstruction will get underway in April 2019 and continue until December. The total investment is worth 25 million BAM.

Another project will be realized this year with the construction of the O3 Hotel on Igman. The complex will offer many sports and recreational activities, making Igman a center for sports tourism in this part of the world.

All in all, BiH is a very lucrative destination for investors and is currently in the process of either realizing or implementing several dozen major investment projects.

Should you be interested in investing in BiH, you can contact the Foreign Investment Promotion Agency for BiH (FIPA), which provides potential investors with information, analyses, advice and support.

If you'd like to find out more about stock trading in BiH, contact the country's two stock exchanges, in Sarajevo and Banja Luka.

The Ministry for Foreign Trade and Economic Relations of BiH is a relevant institution for investors, particularly its Department of Foreign Investment.

NOVE INVESTICIJE

Švicarski investicioni fond Batagon International kupio je Hotel Bistrica na Jahorini, pa od aprila počinju radovi na potpunoj rekonstrukciji i nadogradnji hotela. Radovi će trajati sve do decembra, a ukupna investicija iznositi će oko 25 miliona BAM.

U ovoj godini trebao biti realiziran i projekat izgradnje hotela O3 na Igmanu. Riječ je o kompleksu sa brojnim sportsko – rekreativnim sadržajima, koji bi Igman trebao načiniti centrom sportskog turizma u ovom dijelu svijeta.

Sve u svemu, BiH je veoma poželjna destinacija za investitore, a trenutno je u fazi realizacije ili pripreme za početak realizacije nekoliko desetina veoma značajnih investicijskih projekata.

Ukoliko vas zanima mogućnost investiranja u BiH, trebate se obratiti Agenciji za unapređenje stranih investicija u BiH - FIPA, koja zainteresiranim investitorima daje informacije, analize, savjete i podršku.

Ako, pak, želite saznati više o trgovanju vrijednosnim papirima u BiH, onda kontaktirajte dvije bh. berze – Sarajevsku i Banjaalučku.

Bitna institucija za investitora je i Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH, u sklopu kojeg djeluje Odsjek za strana ulaganja.



SARAJEVO BUSINESS FORUM SARAJEVO BUSINESS FORUM 萨拉热窝商业论坛

منتدى سرايفو للأعمال

The 10th Annual Sarajevo Business Forum, the largest investment conference in Southeastern Europe, will be held April 17-19, 2019. Over the past nine years, SBF has seen over 8,000 participants from more than 50 countries, and this year, potential investors will again be able to hear presentations on projects from the entire region for the following industries and sectors: agriculture, energy, education, finance, infrastructure, construction, IT, tourism...

Deseto izdanje Sarajevo Business Foruma, najveće investicijske konferencije u jugoistočnoj Evropi, bit će održano od 17. do 19. aprila 2019. Tokom proteklih 9 godina Forum je posjetilo više od 8000 učesnika iz više od 50 država, a potencijalnim investitorima i ove godine bit će predstavljeni projekti iz čitave regije iz oblasti poljoprivrede, energetike, obrazovanja, finansija, infrastrukture, građevinarstva, IT industrije, turizma...

第十届萨拉热窝商业论坛是东南欧最大的投资会议，将于2019年4月17日至19日举行。过去九年内，萨拉热窝商业论坛8千多来自50多个国家的参与者参加。今年，我们将向投资者介绍全地区的农业、能源、教育、金融、基础设施、建筑、IT产业、旅游等领域的项目。

سينعقد منتدى سرايفو للأعمال في دورته العاشرة والذي يعتبر أكبر مؤتمر استثماري في جنوب شرق أوروبا بتاريخ 17-19 إبريل 2019م. وقد حظي المؤتمر خلال السنوات التسع الماضية بزيارة أكثر من 8000 مشارك من أكثر من 50 دولة، وستعرض على المستثمرين هذا العام مشاريع من المنطقة كلها في قطاعات الزراعة والطاقة والتعليم والأموال والبنية التحتية والإنشاء والمعلوماتية والسياحة.

新投资

瑞士投资基金Batagon International收购了位于Jahorina山上的Bistrica酒店，并于4月开始对该酒店进行全面改造和修建。工程将持续到12月，总投资约2500万波黑货币KM。今年，Igman山上O3酒店的建设也应该实现。这家酒店提供很多体育和娱乐活动，打算把Igman山成为这个地区的体育中心。

استثمارات جديدة

اشترى الصندوق الاستثماري السويسري "باتاغون" فندق "بيستريتسا" على جبل ياهورينا وفي شهر إبريل ستبدأ أعمال الترميم الكامل وبناء مرافق إضافية للفندق، وستستمر الأعمال حتى شهر ديسمبر، وسيبلغ مجمل التكاليف في هذا الاستثمار حوالي 25 مليون مارك. من المتوقع أن تتم في هذا العام أعمال مشروع بناء الفندق "O3" على جبل إيغمان، والذي يمثل مجعما يقدم أنشطة رياضية وترفيهية عديدة ستجعل من إيغمان مركزا للسياحة الرياضية في هذه الجزء من العالم.

总之，波黑是投资者非常理想的投资目的地，目前正处于实现或准备开始实现数十个非常重要的投资项目的阶段。

如果您对投资波黑感兴趣，您应联系波黑外国投资促进局FIPA，该机构向感兴趣的投资者提供信息、分析建议和支持。

但是，如果您想了解更多关于波黑证券交易的信息，请联系波黑证券交易所-萨拉热窝和巴尼亚卢卡。

波黑对外贸易经济关系部是投资者的一个重要机构，在该内部外国投资局工作。

البوسنة والهرسك مكان يجذب المستثمرين كثيرا، وحاليا تجرى الاستعدادات لبدء تنفيذ عدد من المشاريع الاستثمارية المفيدة جدا.

وإذا كنتم تهتمون بإمكانية الاستثمار في البوسنة والهرسك، يجب عليكم التواصل مع وكالة تطوير الاستثمارات الأجنبية في البوسنة والهرسك- فيبا، والتي تقدم معلومات للمستثمرين المهتمين، وتحاليل، وتوجيهات، ودعم.

وإذا أردتم معرفة معلومات أكثر عن التجارة بالأوراق المالية في البوسنة والهرسك، فيمكنكم الاتصال ببورصتين في البوسنة - وهما بورصتي سرايفو وبانيا لوكا.

كما توجد مؤسسة أخرى مهمة للمستثمرين وهي وزارة التجارة الخارجية وعلاقات البوسنة والهرسك الاقتصادية، وفيها قسم للاستثمارات الأجنبية.




KRONE
HERITAGE HOTEL


cordoba
·café·restaurant·

📍 Velika Aleja 1,
Ilidža, Sarajevo

☎ +387 33 257 960

✉ info@hotelkrone.ba

🌐 www.hotelkrone.ba



YOUR OASIS OF PEACE • VAŠA OAZA MIRA • 城市中的安静绿洲 • واحة راحتكم



city

BOUTIQUE HOTEL



a spice of modernity & comfort

City Boutique Hotel

Mula Mustafe Bašeskije 2, 71000, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
T: +387 33 566 850, F: +387 33 566 877, www.cityhotel.ba



Osjeti razliku

📍 Mali studenac bb (Trebević Mt)

🌐 www.leveluphills.ba

✉ info@leveluphills.ba

☎ +387 61 986 050

📱 Level Up Trebević



ACCOMMODATION

SMJEŠTAJ



IN TOWN

A wide range of accommodation awaits you in Sarajevo – from five-star hotels and those that offer quality service, conference halls and wellness centers; to nature resorts, motels, hostels, bed and breakfasts....

Should you decide to book some accommodation in Ilidža – which is home to two luxury hotels, Malak Regency and Krone, as well as the hotel complexes, Hills and Terme – you'll be close to the airport, Sarajevo's loveliest green oases, as well as the Olympic Mountains, Bjelašnica and Igman.

You can look for accommodation at a few hotels in East Sarajevo, and we recommend Terex; and in Tarčin, which is not far from Sarajevo, there's Tarčin Forest Resort.

Novi Grad and Novo Sarajevo Municipalities are home to Radon Plaza Hotel, ibis Styles Sarajevo and Novotel Sarajevo Bristol, all of which are ideal for touristic and business visits alike, as well as for organizing conferences and other events.

Europe Hotel is the oldest and most prestigious hotel in Sarajevo and offers luxury accommodation in the heart of the city, and there are many other hotels in the old town and center of Sarajevo, including: Swissotel, Holiday, President, Bosnia, Colors Inn, City Boutique, Aziza, Baština Lula, Platinum Boutique Hotel, VIP and Sokak.

Residence Inn by Marriott is an excellent choice for those who want to enjoy all of the advantages of a hotel and still feel "at home," and Courtyard Hotel by Marriott is another terrific option in Sarajevo, whether for business or leisure visits.

U GRADU

U Sarajevu vas očekuje veliki izbor mogućnosti smještaja – od hotela sa pet zvjezdica i prvoklasnom uslugom, sa salama za konferencije i wellness centrima, preko resorta u prirodi, do motela, hostela, pansiona...

Ukoliko se odlučite smještaj potražiti na Ilidži, gdje se nalaze luksuzni hoteli kao što su Malak Regency i Krone, te hotelski kompleksi Hills i Terme, bit ćete blizu aerodroma i najljepših sarajevskih zelenih oaza, kao i olimpijskih planina Bjelašnice i Igmana.

U Istočnom Sarajevu smještaj možete potražiti u nekoliko hotela, među kojima izdvajamo Terex, dok se u Tarčinu nadomak Sarajeva nalazi Tarčin Forest Resort.

U općinama Novi Grad i Novo Sarajevo možete se smjestiti u hotelima Radon Plaza Hotel, ibis Styles Sarajevo i Novotel Sarajevo Bristol koji su idealni za turističke i poslovne posjete, ali i organizaciju konferencija i različitih događaja.

Hotel Europe, najstariji i najprestižniji hotel u Sarajevu, nudi luksuzni smještaj u srcu grada, a u Starom Gradu i centru Sarajeva se među ostalim nalaze i hoteli: Swissotel, Holiday, President, Bosnia, Colors Inn, City Boutique, Aziza, Baština Lula, Boutique Hotel Platinum, VIP i Sokak.

Residence Inn by Marriott izvrstan je izbor za sve koji žele uživati u prednostima hotela, a istovremeno se osjećati kao kod kuće, a sjajan odabir, kako za poslovne, tako i za privatne posjete Sarajevu je i hotel Courtyard by Marriott.

BOUTIQUE HOTEL PLATINUM

بوتیک هوتیل پلاتینوم

📍 Hamdije Kreševljakovića 42
033 873 000

CITY BOUTIQUE HOTEL

فندق سيتي بوتیک

📍 Mula Mustafe Bašeskije 2
033 566 850

HOTEL AZIZA

فندق عزیرة

📍 Saburina 2
033 257 940

HOTEL BAŠTINA LULA

فندق باشتینا لوكا

📍 Luledžina 14
033 232 250

HOTEL SOKAK

فندق سوكاك

📍 Mula Mustafe Bašeskije 24
033 570 355

HOTEL VIP

فندق ویب

📍 Jaroslava Černija 3
033 535 533

GOOD TO KNOW

- 1 Tourists must be registered and all guests are obliged to pay for the tourist tax and insurance.
- 2 During the off-season (from March to the middle of December) rates for accommodation on the mountains are on average 25-50% lower.

DOBRO JE ZNATI

- 1 Turisti moraju biti registrovani, a plaćanje turističke takse i osiguranja obaveza su svakog gosta.
- 2 Izvan zimske sezone (od marta do sredine decembra) cijene smještaja na planinama su u prosjeku 25-50% niže.

Hostels are perfect for travelers on a budget and young tourists who want to get to know Sarajevo. Most of these facilities are located in the Center and Old Town.

Visit our portal, www.destinationsarajevo.com, where you can easily find and reserve the accommodation you're looking for to help make your stay in Sarajevo the best it can be.

ON THE MOUNTAINS

Guests who decide to spend several days on the mountains around Sarajevo can choose from among many hotels, as well as apartments in mountain cabins.

Most lodging is located near the ski slopes and ski lifts, and private parking is available.

The following hotels offer a wide range of activities for adventurers and are also perfect sites for organizing meetings, conferences and team building programs: Termag, Vučko Aparthotel, Lavina and Bistrica on Mt. Jahorina; Han and Bjelašnica on Mt. Bjelašnica; Level Up, Pino Nature and Vila Andrea on Mt. Trebević.

While Sarajevo's mountains are best known for their winter offering, you can enjoy tons of activities and breathtaking nature year-round.

Hosteli su idealni za putnike ograničene budžetom i mlade turiste koji žele upoznati Sarajevo. Ovi smještajni kapaciteti većinom su locirani u Centru ili Starom Gradu.

Na našem portalu www.destinationsarajevo.com možete lako pronaći i rezervirati odgovarajući smještaj za vaš idealan boravak u Sarajevo.

NA PLANINAMA

Gosti koji odluče provesti višednevni odmor na planinama oko Sarajeva mogu birati između hotelskog i apartmanskog smještaja u planinskim kućama.

Smještajni objekti uglavnom se nalaze u neposrednoj blizini ski-staza i vertikalnog transporta, te raspoložu privatnim parkingom.

Smještajni objekti poput Termaga, Aparhotela Vučko, Lavine i Bistrice na Jahorini, Hana i Bjelašnice na Bjelašnici, Level Up, Pino Nature i Vila Andrea na Trebeviću nude različite aktivnosti za avanturiste, ali su ujedno i odlične lokacije za organizaciju sastanaka, konferencija i team buildinga.

Iako su sarajevske planine najpoznatije po svojoj zimskoj ponudi, na njima tokom cijele godine možete uživati u mnoštvu aktivnosti i prekrasnoj prirodi.

Enjoy & Relax

Perfect choice for business as well as leisure travelers.


RADON PLAZA
HOTEL



Hotel Radon Plaza, Džemala Bijedića 185, 71 000 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

+387 33 752 900 +387 33 752 906 booking@radonplazahotel.ba reservations@radonplazahotel.ba

www.radonplazahotel.ba

NOVOTEL

HOTELS & RESORTS

SARAJEVO BRISTOL



LIVE N DREAM
by NOVOTEL



Fra Filipa Lastrića 2 • 71000 Sarajevo • Bosnia and Herzegovina
Phone +387 (0) 33 705 000 • Fax +387 (0) 33 705 001 • sales@bristolsarajevo.com

住宿 الإقامة



小贴士

- 1 游客必须登记，每位游客要支付旅游费和保险。
- 2 除了冬季（三月至十二月初），山上的住宿价格会降低百分之25-50。

من المهم معرفته

- 1 يجب أن يكون السائح مسجلين ومن ضمن واجبات كل زائر دفع رسوم السياحة والتأمين.
- 2 أسعار الإقامة في الجبال خارج الموسم الشتائي (من مارس وحتى ديسمبر) أخفض بنسبة 25-50 بالمئة.

城里

萨拉热窝市住宿的地方多-从高级服务和会议厅和温泉的五星酒店，在大自然里的度假胜地，到汽车旅馆，旅社，客房。

如您在Ilidža市区找一家住宿的地方可以从有威望的Malak Regency和Krone酒店之间选择；机场，萨拉热窝最美丽的绿洲，Bjelašnica和Igman奥运会的两顶山附近有Hills和Terme酒店。

萨拉热窝市东方有几家酒店，包括Terex酒店。在Tarcin市区萨拉热窝市附近有Tarcin Forest Resort酒店。

不管您旅行目的是旅游或商务，举办会议或其他活动在Novi Grad和Novo Sarajevo市区的Radon Plaza酒店，ibis Styles酒店和Sarajevo Bristol酒店是最好选择。

在萨拉热窝市最老和有威望的酒店是Hotel Europe（欧洲酒店），在市中心它提供豪华住宿。在萨拉热窝市中心，老城里也有Swissotel酒店，Holiday酒店，President酒店，Bosnia酒店，Colors Inn酒店，City Boutique酒店，Aziza酒店。

في المدينة

تنتظركم في سراييفو فرص كثيرة للإقامة من فنادق ذات خمسة نجوم وخدمة من المستوى الرفيع مع قاعات الاجتماعات ومراكز العناية بالصحة، إلى المنتجعات في الطبيعة ومساكن النزل والشقق...

إذا قرئتم البحث عن الإقامة ياليجا حيث الفنادق الفاخرة مثل فندق "ملك ريجنسي" وفندق "كرون" ومجمع الفنادق "هيلز" و"تيرمة"، فستكونون بالقرب من المطار ووحدات سراييفو الخضراء والجبال الأولمبية ييلاشتنسا وإيقيمان.

وفي سراييفو الشرقية يمكنكم الإقامة في عدة فنادق منها فندق "تيركس"، أما في منطقة تارتشين بالقرب من سراييفو فيقع تارتشين فورست ريسورت. وفي بلديتي نوفي غراد ونوفو سراييفو يمكنكم الإقامة في فنادق: "رادون بلازا هوتيل" و"إيبس ستايل" و"نوفوتيل سراييفو بريستول" المثيلة للزيارات السياحية والعملية فضلا عن إمكانية تنظيم الندوات والأحداث الأخرى بها.

يقدم أقدم وأفخر فندق في سراييفو وهو فندق "أوروبا" إقامة فاخرة في قلب المدينة، وفي بلدية ستاري غراد ووسط سراييفو تقع فنادق: "سويس أوتيل" و"هوليدي" و"بريسيدانت" و"بوسنيا" و"كولورس إن" و"سيي بوتيك" و"عزيرة" و"باشتينا لولا" و"بوتيك هوتيل بلاتينوم" و"ويب" و"سوكاك".



HOTEL BAŠTINA LULA

📍 Luleđina 14
☎ +387 (33) 232 250
✉ info@hotel-lula.com
✉ hotel.lula@gmail.com
🌐 www.hotel-lula.com
📌 Hotel Baština Lula

Located in the heart of Bašćarsija, this is an ideal starting point for a tour of the Old Town. Our hotel is a protected architectural heritage site which dates back to the period of Ottoman rule and the interior has been redone in a retro style which provides a warm ambience and a glimpse of bygone times for our guests.

Welcome to Sarajevo!

Smješten u srcu Bašćarsije, idealno je mjesto za obilazak Starog grada. Objeekat hotela je zaštićena graditeljska baština još iz perioda Osmanske vladavine, a dizajn enterijera urađen je retro stilu što donosi toplinu i dah prošlih vremena našim gostima.

Dobrodošli u Sarajevo!



Baština Lula酒店 · Boutique Platinum酒店 · VIP酒店和Sokak酒店等。

如果您想享受酒店的优惠和家庭的感觉就是Residence Inn by Marriott酒店 · 而商务或私人的萨拉热窝市访问的话Courtyard by Marriott是您的酒店。

想了解萨拉热窝市的年轻人和预算有限的游客最好选一家旅社 · 大部分的旅社在市中心和老城。

在我们的网站上 (www.destinationsarajevo.com) 您可以容易地找到预订您在萨拉热窝期间最理想和合适的住宿。

山上

打算几天在萨拉热窝附近山上停留的游客可以住在酒店或山区公寓。

住宿设施靠近滑雪道和悬索铁路，所以都有私人的停车场。

Jahorina 山上的Termag, Aparthotel Vučko, Lavina和Bistrica, Bjelašnica山上的Han和Bjelašnica, Trebević山上Level Up, Pino Nature和Andrea度假别墅等住宿的地方提供各种各样的冒险活动 · 但也有谈话 · 会议和团队建设的地方。

尽管萨拉热窝山以冬季著名 · 全年可以享受许多活动和美丽环境。

وفندق "ريسيدنس إن باي مارايوت" اختيار رائع للذين يرغبون الاستمتاع بكل ما يقدمه الفندق وفي نفس الوقت الشعور كما أنهم في بيوتهم، ويمثل فندق "كورت يارد باي مارايوت" اختيارا جيدا لزيارات العمل والزيارات الخاصة في سراييفو.

مساكين التزلج مثيلة للمسافرين من محدوددي الدخل، وللشباب من السياح الذين يرغبون في التعرف بسراييفو. معظم هذه المساكن تقع في بلديتي "سنتر" و"ستاري قراد".

يمكنكم على موقعنا www.destinationsarajevo.com البحث عن إقامة مناسبة وحجزها لكي تستمتعوا بلحظاتهم في سراييفو.

في الجبال

يمكن للضيوف الذين قرروا قضاء إجازة أطول في جبال سراييفو الاختيار بين الإقامة في فندق أو في شقق بالبيوت الجبلية.

تقع معظم مباني الإقامة بالقرب من مسارات التزلج العمودية ولها مواقف سيارات.

تقدم فنادق "ترماغ" و"أبارت هوتيل فوتشكو" و"لافينا" و"بيستريتسا" على جبل ياهورينا، و"حان" و"بيلاشنتسا" على جبل بيلاشنتسا، و"ليول أب" و"بينو ناتور" و"فيلا أندريا" على جبل تريبيويتش أنشطة مختلفة للمغامرين، وهي أيضا مواقع مناسبة لإقامة الاجتماعات والندوات والدورات التدريبية.

ومع أن جبال سراييفو مشهورة بنشاطاتها الشتائية، إلا أنه يمكن الاستمتاع بالعديد من النشاطات والطبيعة الخلابة طوال السنة.

ONCE
A GUEST,
ALWAYS
A FRIEND



Aziza
HOTEL
HOTEL WITH A LOVE STORY

Hotel Aziza
Saburina 2
☎ +387 33 257 940
✉ welcome@hotelaziza.ba
🌐 www.hotelaziza.ba

BEAUTY AND WELLNESS

LJEPOTA I WELLNESS



Sarajevo had many hamams (public baths) during the Ottoman period. However, only the oldest one, Isa Bey's Hamam, remains open today. Here, one can enjoy an authentic atmosphere and treatments that are sure to help you relax.

Ilidža, a suburb of Sarajevo, is home to healing sulfur springs. In fact, this community takes its name from the Turkish word, iladž, which means healing center. Ilidža was very popular as a retreat and a healing center during the Austro-Hungarian period. Today, the rehabilitation complex, Terme Ilidža, has an outstanding reputation as a facility for physical therapy and relaxation.

There is exceptionally pure air on the mountains that surround Sarajevo, where visitors can benefit from long and therapeutic walks through nature.

Those who are looking for some recreation have plenty of modern fitness centers at their disposal. West Wood Club & Spa, Avalon and Fitness Universe offer group exercise programs, as well as one-to-one training sessions.

There are many spas and beauty salons where you can relax and enjoy cosmetic treatments. A few that offer such services include: EGE Beauty Studio, Studio M Exclusive, Herbal Spa – Spa & Wellness Center, Contour D; and the wellness centers at the following hotels: Swisshotel Sarajevo, Europe, Holiday, Hills, Radon Plaza, Malak Regency, Tarčin Spa Resort....

Sarajevo je još u osmansko doba imalo veliki broj hamama (javnih kupatila). Danas je otvoren samo onaj najstariji – Isa-begov hamam, gdje možete uživati u autentičnoj atmosferi i tretmanima koji će vas zasigurno opustiti.

Naselje Ilidža (tur. iladža – lječilište) dobilo je ime po ljekovitim sumpornim izvorima, a još u austrougarsko doba bilo je veoma popularno odmaralište i lječilište. I danas banjско - rehabilitacijski centar Terme Ilidža uživa ugled renomiranog centra za rehabilitaciju i relaksaciju. Sarajevo je okruženo planinama sa izuzetnom kvalitetom zraka, na kojima posjetitelji mogu uživati u dugim, terapijskim šetnjama kroz prirodu.

Onima koji su u potrazi za rekreacijom na raspolaganju su moderno opremljeni fitness centri. West Wood Club & Spa, Avalon ili Fitness Universe, nude grupne programe vježbanja, ali i mogućnost individualnih treninga.

Brojni su i spa centri i saloni ljepote u kojima se možete opustiti i uživati u kozmetičkim tretmanima. Beauty studio EGE, Studio M Exclusive, Spa & Wellness Centar Herbal Spa, Contour D, te wellness centri u hotelima Swisshotel Sarajevo, Europe, Holiday, Hills, Radon Plaza, Malak Regency, Tarčin Spa Resort... samo su neki od njih.

美容与健康 جمال والعناية بالصحة

奥斯曼帝国时代在萨拉热窝市具有很多公共澡堂叫“hamam”。现在最旧的Isa-beg公共澡堂对外办公，在那边你们可以享受真正的氛围和美容让您放松。

Ilidža市区（土耳其语Ilidža意思是疗养院），这市区的名字来自于医用硫磺泉。奥匈时代的时候这个地方是挺流行的度假胜地和疗养院。今天Terma Ilidža温泉康复中心是一家名誉康复休息中心。

萨拉热窝市为群山包围，空气质量非常好，游客可以享受大自然中保健的长途跋涉。

您想消遣我们的健身中心配备现代的工具。West Wood Club Spa·Avalon或Fitness Universe都提供团体和个人运动活动。

温泉和美容厅不少，那边你们可以放松享受美容治疗，包括Beauty Studio EGE·Studio M Exclusive·Spa and Wellness Centar Herbal Spa·Contour D和萨拉热窝市Swissotel·Europe·Holiday·Hills·Radon Plaza·Malak Regency和Tarčin Spa Resort酒店之内的健身中心等。

كان في سراييفو منذ العهد العثماني عدد كبير من الحمامات. تم حاليا افتتاح حمام من أقدم الحمامات وهو حمام عيسى بك، حيث يمكنكم التمتع فيه بأجواء فريدة تساعدكم حتما في الاسترخاء.

سمي حي إليجا (كلمة تركية معناها مكان للعلاج) نسبة إلى منابع الكبريت العلاجية، وقد كانت منذ العهد النمساوي والمجري مكانا معروفا للترويج عن النفس والعلاج. واليوم يعرف المنتجع الصحي تيرما في إليجا كأحد أهم منتجعات العناية الصحية.

تحاط بسراييفو جبال لها هواء نقي جدا يمكن أن يتمتع الزوار فيها بالمشي الطويل في الطبيعة.

ولأولئك الذين يبحثون عن الترويج، هناك صالات ترفيهية مجهزة حديثا. ويقدم النادي والمنتجع الصحي "واستود" ونادي "أوالون" أو "فيتنيس يونيفرس" برامج جماعية للتمرين البدني وإمكانية التمرين الفردي.

هناك عدد كبير من صالونات التجميل والمنتجعات الصحية التي يمكنكم الاسترخاء فيها والاستمتاع بالتجميل، منها: استوديو التجميل "إيجه" و"استوديو أمر إكسكلوزيف" وهيربل سبا للعناية بالصحة والتجميل و"كوتنور دي" ومنتجعات صحية في فنادق: "سويس أوتيل سراييفو" و"أوروبا" و"هوليداي" و"هيلز" و"رادون بلازا" و"ملك ريجنسي" و"تارتشين سبا ريسورت".... وغيرها.

VIP EGE

ويب أجه

📍 Skenderija 8
☎ 061 228 858

STUDIO M EXCLUSIVE

استوديو أمر إكسكلوزيف

📍 Kranjčevićeva 15
☎ 033 875 600



M
MALAK
REGENCY
a luxury hotel



*The Place
To Be*



The Place to feel East. The Place to feel West. The Place to feel Bosnia. Malak Regency Hotel.
The Place to Be.



HEALTH CARE

Bih professionals who work in various medical fields are trained to use the most modern technology and they undergo continual professional development and enjoy a worldwide reputation.

The specialized polyclinics in Sarajevo offer an array of high-quality health services at reasonable prices.

The Poliklinika Eurofarm Centar does outpatient surgery (One-Day Surgery), and offers a full range of services within the following fields: general, family and internal medicine; cardiology, dermatology, urology, ophthalmology, surgery, as well as laboratory and medical diagnoses.

Dr. Al-Tawil is a private polyclinic with the most state-of-the-art diagnostic equipment and its team of top experts can perform both specialized and routine exams, treat thyroid and parathyroid conditions, take care of vein problems, conduct surgery....

Private polyclinics like SaNaSa and Moja Klinika also provide a wide range of health services all under one roof, and specialists at the Kardiocentar Sarajevo will take care of your heart.

Bahçeci is the best address for infertility problems and artificial insemination procedures.

Svjetlost Polyclinic is the largest clinic of its kind in the region to perform laser eye surgery and its physicians regularly receive international recognition for their expertise.

If you would like to make some improvements to parts of your body, there are some outstanding aesthetic surgeons at Naša Mala Klinika.

Bičakčić Dental Polyclinic is the most state-of-the-art clinic of its kind in this part of the world, making it possible for its patients to attain a perfect smile in record-breaking time.

ZDRAVSTVENA NJEGA

Bih. profesionalci iz različitih medicinskih oblasti vladaju najsavremenijim tehnologijama, kontinuirano se stručno usavršavaju i uživaju visok međunarodni ugled.

Sarajevske specijalističke poliklinike po veoma povoljnim cijenama nude različite i veoma kvalitetne zdravstvene usluge.

Poliklinika Eurofarm Centar obavlja operativne zahvate tipa "Operacije za jedan dan (One Day Surgery)", te nudi kompletnu zdravstvenu skrb iz oblasti opće, porodične i interne medicine, kardiologije, dermatologije, urologije, oftamologije, hirurgije, laboratorijske i medicinske dijagnostike.

Privatna poliklinika Dr. Al-Tawil posjeduje najmoderniju dijagnostičku opremu, a njihov tim vrhunskih stručnjaka obavlja specijalističke i sistematske preglede, liječi bolesti štitnjače i parašitnih žlijezda, bolesti vena, vrši određene hirurške tretmane...

Tu su i poliklinike SaNaSa i Moja klinika, koje također nude širok spektar zdravstvenih usluga na jednom mjestu, a specijalisti Kardiocentra Sarajevo pobrinut će se za vaše srce.

Najbolja adresa sa probleme neplodnosti je klinika za vantjelesnu oplodnju Bahçeci.

Poliklinika Svjetlost najveća je klinika za lasersko skidanje dioptrije u regiji, čiji liječnici redovno osvajaju međunarodna priznanja u struci.

Ukoliko želite korigovati neki od dijelova svoga tijela, na raspolaganju su vam vrsni hirurzi Naše male klinike.

Stomatološka poliklinika Bičakčić najmodernija je zubna poliklinika u ovom dijelu svijeta, a svojim pacijentima omogućava da do savršenog osmijeha dođu u rekordno kratkom vremenu.



保健

波 黑各种医学领域的专家用最先进的技术来诊疗，
一直做专业研究，有国际好名誉。

萨拉热窝市专门医院以实惠的价格提供高质量的医疗服务。

Eurofarm Centar医院做“一天手术” (One day surgery) · 在家庭医学 · 内科 · 心脏科 · 皮肤科 · 泌尿科 · 眼科 · 外科 · 实验和医疗诊断等领域上提供服务。

私人Dr. Al-Tawil医院具有最新式的诊断设备 · 这家院顶级的专家队做专科和正常的检查 · 诊疗甲状腺和甲状旁腺 · 静脉疾病 · 做一些手术。。。

还有两家医院 · Sanasa和“我的”医院 · 这两家医院提供广泛的医疗服务 · 而在萨拉热窝心脏诊疗中心会治疗心病。

如您有不孕不育的问题我们有专门的Bahceci医院。

Svetlost医院是这地区激光去除屈光度的最大医院 · 那家医生常获得专门奖赏。

您想改正一些身部 · “我们小诊所” (Naša Mala Klinika) 的最好医生等您。

Bičakčić牙科院是世界上这个地区最新式的牙科院 · 尽快把完美微笑给自己的客户。

الرعاية الصحية

يتحكم الأخصائيون من البوسنة والهرسك في مجالات الطب المختلفة بأحدث التقنيات، ويقومون بتنمية مهاراتهم بشكل دائم، ويحظون بسمعة كبيرة في المجتمع الدولي.

تقدم مستشفيات سرايفو التخصصية خدمات طبية مختلفة تتفق مع معايير الجودة العالمية بأسعار مناسبة.

تقوم عيادة "أوروفارم سنتر" بإجراء عمليات من نوع عملية في يوم واحد (One Day Surgery)، وتقدم العناية الصحية الكاملة في الطب العام وطب الأسرة وأمراض القلب وأمراض الجلد وأمراض المسالك البولية وأمراض العيون، والطب الجراحي والتشخيص المخبري والطبي.

تستخدم عيادة د. الطويل أحدث التقنيات لتشخيص الأمراض ويعمل فريقهم المكون من أخصائيين من كبار الأطباء فحوصات طبية وتخصصية ويعالجون أمراض الغدة الدرقية والجنب درقية، وأمراض الشرايين ويجرون عددا من العمليات الجراحية...

وتقدم أيضا عيادتي "ساناسا" و"مويا كلينيكا" الكثير من الخدمات الطبية في مكان واحد، وسيهتم الأخصائيون في "كارديو سنتر" في سرايفو بصحة قلبكم.

وتعتبر عيادة "بحتشاجي" المتخصصة في عمليات أطفال الأنابيب من أفضل الأماكن لمشاكل الإنجاب.

وأكبر عيادة متخصصة في قصر النظر بالليزر في المنطقة هي عيادة "سفيا توست"، حيث يحصل أطباؤهم على شهادات تثبت كفاءتهم في تخصصاتهم على الصعيد الدولي.

وإذا أردتم تجميل عضو من أعضاء جسمكم، فإن عددا من الجراحين في عيادة "ناشا مالا كلينيكا" تحت خدمتكم.

وعيادة د. بيتشاكشيتش للأسنان أحدث عيادة لطب الأسنان في هذه المنطقة من العالم وهي توفر لزيائنها ابتساما لا مثيل لها في أسرع وقت ممكن.

SVJETLOST EYE CLINIC
OČNA POLIKLINIKA SVJETLOST
عيادة "النور - سويتلست" لطب العيون

📍 Dr. Mustafa Pintola 23
(Hotel Hollywood)
☎ 033 762 772

POLIKLINIKA EUROFARM CENTAR
عيادة أوروفارم سنتر

📍 Butmirska cesta 10
☎ 033 773 020



Time is terrible thing to waste.
Get all on 6 done in only 24 hours.

Titova 7, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

+387 33 208 288 | +387 33 550 550

bicakcic.com

poliklinika.bicakcic

Stomatološka Ordinacija Bicakcic

+387 61 550 545

A Tradition Of Excellence & Cutting Edge Technology

 3D RTG Diagnostics

 Oral Implantology

 Dental Prosthetics

 Milling Center



Hotel BOSNIA

Sarajevo

Be in the Center of Sarajevo!

Hotel Bosnia



📍 Kulovića 9, 71000 Sarajevo

bosniahotel@bih.net.ba ✉

☎ Tel: +387 33 567 012

www.bosniahotels.com 🌐

Fax: +387 33 444 572

GPS: N 43° 51' 473", E 018° 25' 242"



KOME BISTE POVJERILI SVOJE OČI?

NAJISKUSNIJIMA, NAJNAPREDNIJIMA, NAJVEĆIMA?



Prejshabit



Iskustva nagrada



Iskustva nagrada

A STAR ALLIANCE MEMBER 



**SOME CHEFS
COOK THEIR BEST
AT 30.000 FEET**



TURKISH AIRLINES